

460^{plus}

Rotacijska žetvena jedinica

* D C K *



PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE

Rotacijska žetvena jedinica 460plus

OMKM123561 IZDANJE J0 (CROATIAN)

* 0 M K M 1 2 3 5 6 1 *

Maschinenfabrik Kemper GmbH & Co. KG

Europsko izdanie
PRINTED IN U.S.A.

* D C K *

Uvod

Predgovor

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE kako biste naučili ispravno koristiti i servisirati stroj. U suprotnom može doći do osobnih ozljeda ili oštećenja opreme. Rotacijska žetvena jedinica može se postaviti i raditi samo na sakupljaču krme. Korisnik mora imati dozvolu za vožnju sakupljača krme na javnim prometnicama. Ovaj priručnik i sigurnosne oznake na vašem stroju mogu biti dostupni i na drugim jezicima. Za naručivanje kontaktirajte zastupnika tvrtke KEMPER.

OVAJ PRIRUČNIK TREBA SMATRATI stalnim dijelom vašeg stroja te kod preprodaje istog mora biti uručen kupcu.

MJERE NAVEDENE U OVOM PRIRUČNIKU ZA RUKOVANJE odgovaraju metričkom sustavu jedinica. Uobičajene U.S. ekvivalentne mjerne jedinice su također navedene. Upotrebljavajte samo sastavnice i svornjake koji su primjereni. Za metričke ili inčne vijke potrebne su različite vrste metričkih ili inčnih ključeva.

Oznake "DESNA" I "LIJEVA" strana odnose se na smjer kretanja priključnog uređaja kada se vozi prema naprijed.

POJAM "TRANSPORT" upotrebljava se za rotacijsku žetvenu jedinicu postavljenu na sakupljač krme koja se prevozi od točke A do točke B na sakupljaču krme.

POJAM "TEGLJENJE" odnosi se na rotacijsku žetvenu jedinicu utovarenu na nosač s ravnom platformom i transportiranu na nosaču s ravnom platformom od točke A do B.

UTOVAR I TEGLJENJE ove rotacijske žetvene jedinice moraju obavljati isključivo osobe koje znaju na koji je način teret učvršćen i koje mogu o tome dati podatke.

UNESITE IDENTIFIKACIJSKE BROJEVE PROIZVODA (P.I.N.) na odgovarajućem mjestu u poglavljima Tehnički podaci ili Identifikacijski broevi. Točno zabilježite sve brojeve. U slučaju krađe, ovi broevi mogu biti od presudne važnosti za potvrdu vašeg vlasništva. Vašem zastupniku tvrtke KEMPER ti su broevi potrebni kada naručujete dijelove. Identifikacijske brojeve pohranite na sigurnom mjestu, odvojeno od stroja.

PRIJE ISPORUKE OVOG STROJA vaš je distributer obavio pregled stroja prije isporuke kupcu.

SVRHA UPOTREBE: OVA ROTACIJSKA ŽETVENA JEDINICA smije se upotrebljavati SAMO za žetu:

- savitljivih biljki deblje stapke kao što su kukuruz, slonovska trava ili bambus
- biljki tanje stapke kao što je pšenica, bijela slačica

Upotreba na bilo kakav drugi način smatra se suprotnom predviđenoj primjeni. Proizvođač ne prihvata bilo kakvu drugu odgovornost za štetu ili povrede koje su rezultirale takvom nepravilnom primjenom, a taj rizik u potpunosti snosi korisnik.

OVA ROTACIJSKA ŽETVENA JEDINICA NE SMIJE SE upotrebljavati za prijenos bilo koje vrste materijala i nije prikladna za prijenos i sječkanje:

- drvenastog bilja promjera većeg od 1 mm
- drveta namijenjenog za sječkanje
- stočne hrane kao što je repa
- metalnih predmeta
- materijala koji uključuju kamen

U ODGOVARAJUĆU NAMJENU stroja pripada i pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i servisiranje.

OVU ROTACIJSKU ŽETVENU JEDINICU SMIJU servisirati i popravljati SAMO mehaničari za industrijske strojeve, stručnjaci za nadogradnju ili osobe sličnih kvalifikacija. Električni sustav smiju popravljati samo električari. Uvijek poštujte preporučene propise za sprječavanje nezgoda, kao i druga općeprihvaćena pravila iz područja zaštite na radu i medicine rada, kao i prometna pravila. Nije dozvoljeno izmjenjivati stroj kako bi mogao prihvatići materijale koji nisu one dozvoljeni njegovom odgovarajućom namjenom. Bilo kakve proizvoljne izmjene načinjene na ovoj rotacijskoj žetvenoj jedinici oslobađaju proizvođača od bilo kakve odgovornosti za rezultirajuće štete ili povrede.

OVA ROTACIJSKA ŽETVENA JEDINICA NE SMIJE se upotrebljavati u Sjedinjenim Američkim Državama i Kanadi.

KM00321.00008F1 -A5-13MAR19-1/1

Sadržaj

Stranica	Stranica
Inspekcija prije isporuke	
Popis kontrola prije isporuke	CLIST-1
Popis kontrola prilikom isporuke	CLIST-1
Popis za provjeru nakon prodaje	CLIST-2
Identifikacijski prikaz	
Identifikacijski prikaz.....	00-1
Sigurnost	
Prepoznavanje sigurnosnih obavijesti	05-1
Pridržavanje sigurnosnih uputa	05-1
Razumijevanje riječi upozorenja	05-1
Poštuje prometne propise.....	05-2
Sposobnost rukovatelja	05-2
Koristite sigurnosna svjetla i uređaje.....	05-2
Priprema za hitne slučajeve	05-3
Nosite zaštitnu odjeću	05-3
Provjera sigurnosti stroja	05-3
Zaštitni elementi	05-3
Ne stojite u blizini žetvene jedinice	05-4
Izbjegavanje noževa.....	05-4
Sigurno skladištenje opreme	05-4
Sigurnost pri servisnim radovima	05-5
Držite se podalje od rotirajućih pogonskih linija.....	05-5
Sigurno servisiranje strojeva	05-6
Sigurno podlaganje stroja.....	05-6
Izbjegnite tekućine pod visokim tlakom	05-6
Držite se podalje od područja umetanja	05-7
Vožnja prometnicama s priključenom rotacijskom žetvenom jedinicom	05-7
Postavljanje utega radi sigurnog kontakta s tлом	05-7
Prije zavarivanja ili zagrijavanja, uklonite boju	05-8
Izbjegnite usmjeravanje mlaza tekućine pod visokim tlakom na sigurnosne naljepnice	05-8
Pravilno zbrinite otpad	05-8
Stavljanje izvan pogona: Pravilno recikliranje i zbrinjavanje tekućina i sustavnih dijelova	05-9
Zaštite se od buke	05-9
Sigurnosne naljepnice	
Piktogramske sigurnosne oznake.....	10-1
Zamjena sigurnosnih oznaka.....	10-1
Priručnik za korisnike.....	10-1
Servis i popravak	10-2
Okretne oštice	10-2
Područje preklapanja rotacijske žetvene jedinice	10-3
Ne približavajte se rotacijskoj žetvenoj jedinici...	10-3
Okretni bubenjevi.....	10-4
Preklopivi okvir	10-4
Tegljenje	
Utovar pomoću krana	15-1
Učvršćivanje rotacijske žetvene jedinice za transport (točke vezanja).....	15-3
Priprema rotacijske žetvene jedinice	
Raspakiravanje.....	20-1
Prilagodba strugala prolazu za umetanje	20-1
Priklučivanje na sakupljač krme CLAAS	
Tablica sukladnosti	25-1
Balansiranje sakupljača krme	25-1
Namještanje dodatnih prednjih svjetala na sakupljaču krme	25-1
Priklučivanje na sakupljače krme tipa 498, 499 i 502 s varijabilnim pogonom hedera	25-2
Ugradnja dodatnog kabelskog snopa ožičenja (samo sakupljači krme tipa 498, 499 i 502)	25-5
Priklučivanje na sakupljače krme CLAAS.....	25-7
Rotacijske žetvene jedinice s mjenjačem s više brzina i brzom spojnicom...25-9	
Spajanje hidrauličkih crijeva	25-10
Spojite pogon (vrsta 492)	25-10
Spajanje pogona (tipovi 493, 494 i 497)	25-11
Spajanje pogona (tipovi 496, 500).....	25-14
Zamjena korita CLAAS s koritom KEMPER	25-18
Priklučivanje na sakupljač krme FENDT	
Poravnavanje oscilirajućeg okvira	28-1
Priklučivanje rotacijske žetvene jedinice na sakupljače krme FENDT	28-1
Priklučivanje hidrauličkih crijeva i kabelskog snopa	28-3

Nastavlja se na sljedećoj stranici

*Izvorene upute. Sve informacije, crteži i tehnički podaci u ovom priručniku zasnivaju se na najnovijim informacijama dostupnim u trenutku objavljivanja.
Zadržavamo pravo na izmjene u bilo koje vrijeme bez prethodne najave.*

Stranica	Stranica		
Osovina univerzalnog zgloba	28-3	Glava za rezanje s 24 noža (tip 494, 497 i 498)	40-15
Spajanje osovine univerzalnog zgloba	28-3	Namještanje odabira brzine s mjenjačem s više brzina za sakupljače krme CLAAS	40-16
Zamjena hidrauličkog sustava	28-4	Duljine rezanja i odabir brzine s mjenjačem s više brzina za sakupljače krme CLAAS	40-18
Odbravljanje oscilirajućeg okvira	28-5	Žetva.....	40-18
Odvajanje rotacijske žetvene jedinice		Hidraulički sustav.....	40-19
Odvajanje rotacijske žetvene jedinice	30-1		
Transport			
Vožnja na javnim prometnicama.....	35-1	Dodatna oprema	
Preklapanje rotacijske žetvene jedinice.....	35-1	Poseban komplet za navođenje po redovima (pomoć pri upravljanju).....	45-1
Postavljanje naljepnice (rotacijske žetvene jedinice s pomoćnim kotačem)	35-1	Komplet za automatsku regulaciju brzine.....	45-1
Zatvaranje sigurnosnog rasteretnog ventila (samo rotacijske žetvene jedinice za sakupljače krme CLAAS)	35-1		
Vožnja po javnim prometnicama (rotacijske žetvene jedinice s pomoćnim kotačem za veću udobnost).....	35-2	Otklanjanje grešaka	
Vožnja po javnim prometnicama (rotacijska žetvena jedinica bez pomoćnog kotača za veću udobnost)	35-3	460 ^{plus} Rotacijska žetvena jedinica.....	50-1
Postavljanje AHC senzora u transportni polozaj.....	35-3		
Rad s rotacijskom žetvenom jedinicom		Podmazivanje i redoviti servisi	
Način upravljanja rotacijskom žetvenom jedinicom	40-1	Servisni intervali	55-1
Rad s rotacijskom žetvenom jedinicom – općenita upotreba	40-2	Mazivo	55-1
Uklanjanje začepljenja	40-2	Tekuća mast za pogone	55-1
Uklanjanje začepljenja na sakupljačima krme CLAAS	40-2	Ulje mjenjača	55-2
Namještanje kliznih ploča paralelno u odnosu na tlo.....	40-3	Rashladno sredstvo tarne spojke glavnog kućišta zupčanika	55-2
Namještanje središnje ulazne poluge.....	40-4	Primjena alternativnih i sintetičkih maziva	55-3
Radne brzine bubenja za sakupljanje.....	40-5	Miješanje maziva	55-3
Namještanje duljine rezanja sa sakupljačem krme CLAAS	40-5	Pohrana maziva.....	55-3
Duljina rezanja i brzine bubenja sa sakupljačem krme CLAAS 830 – 900 (tipovi 492, 496 i 500).....	40-6	Na početku svake žetvene sezone	55-3
Glava za rezanje s 24 noža (tipovi 492, 496 i 500)	40-6	Upotrebljavajte originalne KEMPER rezervne dijelove	55-3
Glava za rezanje s 20 noževa (tipovi 492, 496 i 500)	40-6	Na početku svake žetvene sezone – okrugli pojačani vijci	55-4
Duljina rezanja i brzine bubenja sa sakupljačem krme CLAAS 830-900 (vrsta 493)	40-7	Na početku svake žetvene sezone – vijci za pričvršćivanje prirubnice za postavljanje mjenjača	55-5
Glava za rezanje s 28 noževa (vrsta 493)	40-7	Na početku svake žetvene sezone – namještanje zasuna šasije (opcija)	55-6
Glava za rezanje s 24 noža (vrsta 493)	40-9	Opći prikaz pogona i razina ulja u rotacijskoj žetvenoj jedinici	55-7
Glava za rezanje s 20 noževa (vrsta 493)	40-11	Pregled razina ulja u ulaznom mjenjaču	55-8
Duljina rezanja i brzine bubenja sa sakupljačem krme CLAAS 930 – 980 (tip 494, 497 i 498)	40-12	Svakih 10 radnih sati – čistači i karike rotora s oštricama	55-9
Glava za rezanje s 36 noževa (tip 494, 497 i 498)	40-13	Svakih 10 radnih sati – balansirajući utezi.....	55-10
		Svakih 10 radnih sati – univerzalnog zgloba	55-10
		Svakih 50 radnih sati – spojka s kandžama	55-11
		Svakih 50 radnih sati – donji zatik hidrauličkog clindra i šarke vanjskih jedinica	55-11
		Svakih 50 radnih sati – gornji valjci oscilirajućeg okvira	55-12
		Svake 3 godine – zamjena rashladne tekućine tarne spojke glavnog kućišta zupčanika	55-12
		Nakon svake žetvene sezone	55-13

Nastavlja se na sljedećoj stranici

Stranica

Servis

Vrijednosti zateznih momenata metričkih svornjaka i vijaka	60-1
Ispuštanje tlaka iz proklizavajućih spojki glavnog kućišta zupčanika	60-2
Rastavljanje proklizavajuće spojke	60-3
Postavljanje novih okretnih oštrica	60-4
Namještanje djelitelja usjeva	60-5
Provjera namještenosti strugala	60-6
Provjera i namještanje čistača	60-6
Čišćenje rotacijske žetvene jedinice	60-7

Skladištenje

Skladištenje po završetku sezone žetve	65-1
Početak nove sezone	65-1

Tehnički podaci

Previđeni vijek trajanja stroja	70-1
Rotacijska žetvena jedinica 460 ^{plus}	70-1
Razina buke	70-1
EU Izjava o sukladnosti	70-2

Serijski brojevi

Pločica sa serijskim brojem rotacijske žetvene jedinice	75-1
Serijski broj	75-1

Inspekcija prije isporuke

Popis kontrola prije isporuke

Nakon što se rotacijska žetvena jedinica u potpunosti sastavi, pregledajte je kako biste provjerili da je u dobrom stanju za rad prije isporuke kupcu. Odznačite svaku stavku nakon što se utvrdi da je zadovoljavajuća ili nakon obavljanja potrebnih podešavanja.

- Svi se štitnici neometano otvaraju i zatvaraju.
- Rotacijska žetvena jedinica pravilno je sastavljena.
- Dijelovi koji se posebno prodaju ispravno su postavljeni.
- Zategnute su matice i svi vijci.
- Svi nastavci za podmazivanje su podmazani.
- Mjenjači su ispravno napunjeni (vidi Podmazivanje i održavanje).
- Vijci za pričvršćenje noževa ispravno su zategnuti.

(Datum ispitivanja)

- Nosači za transport su uklonjeni.
- Rotacijska žetvena jedinica može se ispravno preklopiti.
- Rotacijska žetvena jedinica je očišćena i popravljena na svim mjestima gdje je boja oštećena ili izgredjena.
- Svi pokretni dijelovi neometano rade.
- Provjerite sve tarne spojke kao što je prikazano u poglavlju Servis.
- Sve naljepnice su na svom mjestu i u dobrom stanju.
- Provjerite jesu li sva pomoćna svjetla postavljena na osnovni sakupljač krme.
- Ova rotacijska žetvena jedinica je ispitana i prema mom znanju spremna je za isporuku kupcu.

(Potpis tehničara)

KM00321,00001F6 -A5-13AUG09-1/1

Popis kontrola prilikom isporuke

Sljedeći popis kontrola podsjetnik je na vrlo važne informacije koje se moraju izravno prenijeti kupcu prilikom isporuke stroja.

- Kupcu objasnite da predviđeni vijek trajanja ovog ili bilo kojeg drugog stroja ovisi o redovitom podmazivanju, kao što je navedeno u priručniku za korisnike.
- Razgovarajte o ispravnom radu rotacijske žetvene jedinice, kao i o postupcima i metodama potrebnim za postizanje najbolje žetve.
- Kupcu dajte priručnik za korisnike i objasnite mu kako se izvršavaju namještanja.
- Kupcu preporučite odgovarajuće utege i tekućine koje treba upotrebljavati na gumama ovisno o pojedinom sakupljaču krme.

(Potpis tehničara)

- Rotacijske žetvene jedinice samo za sakupljače krme Claas tipa 498: Programirajte modul A130FAM za varijabilni pogon hedera (opcionalna oprema).
- Kupcu skrenite pozornost na sigurnosne mjere koje se moraju provoditi tijekom upotrebe ove rotacijske žetvene jedinice.
- Kupca pozovite kako biste mu objasnili sve probleme na koje bi mogao naići tijekom rada na ovoj rotacijskoj žetvenoj jedinici.
- Kupcu recite da zabilježi serijski broj svoje rotacijske žetvene jedinice u za to predviđen prostor na kraju ovog priručnika.
- Uklonite i pohranite ovu stranicu na sigurno mjesto.

(Potpis kupca)

KM00321,00008BA -A5-26FEB19-1/1

Popis za provjeru nakon prodaje

Sljedeće stavke moraju se provjeriti tijekom prve sezone rada s rotacijskom žetvenom jedinicom.

- Provjerite ima li na stroju otpuštenih matica i vijaka ili onih koje nedostaju.
- Sve sigurnosne zaštite su na mjestu i čvrsto pričvršćene.
- Provjerite ima li slomljenih ili oštećenih dijelova.
- Ako je moguće pokrenite rotacijsku žetvenu jedinicu kako biste vidjeli radi li ispravno.

- Provjerite ima li istrošenih rotacijskih noževa.
- S kupcem provjerite performanse rotacijske žetvene jedinice do sada.
- Provjerite razumije li kupac najbolje načine rada rotacijske žetvene jedinice.
- Pregledajte cijeli priručnik za korisnike s kupcem i naglasite važnost odgovarajućeg i redovitog podmazivanja kao i sigurnosnih mjera.

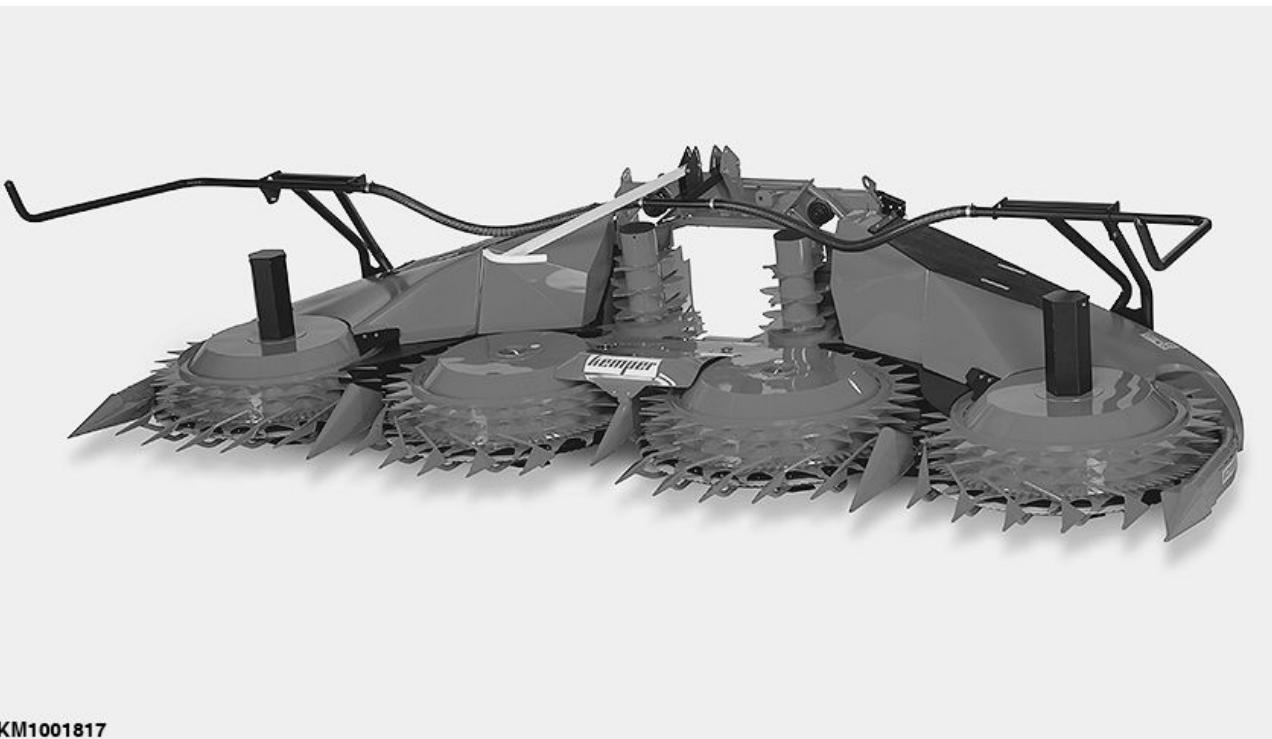
(Potpis tehničara)

(Potpis kupca)

ZX,CHECK676,C -A5-20JAN95-1/1

Identifikacijski prikaz

Identifikacijski prikaz



KM1001817

KM1001817—UN—14MAR19

KM00321,00000C4 -A5-14DEC11-1/1

Sigurnost

Prepoznavanje sigurnosnih obavijesti

Ovo je znak za sigurnosno upozorenje. Ovaj znak na vašem stroju ili u ovom Priručniku znači da postoji opasnost od mogućih povreda.

Slijedite sigurnosne upute kao i opće propise o zaštiti na radu.



TS1389 — UN — 28JUN13

DX,ALERT -A5-29SEP98-1/1

Pridržavanje sigurnosnih uputa

Pažljivo pročitajte sve sigurnosne poruke u ovom priručniku i sigurnosne označke na stroju. Sigurnosne označke održavajte u dobrom stanju. Zamijenite oštećene sigurnosne označke ili one koje nedostaju. Pripazite da novi dijelovi opreme i zamjenski dijelovi sadrže ažurne sigurnosne označke. Zamjenske sigurnosne označke dostupne su kod vašeg KEMPER distributera.

Prije početka rada sa strojem saznajte kako se njime ispravno rukuje i kako se pravilno koriste komande. Ne dopustite nikom da upravlja strojem bez prethodnih uputa.

Održavajte stroj u radnom stanju. Nedozvoljene preinake utječu na funkcioniranje i/ili radnu sigurnost i životni vijek stroja.

Ako ne razumijete bilo koji dio ovog priručnika i trebate pomoći, обратите se svom KEMPER distributeru.



TS201 — UN — 15APR13

KM00321,000016B -A5-14MAY09-1/1

Razumijevanje riječi upozorenja

Upozoravajući znak se proširuje pojmovima OPASNOST, OPREZ ili POZOR. Pri tome OPASNOST označava mesta ili područja s najvećim stupnjem opasnosti.

Upozoravajuće naljepnice OPASNOST ili OPREZ, koriste se na posebnim mjestima na kojima postoji opasnost. Upozoravajuće naljepnice s oznakom POZOR sadrže opće mјere opreza. Upozoravajući znakovi s natpisom POZOR i u ovom Priručniku upućuju na sigurnosne upute.

OPASNOST

▲ UPOZORENJE

▲ OPREZ

TS187 — A5 — 23APR14

DX,SIGNAL -A5-03MAR93-1/1

Poštujte prometne propise

Uvijek poštujte lokalne prometne propise pri uporabi javnih prometnica.



H28930—UN—30JUN99

FX,ROAD -A5-01MAY91-1/1

Sposobnost rukovatelja

- Vlasnici stroja moraju osigurati da su rukovatelji odgovorni, obučeni, da su pročitali radne upute i upozorenja te da znaju kako upravljati strojem na pravilan i siguran način.
- Starosna dob, fizičke i mentalne sposobnosti mogu biti čimbenici povezani s ozljedama na stroju. Rukovatelji moraju biti mentalno i fizički sposobni pristupiti radnoj

platformi i/ili kontrolama, te upravljati strojem pravilno i sigurno.

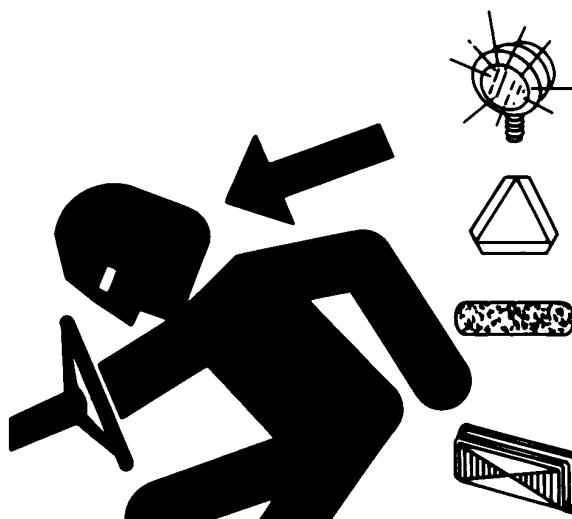
- Nikada ne dozvoljavajte djetetu ili neiskusnim osobama da rade sa strojem. Uputite sve vozače da ne dozvole djeci vožnju na stroju ili dodatnoj opremi.
- Nikada nemojte upravljati strojem kada ste smeteni, umorni ili osjećate slabost. Ispravno upravljanje strojem zahtijeva punu pozornost i svjesnost rukovatelja.

DX,ABILITY -A5-07DEC18-1/1

Koristite sigurnosna svjetla i uređaje

Sprečava sudare s drugim sudionicima u prometu. Traktori koji se sporo kreću, s opremom koja je ugrađena ili vučena, kao i samohodni strojevi, posebno su opasni na javnim prometnicama. Uvijek pratite promet iza i ispred sebe, posebice prilikom promjene smjera kretanja. Osigurajte sigurnost pri prometovanju na cestama upotrebom pokazivača smjera.

Upotrebljavajte prednja svjetla, svjetla upozorenja, pokazivače smjera i druge sigurnosne uređaje sukladno lokalnim zakonskim propisima. Sigurnosne uređaje održavajte u dobrom stanju. Zamijenite nedostajuće ili oštećene dijelove.



T5951—UN—12APR90

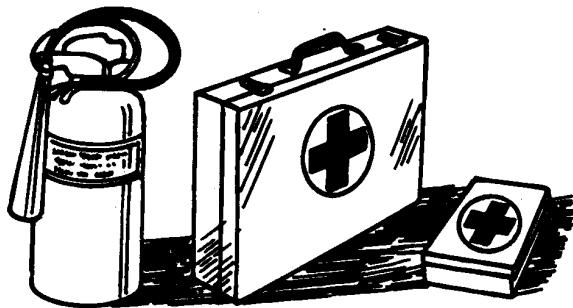
KM00321,000016C -A5-14MAY09-1/1

Priprema za hitne slučajeve

Budite pripravljeni za slučaj požara.

Držite pri ruci kutiju prve pomoći i aparat za gašenje požara.

U blizini telefona obvezno držite telefonske brojeve ljećnika, hitne pomoći, bolnice i vatrogasne službe.



TS201 -UN-15APR13

DX,FIRE2 -A5-03MAR93-1/1

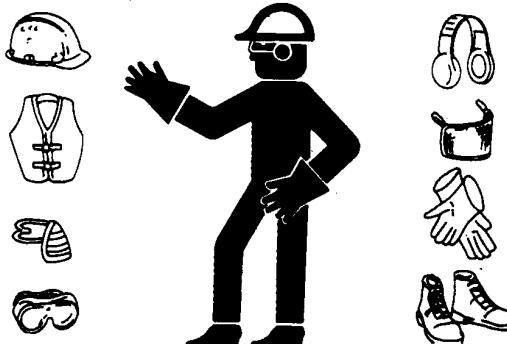
Nosite zaštitnu odjeću

Dok radite nosite odjeću koja prinaša uz tijelo i odgovarajuću sigurnosnu opremu.

Predugo izlaganje buci može izazvati oštećenje ili gubitak slухa.

Koristite zaštitnu opremu protiv buke kao npr. zaštitne slušalice ili čepiće za uši.

Sigurno posluživanje stroja zahtijeva potpunu vozačevu pažnju. Ne nosite slušalice za slušanje radija ili glazbe dok radite na stroju.



TS206 -UN-15APR13

DX,WEAR -A5-10SEP90-1/1

Provjera sigurnosti stroja

Uvijek provjerite cestovnu i opću radnu sigurnost stroja prije njegove uporabe.

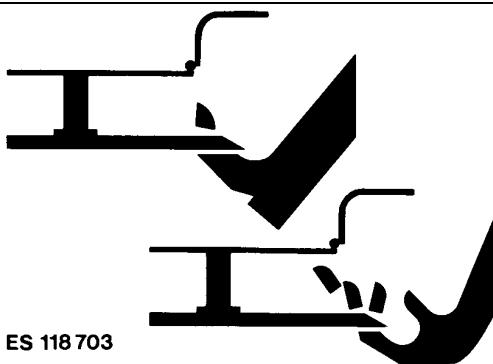
FX,READY -A5-28FEB91-1/1

Zaštitni elementi

Sigurnosne štitnike i zaštitne ploče uvijek držite na svojim mjestima. Osigurajte da su servisirani i propisno ugrađeni.

Uvijek deaktivirajte glavnu papučicu spojke, isključite motor i izvucite ključ prije skidanja bilo kakve sigurnosne naprave ili zaštitne ploče.

Ruke, noge, komade odjeće držite podalje od pokretnih dijelova.



ES 118 703

ES118703 -UN-21MAR85

FX,DEVICE -A5-04DEC90-1/1

Ne stojite u blizini žetvene jedinice

Zbog njihove funkcije rotori za rezanje kao i bubanj za sakupljanje, poprečni i dobavni bubanj ne mogu se u potpunosti zaštiti. Držite se podalje od ovih pokretnih dijelova tijekom rada. Uvijek deaktivirajte glavnu papućicu spojke, isključite motor i izvucite ključ prije servisiranja ili oslobađanja žetvene jedinice.



ES 118 704

ES118704 -UN-21MAR95

ZX,CUT688 -A5-10FEB98-1/1

Izbjegavanje noževa

Nikada ne pokušavajte uklanjati prepreke ispred ili na jedinici za žetu, dok glavna spojka nije rastavljena, motor ugašen, a ključ uklonjen.

Nitko se ne smije nalaziti u blizini sakupljača krme prije pokretanja motora.



TS254 -UN-23AUG88

FX,KNIFE -A5-21DEC90-1/1

Sigurno skladištenje opreme

Neprikladno uskladištena oprema kao npr. dvostruki kotači, naplatci ili utovarivači mogu se prevrnuti ili pasti i prouzročiti teške, pa čak i smrtonosne povrede.

Zato učvrstite dodatnu opremu i priključne uređaje tako da ne mogu pasti ili se prevrnuti. Zabranite pristup djeci i neovlaštenim osobama do skladišnog prostora.



TS219 -UN-23AUG88

DX,STORE -A5-03MAR93-1/1

Sigurnost pri servisnim radovima

Radovi na servisiranju polaze od toga, da je osoblje dobro upoznato s postupcima. Prostor za rad treba biti čist i suh.

Radovi na podmazivanju, održavanju i namještanju mogu se obavljati samo kada stroj miruje. Čuvajte ruke, noge i odjeću podalje od pogonjenih dijelova. Sve radne sustave isključite; ispustite tlak aktiviranjem komandi. Spusnite priključak na zemlju. Isključite motor. Izvadite ključ paljenja. Pustite da se motor ohladi.

Učvrstite svaki element stroja koji se mora podignuti radi održavanja, kako se ne bi srušio.

Držite sve dijelove u dobrom stanju i pravilno ugrađene. Kvarove odmah otklanajte. Mijenjajte istrošene ili oštećene dijelove. Uklonite sve naslage maziva, ulja ili nečistoća.

Na automatskoj opremi, odspojite kabel uzemljenja (-) akumulatora prije obavljanja bilo kakvih namještanja na električnim sustavima ili zavarivanju na stroju.

Kod ugrađenih uređaja, prije bilo kakvih radova na električnom sustavu ili zavarivanja, odspojite električnu vezu prema traktoru.



TS218—JUN—23AUG88

DX,SERV -A5-17FEB99-1/1

Držite se podalje od rotirajućih pogonskih linija

Nepažnja u prostoru gdje se okreću osovine može imati za posljedicu teške pa čak i smrtonosne povrede.

Zadržite sve štitnike na svojim mjestima cijelo vrijeme. Provjerite okreću li se rotirajuće zaštitne ploče slobodno.

Nosite odjeću koja prianja uz tijelo. Zaustavite motor i budite sigurni da su svi okrećući dijelovi i pogonske linije zaustavljeni prije obavljanja namještanja, priključivanja ili izvođenja bilo kakvih vrsta servisa na motorima ili strojno pogonjenoj opremi.



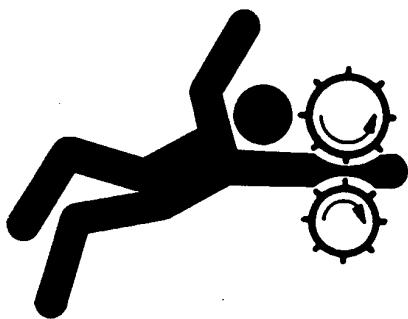
TS1644—JUN—22AUG95

DX,ROTATING -A5-18AUG09-1/1

Sigurno servisiranje strojeva

Ako imate dugu kosu zavežite je iza glave. Nemojte nositi kravatu, šal, labavu odjeću, ili ogrlicu dok radite blizu strojnih alata ili pokretnih dijelova. Ako bi ti predmeti bili zahvaćeni, mogu nastati teške povrede.

Uklonite prstenje i drugi nakit kako biste sprječili kratke spojeve i zahvaćanje pokretnih dijelova.



TS228—UN—23AUG88

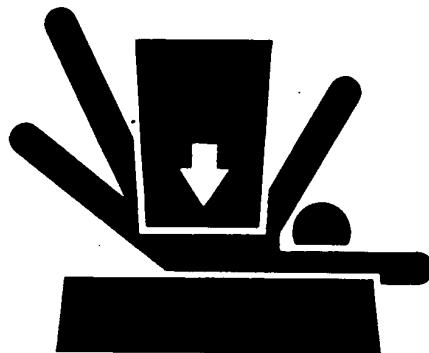
DX,LOOSE -A5-04JUN90-1/1

Sigurno podlaganje stroja

Prije izvođenja radova na stroju uvijek spustite priključak ili dodatnu opremu na zemlju. Ako morate raditi na podignutom stroju ili priključku, uvijek pazite da ih sigurno podložite. U podignutom položaju se uređaji koji su hidraulički podignuti mogu slučajno spustiti ako u sustavu postoji propuštanje.

Za podlaganje ne koristite drvene blokove, cigle ili druge materijale koji bi pod opterećenjem mogli popustiti. Nikada ne radite ispod stroja koji je podignut samo dizalicom. Uvijek paziti na radne postupke navedene u ovom priručniku.

Kada se koriste ugrađeni ili priključeni uređaji sa strojem, uvijek pazite na sigurnosne napomene za svaki pojedini uređaj.



TS229—UN—23AUG88

DX,LOWER -A5-24FEB00-1/1

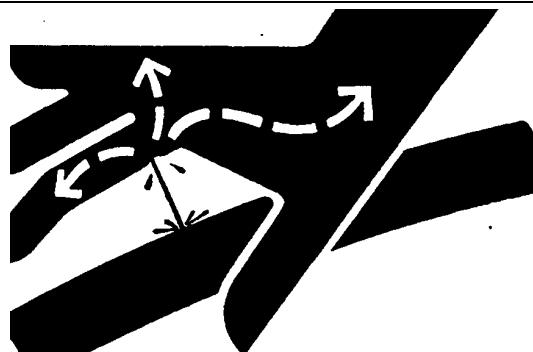
Izbjegnite tekućine pod visokim tlakom

Ulje koje curi pod tlakom može prodrijeti pod kožu i tako prouzročiti ozbiljne osobne ozljede.

Izbjegnite opasnost ispuštanjem tlaka prije odspajanja hidrauličkih i drugih cijevi. Provjerite i stegnite sve priključke prije nego što se uspostavi tlak.

Curenje hidrauličkog ulja kroz sitne rupice teško se otkriva, pa upotrijebite komand kartona prilikom traženja curenja. Zaštite ruke i tijelo od tekućina pod visokim tlakom.

U slučaju ozljeda odmah potražite liječničku pomoć. Ako je neka tekućina prodrla u kožu, treba je ukloniti u roku od nekoliko sati, jer bi mogla nastupiti jaka infekcija. Liječnici koji s time nisu upoznati trebali bi pribaviti odgovarajuće informacije iz kompetentnog medicinskog izvora.

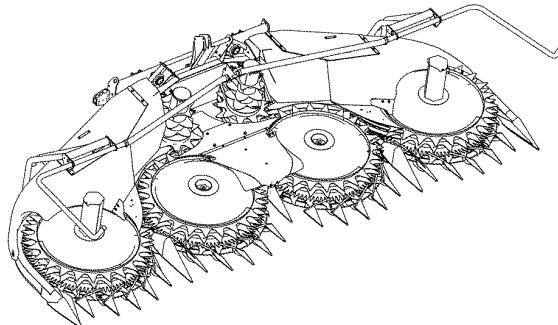


X9811—UN—23AUG88

KM00321,000016D -A5-14MAY09-1/1

Držite se podalje od područja umetanja

Kako bi se izbjeglo zaplitanje, usjeve ne gurajte u stroj rukom ili nogom. Ne pokušavajte ukloniti prepreke dok stroj radi. Dostavni valjci mogu brže ubacivati materijal za žetvu nego što vi možete pustiti materijal.



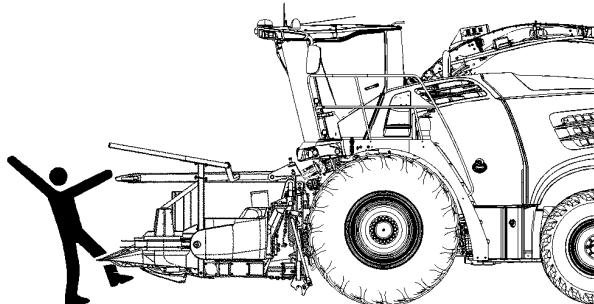
KM1001803

KM00321,00000E0 -A5-03JAN12-1/1

KM1001803 — UN—06DEC11

Vožnja prometnicama s priključenom rotacijskom žetvenom jedinicom

Prije vožnje sakupljačem krme po javnim prometnicama, rotacijsku žetvenu jedinicu treba podići i učvrstiti u podignutom položaju. Međutim, rotacijska žetvena jedinica ne smije zaklanjati vozačev pogled na cestu.



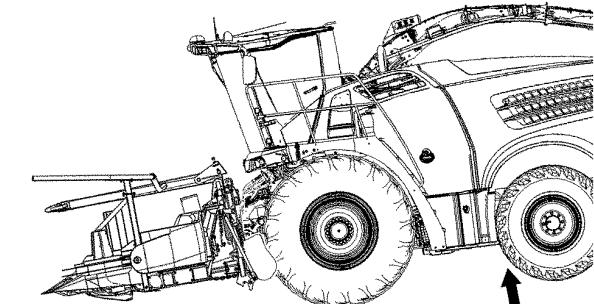
KM232861

KM00321,00003CA -A5-12MAR15-1/1

KM232861 — UN—10FEB15

Postavljanje utega radi sigurnog kontakta s tlom

Vožnja, upravljanje i kočenje sakupljača krme mogu biti pod znatnim utjecajem priključaka, koji mijenjaju težiste stroja. Da biste održali siguran dodir s tlom, opteretite utezima sakupljač krme na stražnjem kraju, kada je to potrebno. Pazite na maksimalna dozvoljena opterećenja osovine i ukupnu težinu.



KM232862

KM00321,00003CB -A5-12MAR15-1/1

KM232862 — UN—10FEB15

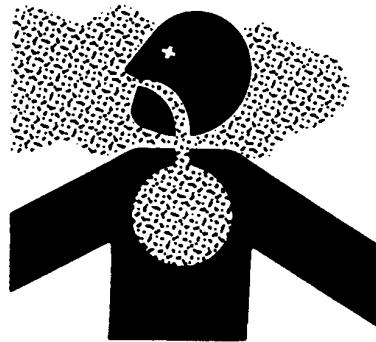
Prije zavarivanja ili zagrijavanja, uklonite boju

Izbjegavajte otrovne pare i prašinu.

Opasne pare nastaju kada se boja zagrijava zbog zavarivanja ili lemljenja tj. rada sa zavarivačkim plamenikom.

Prije zagrijavanja dijelova uklonite boju:

- Uklonite boju s mesta koje će se zagrijavati u krugu od najmanje 100 mm (4 in.). Ako nije moguće ukloniti boju, nosite odobreni respirator prije zagrijavanje ili zavarivanja.
- Kod uklanjanja boje pjeskarenjem ili brušenjem, ne udišite tako nastalu prašinu. Pri tome upotrebljavajte prikladnu zaštitu za disanje.
- Ako upotrebljavate otapalo ili sredstvo za skidanje boje, uklonite ga sapunom i vodom prije zavarivanja. Spremnike za otapala i druge zapaljive materijale uklonite s radnog mesta. Zatim pričekajte najmanje 15 minuta, nakon što su se pare razisle.



TS220 -UN-15APR13

Ne rabite klorirani rastvor u prostorima gdje će se obavljati zavarivanje.

Posao obavljajte u prostoru koji je dobro ventiliran radi uklanjanja otrovnih plinova i prašine.

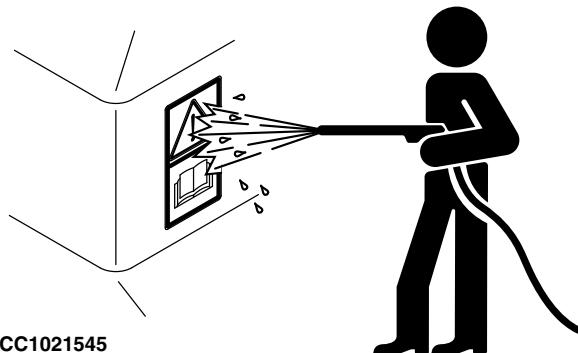
Provoditi propise za odlaganje boja i otapala.

DX,PAINT -A5-24JUL02-1/1

Izbjegnite usmjerenje mlaza tekućine pod visokim tlakom na sigurnosne naljepnice

Mlaz vode može ukloniti ili oštetiti sigurnosne naljepnice. Izbjegavajte izravno usmjerenje mlaza vode na sigurnosne naljepnice.

Odmah zamijenite nedostajuće ili oštećene sigurnosne naljepnice. Zamjenske sigurnosne naljepnice dostupne su kod vašeg KEMPER distributera.



CC1021545 -UN-23APR02

KM00321,00002BB -A5-31MAR10-1/1

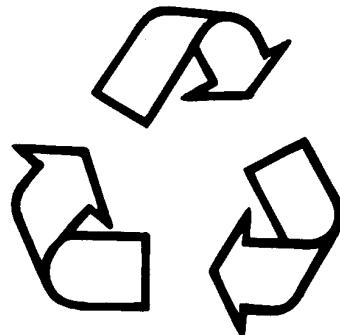
Pravilno zbrinite otpad

Ako ne zbrinete pravilno otpad, može doći do štetnog utjecaja po okoliš i ekološke sustave. Potencijalno štetan otpad koji se koristi s opremom tvrtke KEMPER uključuje tvari kao što su ulje, gorivo, rashladna tekućina, kočiona tekućina te sastavne dijelove kao što su filtri i akumulatori.

Prilikom ispuštanja tekućina upotrebljavajte nepropusne spremnike. Nemojte upotrebljavati spremnike za čuvanje hrane ili pića koji bi mogli pogrešno navesti osobe da pokušaju konzumirati sadržaj iz njih.

Ne izljevajte otpadne tvari na tlo, u odvode ni u bilo koju vrstu izvora vode.

Istjecanje rashladnih plinova klima uređaja u zrak može oštetiti Zemljinu atmosferu. Moguće je da državni propisi nalažu da je za ispuštanje i recikliranje rabljenih plinova



TS1133 -UN-15APR13

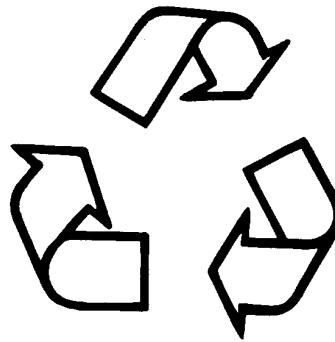
iz klima uređaja potrebno angažirati certificirano servisno središte za klima uređaje.

KM00321,000016E -A5-14MAY09-1/1

Stavljanje izvan pogona: Pravilno recikliranje i zbrinjavanje tekućina i sustavnih dijelova

Tijekom stavljanja stroja i/ili sastavnih dijelova izvan pogona potrebno je poštivati sigurnosne i ekološke mjere upravljanja otpadom. Te mjere uključuju sljedeće:

- Tijekom uklanjanja ili rukovanja predmetima i materijalima, upotrebljavajte odgovarajuće alate i opremu za osobnu zaštitu poput odjeće, rukavica, štitnika za lice ili naočala.
- Slijedite upute za specijalne sastavnice.
- Rasteretite pohranjenu energiju spuštanjem ovješenih strojnih elemenata, popuštanjem opruga, odspajanjem akumulatora ili drugih izvora električne energije, te oslobođanjem tlaka u hidrauličnim sastavnicama, spremnicima i drugim sličnim sustavima.
- Smanjite svoje izlaganje sastavnicama koje mogu na sebi imati ostatke poljoprivrednih kemikalija, poput gnojiva i pesticida. Ovim sastavnicama rukujte i odlažite ih na prikidan način.
- Brิžno ispuštite sadržaj motora, spremnika za gorivo, radijatora, hidrauličnih cilindara, rezervoara i cijevi, prije recikliranja sastavnica. Kada ispuštate tekućine, upotrebljavajte posude koje su otporne na curenje. Ne upotrebljavajte posude za hranu ili piće.
- Nemojte izlijevati otpadne tekućine na tlo, u kanalizaciju ili u bilo koji izvor vode.
- Provodite sve nacionalne, državne i lokalne propise ili pravila koja reguliraju rukovanje ili uklanjanje otpadnih



TS1133—UN—15APR13

tekućina (primjer: ulja, goriva, rashladne tekućine, kočione tekućine); filtri; akumulatori; i druge tvari ili dijelovi. Sagorijevanje zapaljivih tekućina ili sastavnih dijelova negdje drugdje, a ne u posebno konstruiranim pećima za spaljivanje, može biti zabranjeno zakonom te dovesti do izlaganja štetnim dimovima ili pepelu.

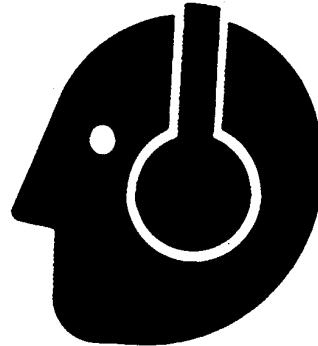
- Procijenite opcije recikliranja za gume, metale, plastiku, staklo, gumene dijelove i električke sastavne dijelove koji se mogu reciklirati djelomično ili u cijelosti.
- Obratite se lokalnom centru za zaštitu okoliša, reciklažnom dvorištu ili svom KEMPER distributeru za informacije i prikladnom načinu recikliranja ili zbrinjavanja otpada.

KM00321,00004C3 -A5-27NOV15-1/1

Zaštitite se od buke

Predugo izlaganje buci može izazvati oštećenje ili gubitak sluha.

Koristite zaštitnu opremu protiv buke kao npr. zaštitne slušalice ili čepiće za uši.



TS207—UN—23AUG88

DX.NOISE -A5-03MAR93-1/1

Sigurnosne naljepnice

Piktogramske sigurnosne oznake

Na nekoliko važnih mjeseta ovog stroja, upozoravajuće naljepnice su postavljene sa ciljem ukazivanja na moguću opasnost. Svaka je opasnost ilustrirana slikom u trokutu upozorenja. Pridružena ilustracija sadrži podatke o tome kako izbjegići ozljede. Ovi upozoravajući znaci, njihova mesta postavljanja na stroju kao i kratki tekst objašnjenja, objašnjeni su u nastavku.



TS231 — A5—23APR14

FX,WBZ -A5-19NOV91-1/1

Zamjena sigurnosnih oznaka

Zamijenite nedostajuće ili oštećene sigurnosne oznake. Upotrijebite ovaj Priručnik za rukovanje kako biste pravilno postavili sigurnosne znake.

Na dijelovima i sastavnicama mogu postojati dodatne sigurnosne informacije koje nisu navedene u ovom Priručniku za rukovanje.

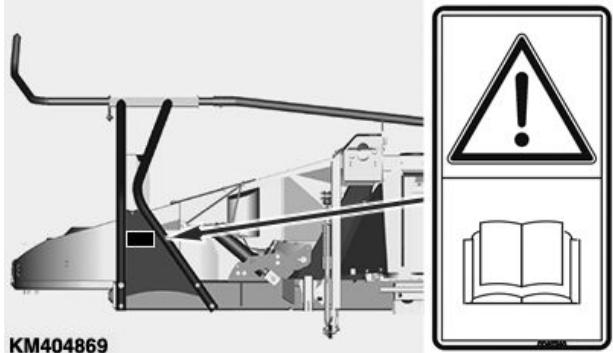


TS201 —UN—15APR13

DX.SIGNS -A5-18AUG09-1/1

Priručnik za korisnike

Ovaj priručnik za korisnike sadrži sve važne informacije potrebne za siguran rad stroja. Radi izbjegavanja nesreća nužno je poštivati sva sigurnosna pravila.

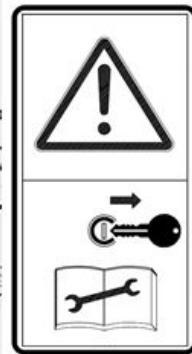
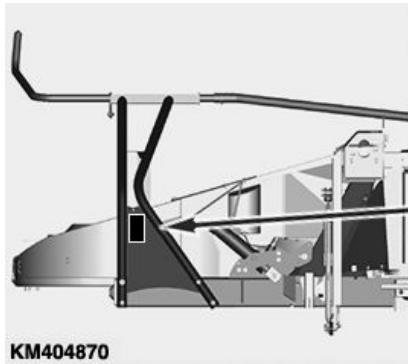


KM404869 —UN—04MAR20

KM00321,0000A2A -A5-20MAR20-1/1

Servis i popravak

Prije obavljanja popravaka i održavanja isključite motor i izvadite ključ.

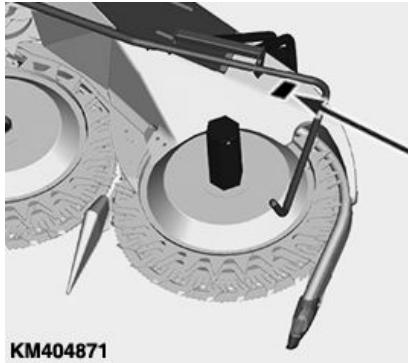


KM00321,0000A2B -A5-20MAR20-1/1

Okretnе oštice

Ne dodirujte pokretne dijelove stroja. Pričekajte dok se svi dijelovi u pokretu ne zaustave.

Okretnе oštice ne zaustavljaju se odmah kada se stroj isključi.



KM404870 — UN — 04MAR20

KM404871 — UN — 04MAR20

KM404872 — UN — 04MAR20

Područje preklapanja rotacijske žetvene jedinice

Nemojte stajati u blizini područja preklapanja rotacijske žetvene jedinice.

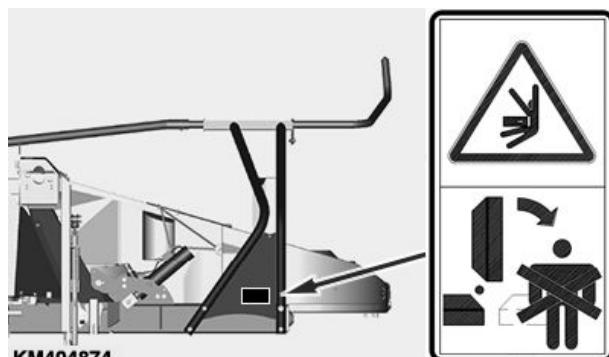
Prilikom preklapanja ili otklapanja rotacijske žetvene jedinice pazite da se nitko ne nalazi u području opasnosti.

Prilikom preklapanja ili otklapanja pazite da se svi nalaze na potreboj sigurnoj udaljenosti od rotacijske žetvene jedinice.



KM404873

KM404873—UN—04MAR20



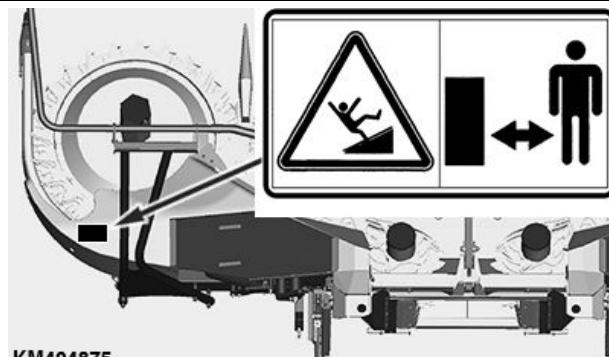
KM404874

KM404874—UN—04MAR20

KM00321,0000A2D -A5-20MAR20-1/1

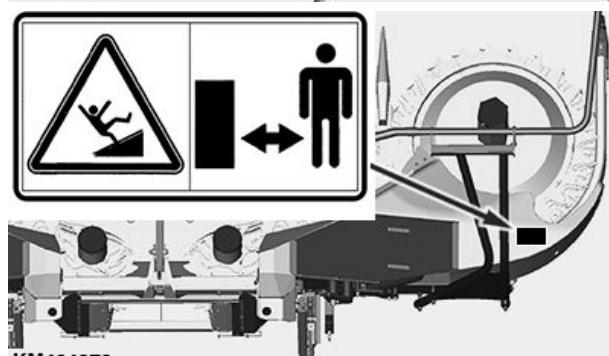
Ne približavajte se rotacijskoj žetvenoj jedinici

OPASNOST – ne približavajte se rotacijskoj žetvenoj jedinici. Deaktivirajte pogon rotacijske žetvene jedinice, isključite motor i izvadite ključ prije servisiranja ili odčepljivanja stroja.



KM404875

KM404875—UN—04MAR20



KM404876

KM404876—UN—04MAR20

KM00321,0000A2E -A5-20MAR20-1/1

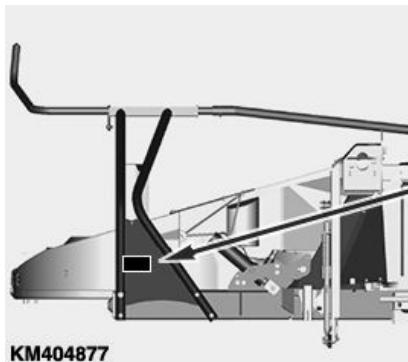
Okretni bubnjevi

Ne približavajte se okretnim bubnjevima. Opasnost od ozljeda!

Okretni bubnjevi u radu mogli bi zahvatiti ruke, noge ili široku odjeću.

Uvijek stojte na zadanoj sigurnosnoj udaljenosti od okretnih bubnjeva.

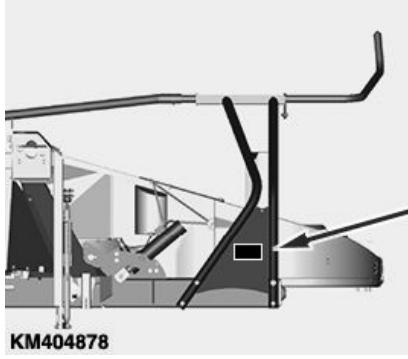
Pričekajte dok se svi dijelovi u pokretu ne zaustave.



KM404877



KM404877 — UN—04MAR20



KM404878

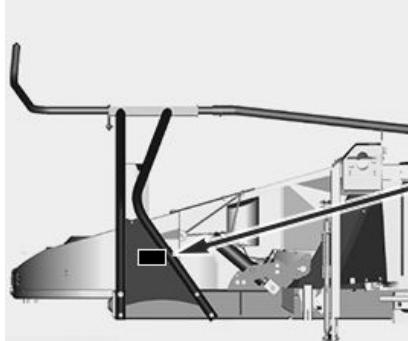


KM404878 — UN—04MAR20

KM00321,0000A2F -A5-20MAR20-1/1

Preklopivi okvir

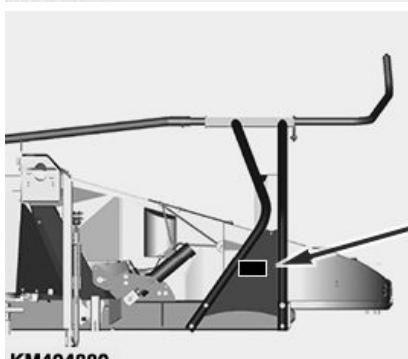
Nikada ne stavljajte ruke u područja opasnosti dok se vanjski dijelovi kreću. Postoji rizik od prignjećenja ili teških ozljeda ako dijelovi tijela uđu u područje opasnosti.



KM404879



KM404879 — UN—04MAR20



KM404880



KM404880 — UN—04MAR20

KM00321,0000A30 -A5-20MAR20-1/1

Tegljenje

Utovar pomoću krana
Podizanje rotacijske žetvene jedinice
poprečnom šipkom



KM380937 – UN – 26JUN19

A—Lanci

B—Lanci

C—Poprečna šipka

POZOR: Prilikom utovara rotacijske žetvene jedinice s pomoću krana uvijek upotrebljavajte točke ovjesa. Time se sprječava prevrtanje stroja.

Obavezno upotrebljavajte lance i uređaje za podizanje sukladne zahtjevima nosivosti rotacijske žetvene jedinice (pogledajte poglavlje "Specifikacije").

VAŽNO: Okaste maticе za podizanje u bubenjevima za sakupljanje moraju se potpuno zavrnuti.

Lanci (A) i (B) moraju se povući **okomito** prema gore. Zato upotrijebite poprečni nosač (C).

POZOR: Podizanje rotacijske žetvene jedinice bez poprečnog nosača povući će lance pod kutom i dovesti do preopterećenja okastih matica za podizanje u bubenjevima za sakupljanje.

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,0000A31 -A5-20MAR20-1/2

Podizanje rotacijske žetvene jedinice opcijskim kompletom okastih matica za podizanje

POZOR: Prilikom utovara rotacijske žetvene jedinice s pomoću krama uvijek upotrebljavajte točke ovjesa. Time se sprječava prevrtanje stroja.

Obavezno upotrebljavajte lance i uređaje za podizanje sukladne zahtjevima nosivosti rotacijske žetvene jedinice (pogledajte poglavlje "Specifikacije").

Poseban komplet potreban je kada se rotacijska žetvena jedinica podiže bez poprečne šipke. Taj komplet dijelova obvezan je i sastoji se od dvije okaste matice za podizanje za teške uvjete rada (A).

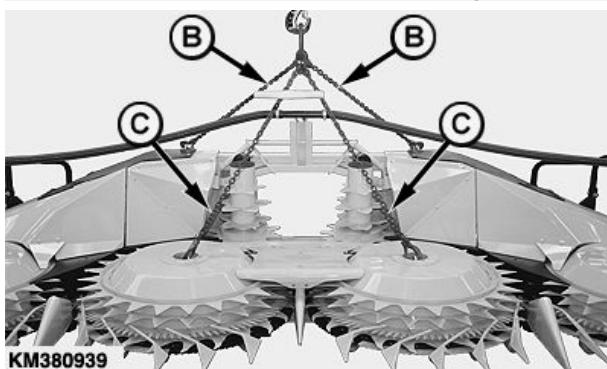
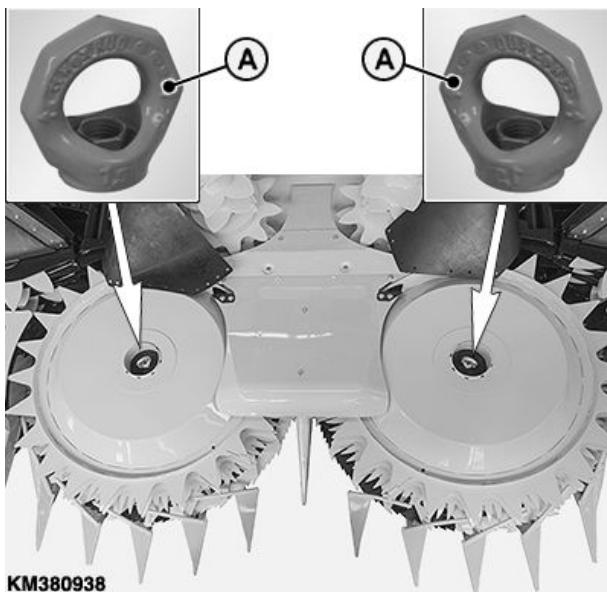
NAPOMENA: Komplet dijelova dostupan je putem kanala za nabavu rezervnih dijelova. Kontaktirajte svojeg distributera.

- Uklonite postojeće okaste matice za podizanje u dvama središnjim bubenjevima za sakupljanje i ugradite okaste matice za podizanje za teške uvjete rada (A).

VAŽNO: Okaste matice za podizanje (A) moraju se potpuno zavrnuti. Okaste matice za podizanje (A) zategnite samo rukom.

- Podignite rotacijsku žetvenu jedinicu s pomoću lanaca (B) i (C) s odgovarajućem duljinom kao što je prikazano na slici.

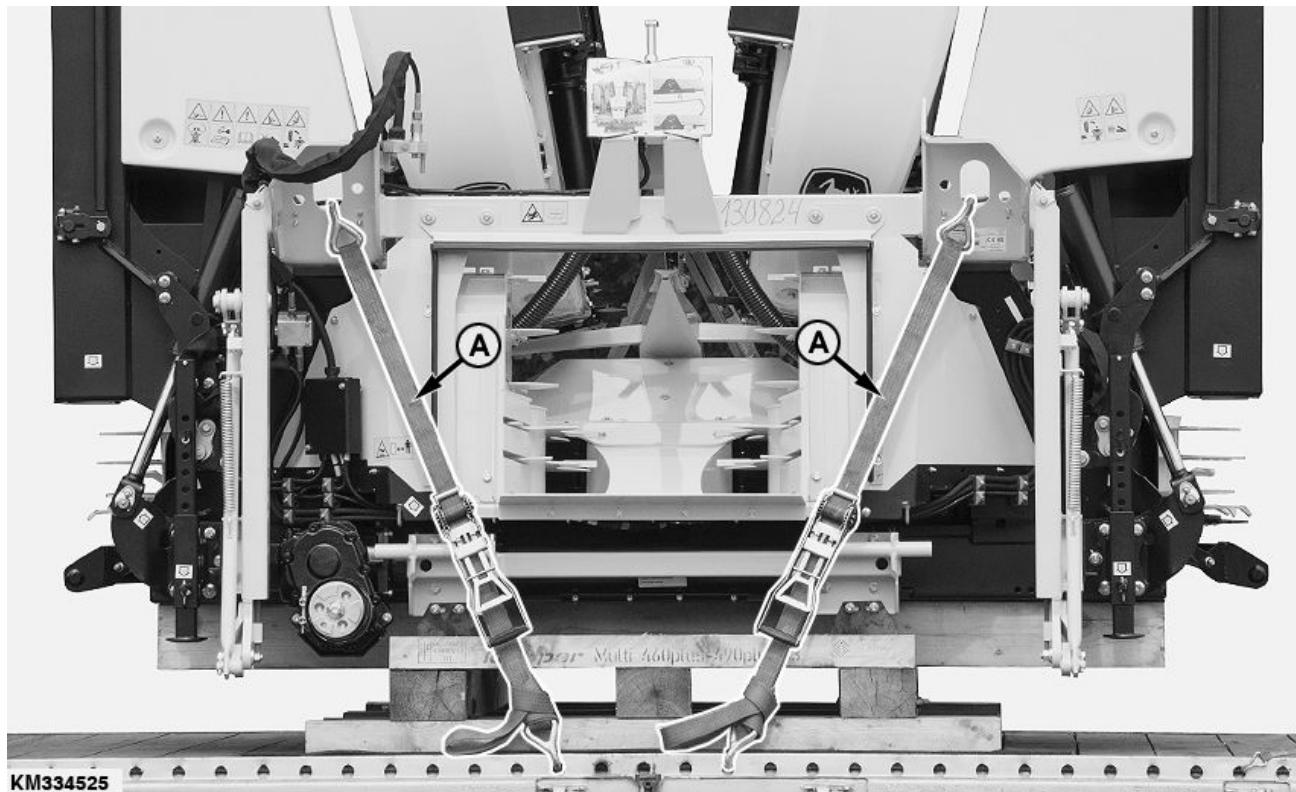
A—Okaste matice za podizanje C—Lanac, 1600 mm (5 ft 2,99
za teške uvjete rada in)
B—Lanac, 1540 mm (5 ft 0,62
in)



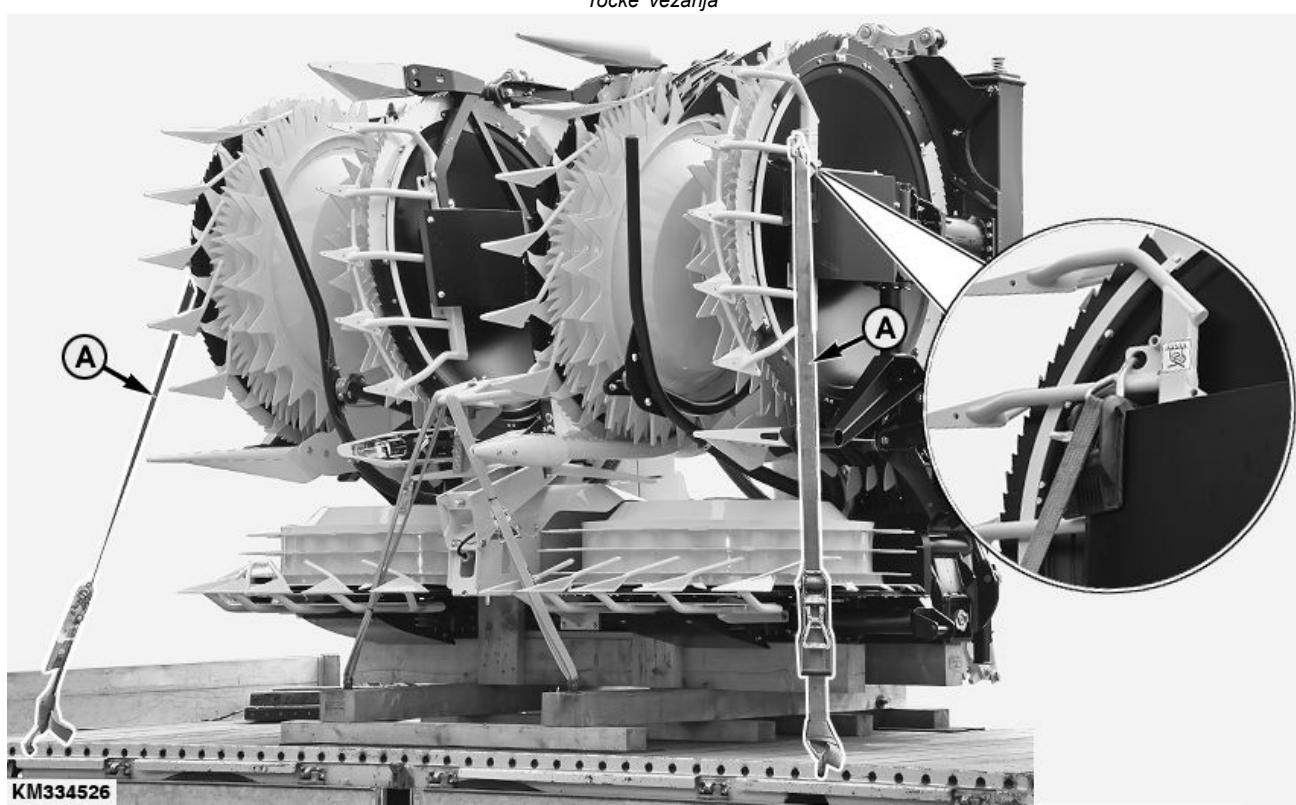
KM380938 —UN—28JUN19

KM380939 —UN—28JUN19

Učvršćivanje rotacijske žetvene jedinice za transport (točke vezanja)



KM334525 – UN – 24 OCT 17



KM334526 – UN – 24 OCT 17

A—Elastični konopi

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,000071E -A5-10JAN18-1/2

Tegljenje

Učvrstite rotacijsku žetvenu jedinicu s pomoću elastičnih konopa (A) na obje strane kao što je prikazano. Dodatnu opremu učvrstite dodatnim elastičnim konopom (opcijski).

KM00321,000071E -A5-10JAN18-2/2

Priprema rotacijske žetvene jedinice

Raspakiravanje

Nakon uklanjanja omota pakiranja, provjerite ima li na jedinici oštećenja do kojih je moglo doći tijekom transporta.

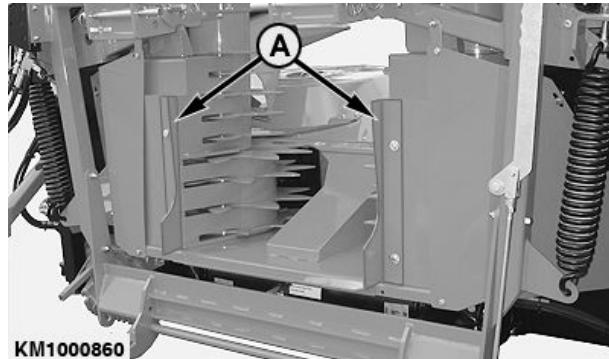
OUKM001,00000027 -A5-01MAR05-1/1

Prilagodba strugala prolazu za umetanje

Prije priključivanja rotacijske žetvene jedinice na sakupljač krme provjerite odgovaraju li strugala (A) širini kanala na sakupljaču krme.

Strugala (A) treba prilagoditi širini kanala dotičnog sakupljača krme.

A—Strugalo



KM1000860 — UN — 20MAY09

KM00321,00000174 -A5-20MAY09-1/1

Priklučivanje na sakupljač krme CLAAS

Tablica sukladnosti

POZOR: Prije priklučivanja rotacijske žetvene jedinice na sakupljač krme izvršite korake iz poglavlja Priprema rotacijske žetvene jedinice.

Rotacijska žetvena jedinica spremna je za ugradnju na sljedeće vrste sakupljača krme CLAAS:

Tablica sukladnosti za rotacijsku žetvenu jedinicu / sakupljač krme CLAAS

460 ^{plus}	840 tip 492/496/500 850 tip 492/493/496/500 860 tip 496/500 870 tip 492/493/496/500 890 tip 492/493 900 tip 492/493 930 tip 494/497/498/502 940 tip 494/497/498/502 950 tip 494/497/498/502 960 tip 494/497/498/499/502 970 tip 494/497/498/502 980 tip 494/497/498/502 990 tip 494/497/498/499/502
---------------------------	---

KM00321,0000B21 -A5-29OCT20-1/1

Balansiranje sakupljača krme

Prije pričvršćenja rotacijske žetvene jedinice provjerite je li sakupljač krme ispravno balansiran.

VAŽNO: Sustavno provjeravajte informacije navedene u dijelu Kotači i utezi u priručniku za korisnike sakupljača krme.

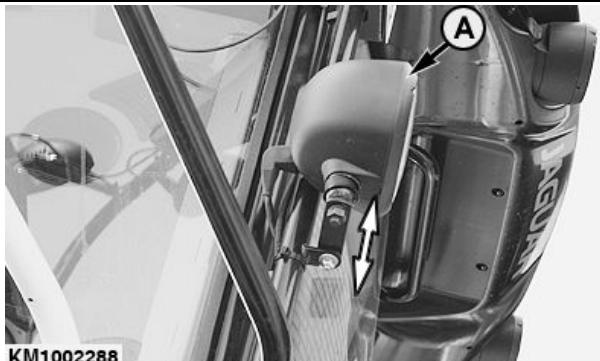
KM00321,0000204 -A5-18AUG09-1/1

Namještanje dodatnih prednjih svjetala na sakupljaču krme

VAŽNO: Prilikom preklapanja rotacijske žetvene jedinice postoji rizik od udarca u pomoćna prednja svjetla sakupljača krme (A).

Da biste ste izbjegli udarac prilikom preklapanja priključne opreme kosilice, namjestite pomoćna prednja svjetla (A) sakupljača krme što više prema van.

A—Pomoćna prednja svjetla



KM1002288—UN—07/MAY/12

KM00321,00008B5 -A5-25FEB19-1/1

Priključivanje na sakupljače krme tipa 498, 499 i 502 s varijabilnim pogonom hedera

Rotacijske žetvene jedinice za sakupljače krme Claas tipa 498, 499 i 502 tehnički su pripremljene za varijabilni pogon hedera.

Osim toga, u softveru sakupljača krme potrebno je programirati korake koji moraju biti usklađeni sa sakupljačem krme Claas. Kontaktirajte zastupnika tvrtke Claas u vezi s tim.

VAŽNO: Da biste upotrebljavali varijabilni pogon hedera, modul A130FAM mora biti programiran za pogon hedera. U suprotnom, rotacijska žetvena jedinica može se upotrebljavati samo s konstantnom brzinom, a prilagođavanje brzine hedera obavlja se s pomoću mjenjača Kemper s više brzina.

NAPOMENA: Za rotacijske žetvene jedinice koje su opremljene za montažu potpornog kotača prvo je potrebno izbrisati postojeći softver na modulu rotacijske žetvene jedinice. Nakon toga je vidljiv naziv modula A130FAM.

Programiranje modula A130FAM odvija se preko sakupljača krme. Da biste to učinili, postupite na sljedeći način:

1. Priključite rotacijsku žetvenu jedinicu na sakupljač krme.
2. Priključite sakupljač krme na računalo i pokrenite dijagnostički sustav Claas Diagnostics System (CDS).
3. Odaberite modul A130FAM za programiranje rotacijske žetvene jedinice.

KM359969 — UN — 22FEB19

CDS

HOME > HEADER > Download > Modul

Information
Diagnose
Download
- A130 FAM
Einstellungen
Modultausch
Extras

Modul A130 FAM ▾

KM00321,0000B1D -A5-27OCT20-1/5

4. Kada unesete serijski broj, unesite **objavio Claas**.

VAŽNO: Unesite serijski broj rotacijske žetvene jedinice koja odgovara radnoj širini rotacijske žetvene jedinice Kemper.

CDS

HOME > HEADER > Einstellungen > Konfiguration > ändern

Information	Maschinenummer: <input type="text" value="1111111111111111"/>
Diagnose	Verkaufstyp: <input type="text" value="Orbis 900"/>
Download	
Einstellungen	
↓ Konfiguration	
- anzeigen	
- ändern	

KM359968 — UN — 22FEB19

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,0000B1D -A5-27OCT20-2/5

VAŽNO: Sljedeće stavke mora objaviti Claas.

5. Upotrijebite stare Orbis tipove prilikom odabira tipa stroja.

NAPOMENA: Na primjer, u slučaju uređaja Orbis 900, odaberite tip 992, a ne tip I53 (pogledajte ilustraciju).

6. Ovisno o modelu priključne kosilice odaberite sljedeće postavke:

CDS

HOME > HEADER > Download > Modul

Information	Maschinentyp 992 ▾
Diagnose	ORBIS 450
Download	ORBIS 600
- Modul	ORBIS 606
Einstellungen	ORBIS 635
Modultausch	ORBIS 750
Extras	ORBIS 900

KM359967 –UN–22FEB19

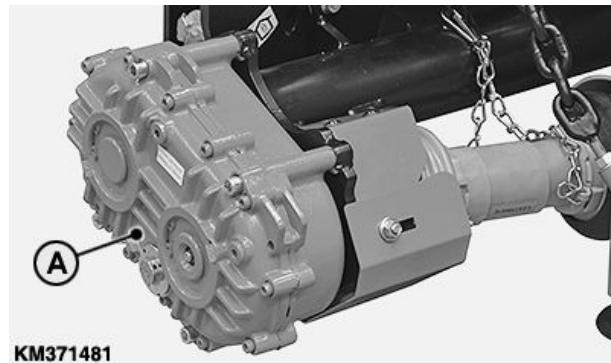
Model rotacijske žetvene jedinice	Tip stroja	Mjenjač	Prijenosni sustav
345plus	Orbis 450	Mjenjač s 3 brzine	Nema prijenosnog sustava
360plus/460plus bez šasije	Orbis 600	Mjenjač s 3 brzine	Nema prijenosnog sustava
360plus/460plus sa šasijom	Orbis 750	Mjenjač s 3 brzine	Transportna kola
375plus/475plus bez šasije	Orbis 750	Mjenjač s 3 brzine	Nema prijenosnog sustava
375plus/475plus sa šasijom	Orbis 750	Mjenjač s 3 brzine	Transportna kola
390plus/490plus bez šasije	Orbis 900	Mjenjač s 3 brzine	Nema prijenosnog sustava
390plus/490plus sa šasijom	Orbis 900	Mjenjač s 3 brzine	Transportna kola

VAŽNO: Osim toga, odaberite postavku "varijabilni pogon" za svaki tip.

KM00321,0000B1D -A5-27OCT20-3/5

7. Pomaknite mjenjač s više brzina (A) na reznom dodatku u 3. brzinu (pogledajte odlomak **Namještanje odabira brzine s mjenjačem s više brzina za sakupljače krme CLAAS** u poglavljiju Rad rotacijske žetvene jedinice).

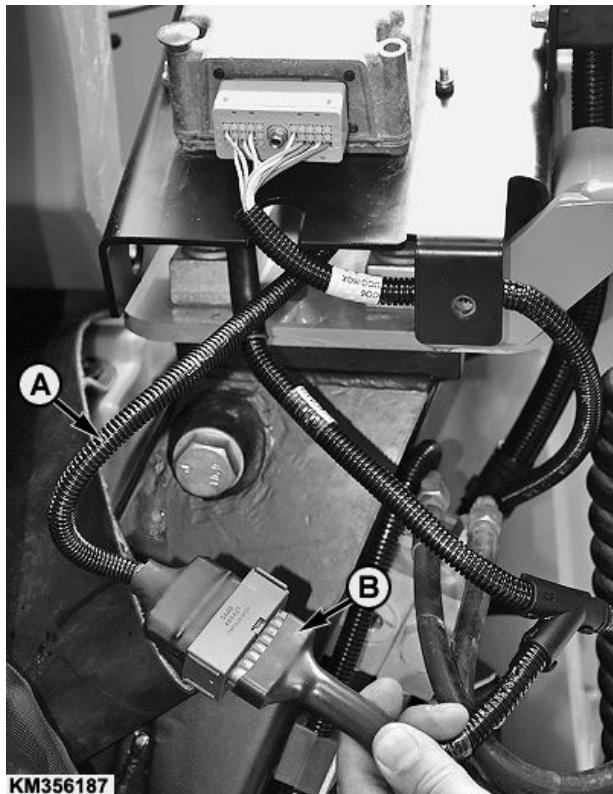
A—Višebrzinski mjenjač



KM371481 –UN–14MAR19

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,0000B1D -A5-27OCT20-4/5

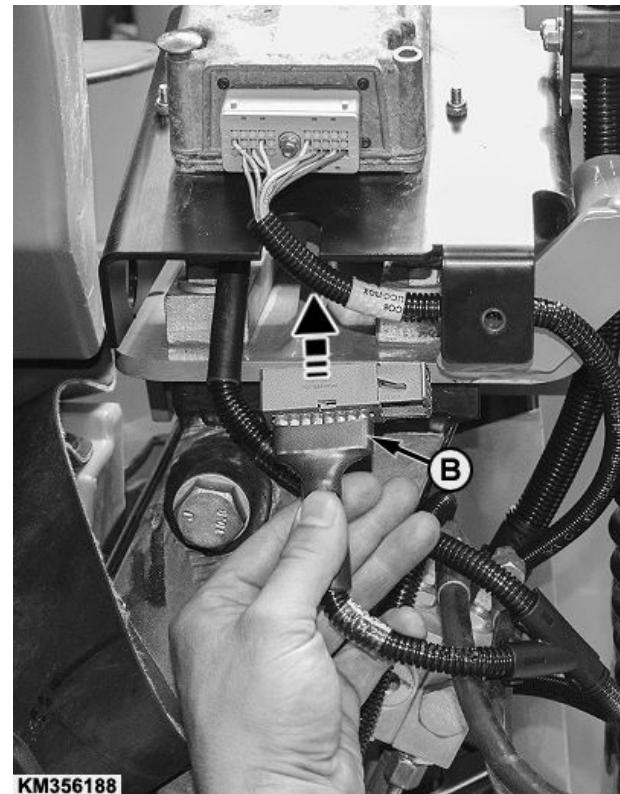


A—Prilagodni kabel

B—Priklučak glavnog kabelskog snopa ožičenja

VAŽNO: Izvedite ovaj korak samo za rotacijske žetvene jedinice koje su opremljene za pričvršćivanje pomoćnog kotača u tvornici.

NAPOMENA: Rotacijske žetvene jedinice koje nisu opremljene za pričvršćivanje pomoćnog kotača u tvornici imaju nemaju prilagodni kabel (A).



KM356187 —UN—02JUL18

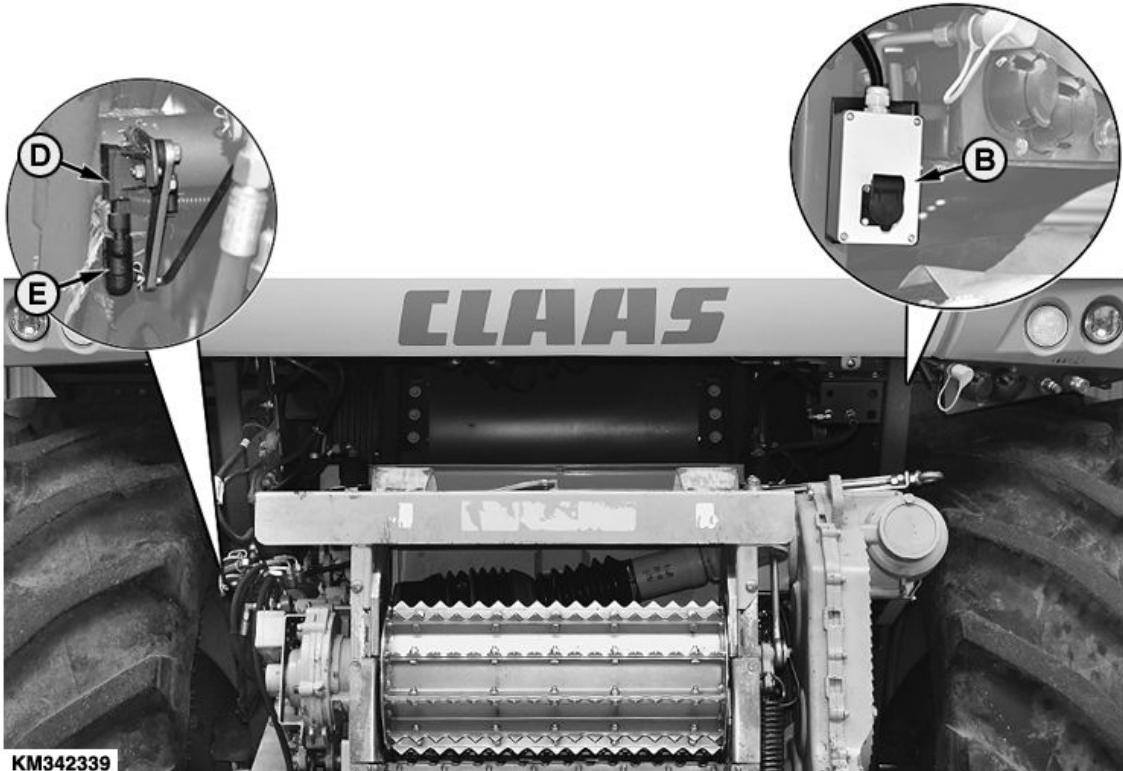
KM356188

KM356188 —UN—02JUL18

8. Prilagodni kabel (A) mora se ukloniti iz upravljačke jedinice Claas (C) kada se dovrši programiranje. Da biste to učinili, postupite na sljedeći način:
 - Uklonite prilagodni kabel (A).
 - Umetnute priklučak (B) glavnog kabelskog snopa ožičenja izravno u upravljačku jedinicu Claas.

KM00321,0000B1D -A5-27OCT20-5/5

Ugradnja dodatnog kabelskog snopa ožičenja (samo sakupljači krme tipa 498, 499 i 502)



KM342339 — UN — 03 JUL 18

VAŽNO: Dodatni kabelski snop isporučuje se sa sljedećim rotacijskim žetvenim jedinicama i mora se montirati na sakupljač krme:

- Sve rotacijske žetvene jedinice koje su opremljene za priključivanje dodatne šasije
- Sve rotacijske žetvene jedinice s 10 i 12 redova

NAPOMENA: Dodatni kabelski snop potreban je da bi se rotacijska žetvena jedinica mogla preklopiti u podignutom položaju.

Isporučeni kabelski snop ožičenja mora se ugraditi na sakupljač krme Claas prije prvog pričvršćivanja rotacijske žetvene jedinice.

Da biste to učinili, postupite na sljedeći način:

1. Izvucite priključak (E) iz senzora kuta (D) sakupljača krme.
2. Spojite utične spojeve (A) isporučenog kabelskog snopa između senzora kuta (D) i priključka (E) na sakupljaču krme.



KM342337 — UN — 02 JUL 18

A—Priklučci
B—Utičnica
C—Spojni kabel

D—Senzor kuta
E—Priklučak

Nastavlja se na sljedećoj stranici

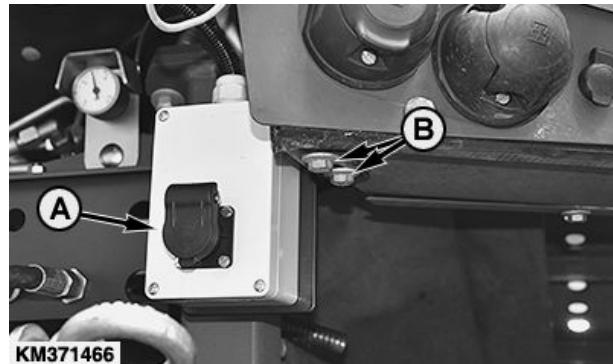
KM00321,0000B22 -A5-29OCT20-1/3

- Ugradite utičnicu (A) na sakupljač krme Claas s pomoću vijaka (B).

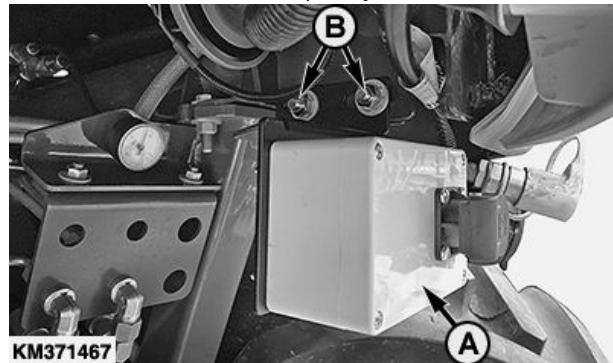
NAPOMENA: Montažni položaj utičnice razlikuje se i ovisi o godini proizvodnje sakupljača krme.

A—Utičnica

B—Vijci



Montažni položaj utičnice



Montažni položaj utičnice

KM371466—UN—08FEB19

KM371467—UN—08FEB19

KM00321,0000B22 -A5-29OCT20-2/3

- Učvrstite preostale kabele s pomoću kabelskih vezica (A) iza prednjeg poklopca.
- Priklučite spojni kabel (B) u utičnicu i spojite ga na glavni kabelski snop (C).

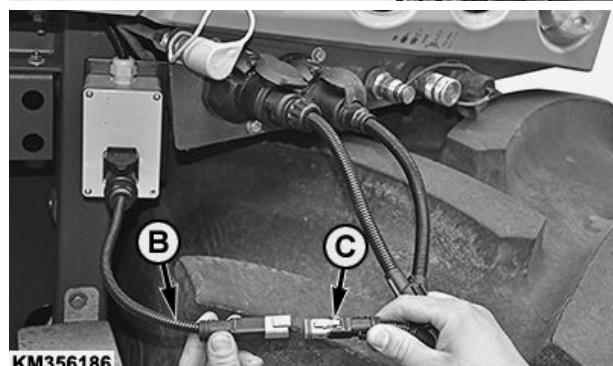
NAPOMENA: Utičnica se može montirati na sakupljač krme nakon žetve kukuruza. Utičnica neće raditi dok se ne umetne utikač.

A—Kabelska vezica
B—Spojni kabel

C—Glavni kabelski snop
ozičenja



KM342340—UN—02JUL18



KM356186—UN—03JUL18

KM00321,0000B22 -A5-29OCT20-3/3

Priklučivanje na sakupljače krme CLAAS

Rotacijske žetvene jedinice sa standardnim okvirom za naginjanje

- Dovezite sakupljač krme do okvira rotacijske žetvene jedinice tako da kuke za zabravljinjanje (A) uđu u nosače (D) okvira za pričvršćivanje.

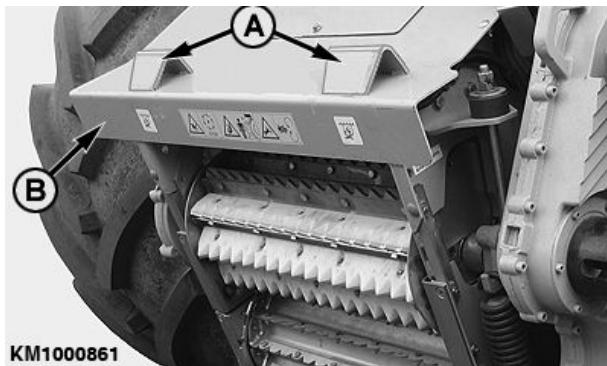
NAPOMENA: Nosači (D) mogu se postaviti u dva različita položaja. Tako se nagib rotacijske žetvene jedinice u odnosu na tlo može promijeniti.

- Skinite zatike (C) s obje strane.
- Podignite prednji štitnik (B) dok kuke za zabravljinjanje (A) rotacijske žetvene jedinice ne legnu u nosače (D).
- Zabratite rotacijsku žetvenu jedinicu:
Učvrstite gornju nosivu točku postavljanjem zatika (C). Zabratite donju nosivu točku aktivacijom ručice (E).

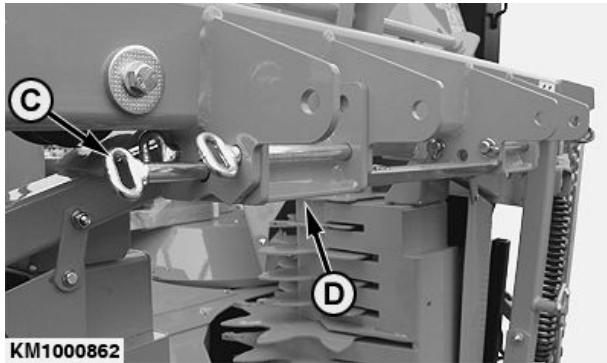
VAŽNO: Pričvrstite zatik (C) i ručicu (E) s pomoću zatika za zabravljinjanje s oprugom.

A—Kuke za zabravljinjanje
B—Prednji štitnik
C—Zatik

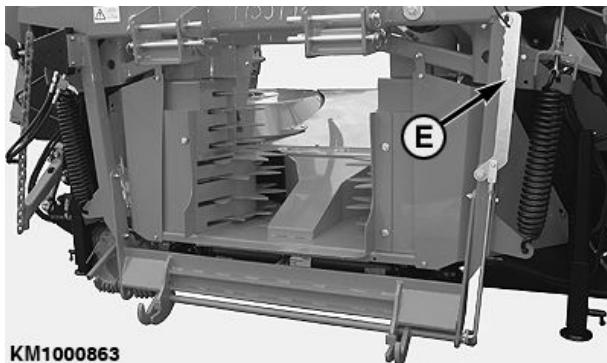
D—Nosač
E—Ručica



KM1000861 —UN—25MAY09



KM1000862 —UN—25MAY09

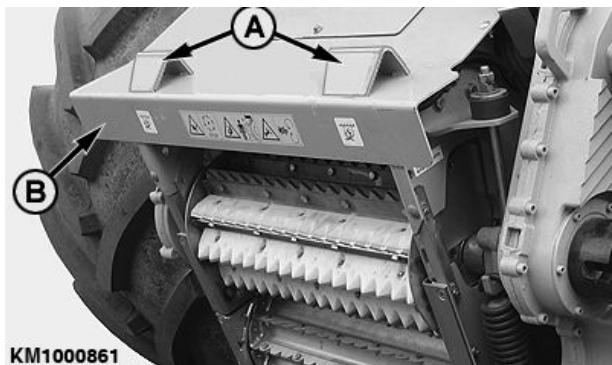


KM1000863 —UN—25MAY09

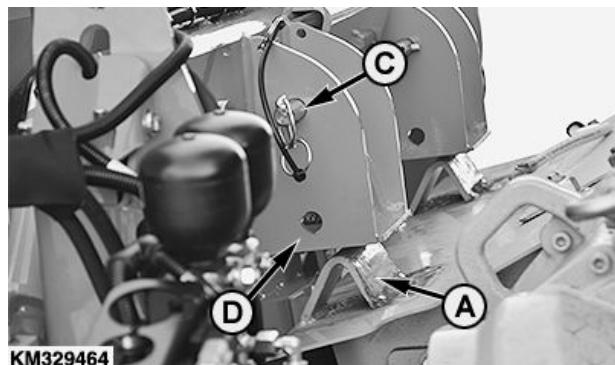
Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00006CB -A5-09OCT17-1/2

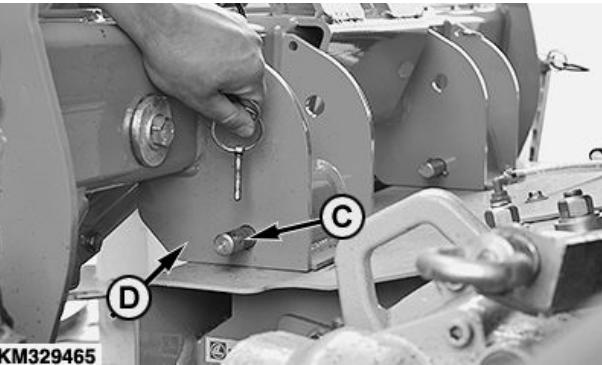
Rotacijske žetvene jedinice s okvirom za pričvršćivanje za pomoći kotač



KM1000861

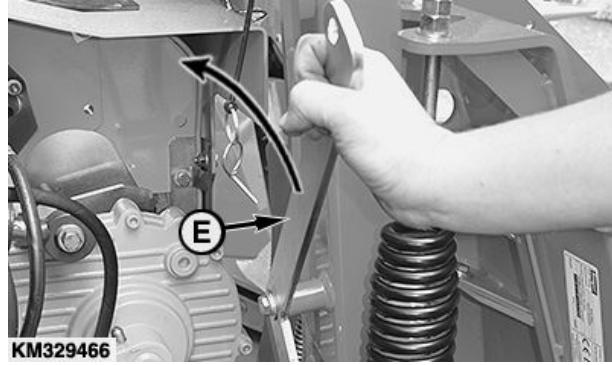


KM1000861 – UN – 25MAY09



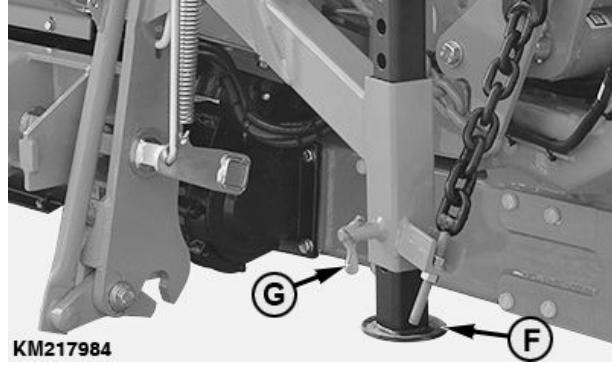
KM329464

KM329464 – UN – 29SEP17



KM329465

KM329465 – UN – 09OCT17



KM329466

KM329466 – UN – 29SEP17

KM217984

KM217984 – UN – 15SEP14

KM00321,00006CB -A5-09OCT17-2/2

Rotacijske žetvene jedinice s mjenjačem s više brzina i brzom spojnicom

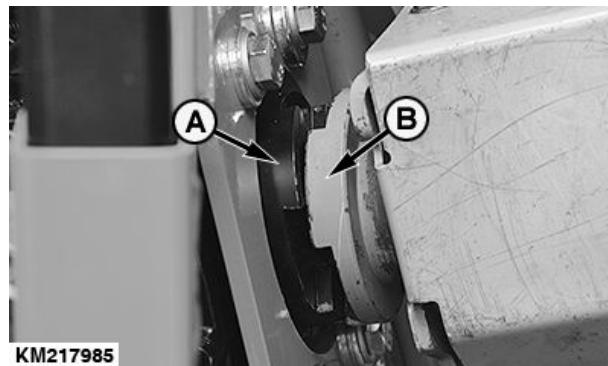
Namještanje brze spojnice (samo kod prve upotrebe)

1. Pobrinite se da kandža za pričvršćivanje (A) na rotacijskoj žetvenoj jedinici i kandža za pričvršćivanje (B) na sakupljaču krme budu poravnate.
2. Ako je potrebno, namjestite kandžu za pričvršćivanje (A) na rotacijskoj žetvenoj jedinici.
 - Otpustite vijke (C).
 - Otpustite maticu za blokiranje (D) i namjestite kandžu za pričvršćivanje (A) s pomoću vijka za namještanje (E).
 - Zategnite maticu za blokiranje (D).
 - Zategnite vijke (C) na zadani zatezni moment.

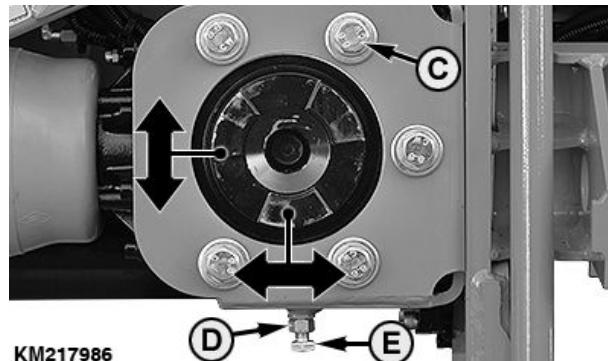
Tehnički podaci

Vijci (C) na brzoj spojnici—Zatezni moment..... 240 N·m (177 lb.-ft.)

A—Kandža za pričvršćivanje na rotacijskoj žetvenoj jedinici
B—Kandža za pričvršćivanje na sakupljaču krme
C—Vijak
D—Matica za blokiranje
E—Vijak za namještanje



KM217985 — UN — 15SEP14



KM217986 — UN — 15SEP14

KM00321,00006CD -A5-05OCT17-1/2

Namještanje brze spojnice u smjeru osi

VAŽNO: Pobrinite se da se utor (B) na kandži za pričvršćivanje sakupljača krme slobodno okreće i da ne doći kućište (A).

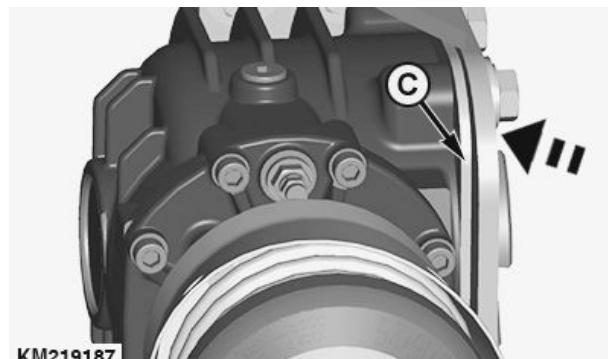
POZOR: Opasnost od požara – neispravno postavljanje može dovesti do iskrenja u zraku!

Ako je potrebno, postavite odstojnu ploču (C) prije ugradnje nosača (pogledajte strelicu).

A—Kućište
B—Utor
C—Odstojna ploča



KM219185 — UN — 15SEP14



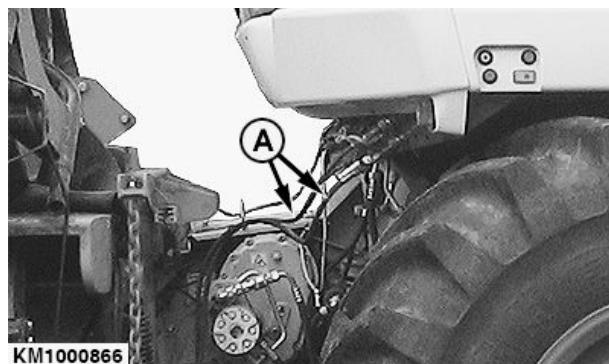
KM219187 — UN — 15SEP14

KM00321,00006CD -A5-05OCT17-2/2

Spajanje hidrauličkih crijeva

Hidraulička crijeva (A) na sakupljač krme spojite pomoću brzospojnih spojnica.

A—Hidraulička crijeva



KM1000866 — UN — 26MAY09

KM00321,0000179 -A5-27MAY09-1/1

Spojite pogon (vrsta 492)

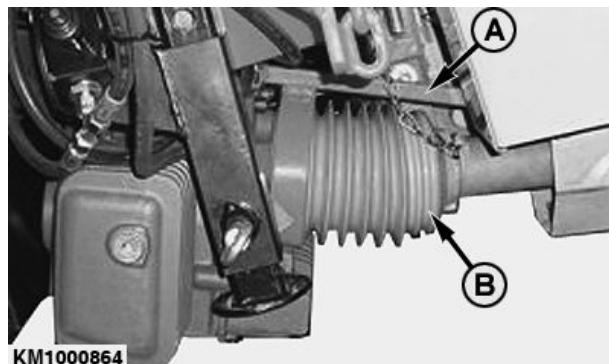
NAPOMENA: Zaštita stepenice (A) za osovinu univerzalnog zgloba postavljena je na ulazu mjenjača.

Nakon priključivanja rotacijske žetvene jedinice na sakupljač krme treba ugraditi osovinu univerzalnog zglova za pogon.

1. Ugradite osovinu univerzalnog zglova (B) na prikazani način.
VAŽNO: Provjerite jesu li umetnuti brzospojni zatici s obje strane osovine univerzalnog zglova.
2. Učvrstite zaštitu za osovinu univerzalnog zglova sigurnosnim lancem (C) kako biste sprječili njeno okretanje.

A—Zaštita stepenice
B—Osovina univerzalnog zglova

C—Sigurnosni lanac



KM1000864 — UN — 26MAY09



KM1000865 — UN — 28MAY09

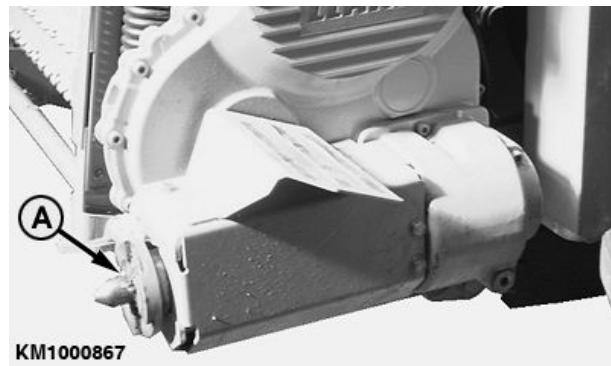
KM00321,0000177 -A5-08JUN09-1/1

Spajanje pogona (tipovi 493, 494 i 497)

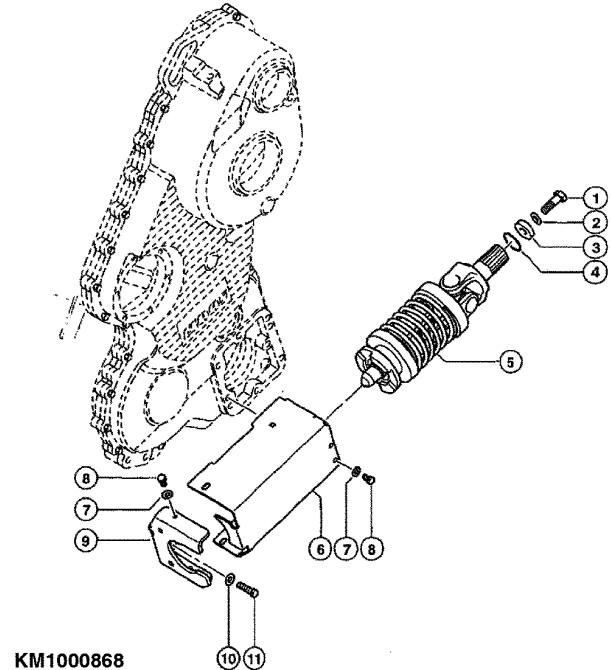
- U potpunosti uklonite spojku s kandžama (A) s pogona rotacijske žetvene jedinice.

Da biste to učinili, rastavite stavke od 1 do 11.

A—Spojka s kandžama



KM1000867 — UN — 26MAY09



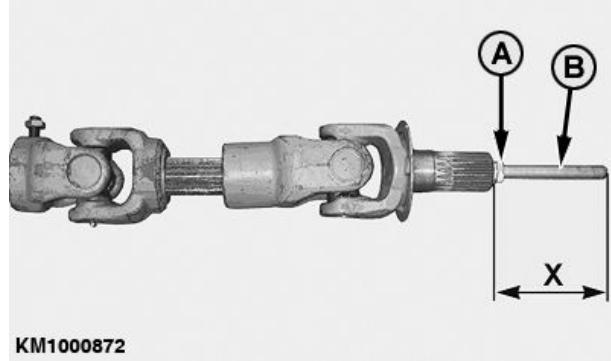
KM1000868 — UN — 26MAY09

KM00321,00008F4 -A5-13MAR19-1/7

- Zavijte šipku s navojem (B) u osovinu univerzalnog zgloba, namjestite na 147 mm (X) i zabravite u suprotnom smjeru s pomoću šesterokutne matice (A).

A—Šesterokutna matica
B—Šipka s navojem

X—167 mm



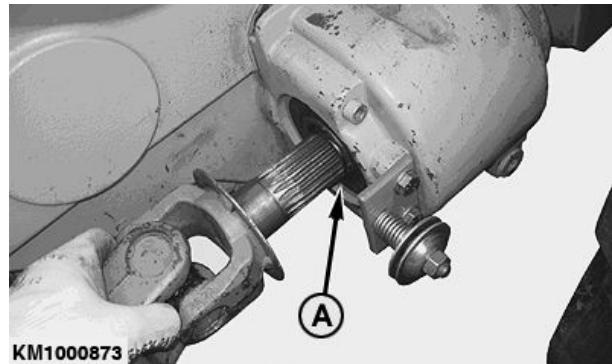
KM1000872 — UN — 26MAY09

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00008F4 -A5-13MAR19-2/7

3. Prvo umetnite osovini s univerzalnim zglobom u klinasti ležaj (A) pogona rotacijske žetvene jedinice na sakupljaču krme.

A—Klinasti ležaj



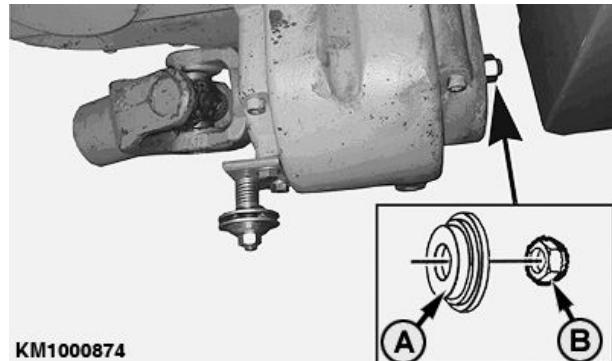
KM1000873 — UN — 26MAY09

KM00321,00008F4 -A5-13MAR19-3/7

4. Čahurom (A) i pričvrsnom maticom (B) učvrstite osovini s univerzalnim zglobom.

A—Čahura

B—Pričvrsna matica



KM1000874 — UN — 26MAY09

KM00321,00008F4 -A5-13MAR19-4/7

5. Stavite drugi kraj osovine s univerzalnim zglobom na mjenjačku kutiju rotacijske žetvene jedinice (A).

A—Mjenjač



KM1000875 — UN — 26MAY09

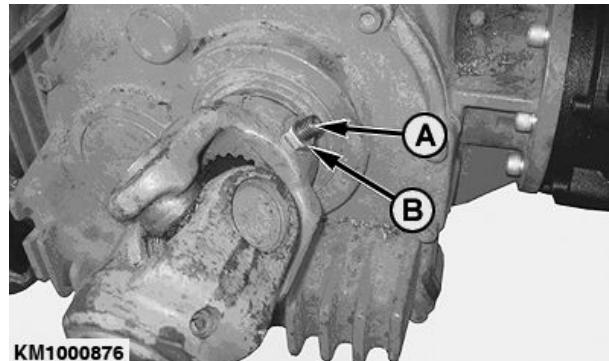
Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00008F4 -A5-13MAR19-5/7

6. Umetnите zaporni vijak (A) u utor klinaste osovine.
Provjerite da se osovina univerzalnog zgloba više ne može pomicati.
Zategnite maticu za blokiranje (B).

A—Zaporni vijak

B—Matica za blokiranje



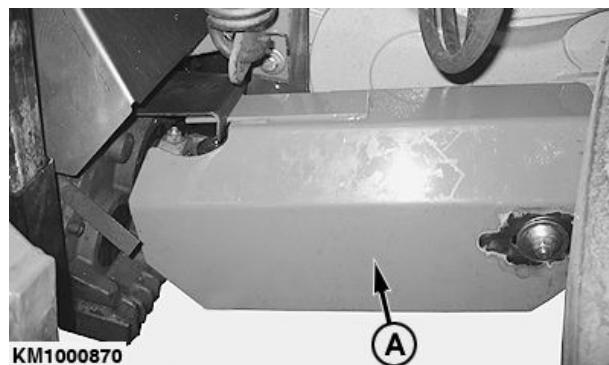
KM1000876—UN—26MAY09

KM00321,00008F4 -A5-13MAR19-6/7

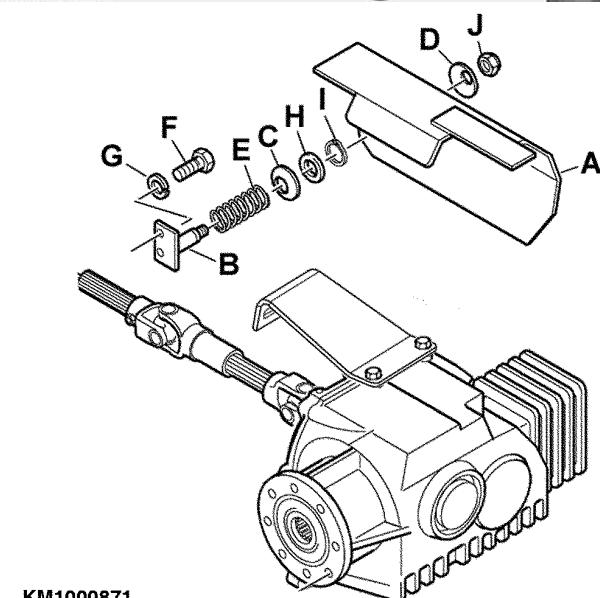
7. Ponovno postavite štitnik osovine s univerzalnim zglobom (A) kao što je prikazano.

A—Štitnik osovine s
univerzalnim zglobom
B—Nosač
C—Poklopac (56x17x2,5 mm)
D—Poklopac (56x13x2,5 mm)
E—Pritisna opruga

F—Svornjak
G—Opružna podloška
H—Dodatni prsten
I—Prstenasti uskočnik
J—Pričvrsna matica



KM1000870—UN—26MAY09



KM1000871—UN—26MAY09

KM1000871

KM00321,00008F4 -A5-13MAR19-7/7

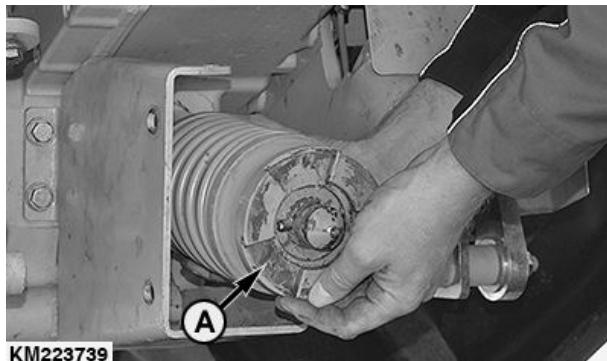
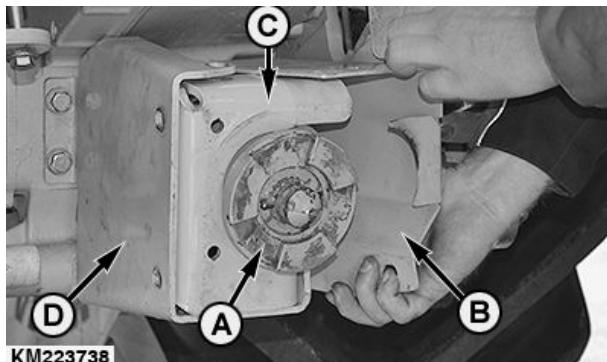
Spajanje pogona (tipovi 496, 500)

- U potpunosti uklonite spojku s kandžama (A) s pogona hedera sakupljača krme.

Da biste to učinili, uklonite ploče (B), (C) i (D) te skinite spojku s kandžama (A).

A—Spojka s kandžama
B—Metalna ploča

C—Metalna ploča
D—Metalna ploča



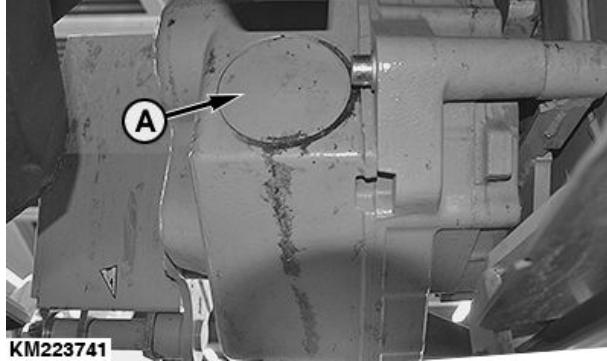
KM223738—UN—22OCT14

KM223739—UN—22OCT14

KM00321,0000B1F -A5-27OCT20-1/8

- Na stražnjem dijelu pogona hedera pažljivo uklonite kapicu (A) s pomoću osovine promjera 35 mm.

A—Čep



KM223740—UN—22OCT14

KM223741—UN—22OCT14

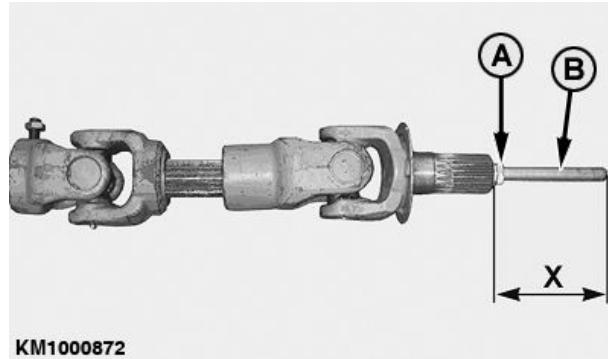
Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,0000B1F -A5-27OCT20-2/8

- Zavijte šipku s navojem (B) u osovinu univerzalnog zgloba, namjestite na 225 mm (8,86 in.) (X) i zabravite u suprotnom smjeru s pomoću šesterokutne maticе (A).

A—Šesterokutna matica
B—Navojna šipka

X—225 mm (8,86 in.)



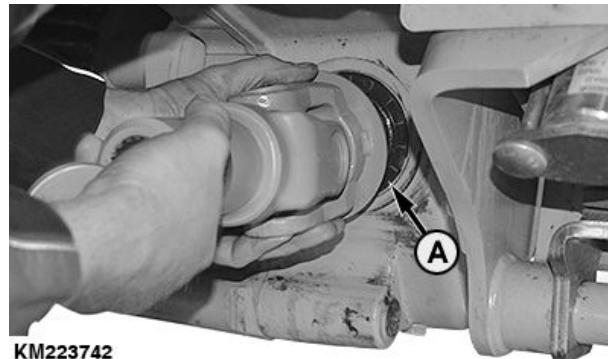
KM1000872—UN—26MAY09

KM00321,0000B1F -A5-27OCT20-3/8

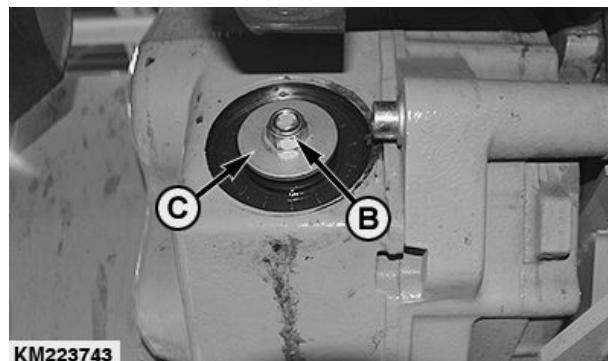
- Umetnите osovinu s univerzalnim zglobom u pogon hedera (A) na sakupljaču krme.
- Učvrstite osovinu s univerzalnim zglobom na stražnju stranu pogona hedera s pomoću podloške (C) i pričvrsne maticе (B).
- Stavite drugi kraj štitnika osovine s univerzalnim zglobom na mjenjač rotacijske žetvene jedinice (D).

A—Pogon hedera
B—Pričvrsna matica

C—Podloška
D—Mjenjač



KM223742—UN—22OCT14



KM223743—UN—22OCT14



KM223744—UN—22OCT14

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,0000B1F -A5-27OCT20-4/8

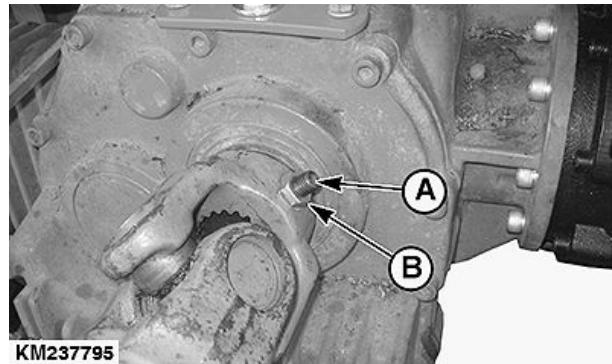
7. Umetnite zaporni vijak (A) u utor klinaste osovine.

Provjerite da se osovina univerzalnog zgloba više ne može pomicati.

Zategnite maticu za blokiranje (B).

A—Zaporni vijak

B—Matica za blokiranje



KM237795—UN—13MAR15

KM00321,0000B1F -A5-27OCT20-5/8

8. Prethodno sastavite nosač i postavite ga na pogon hedera sakupljača krme.

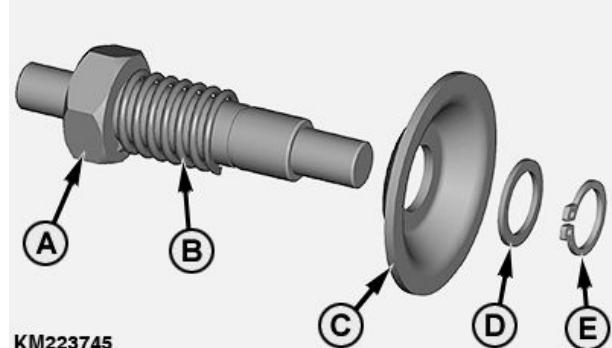
A—Osovina

B—Opruga

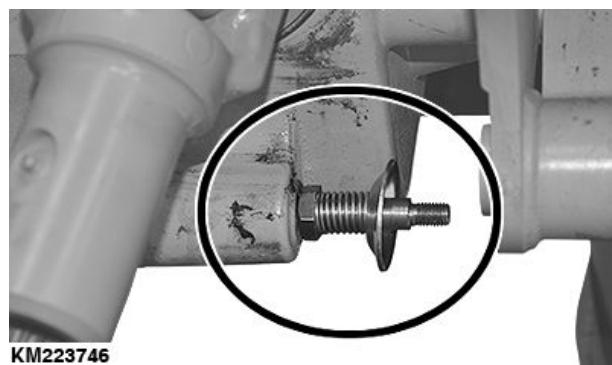
C—Zaobljena opružna podloška

D—Podloška

E—Uskočni prsten



KM223745—UN—22OCT14



KM223746—UN—22OCT14

Nastavlja se na sljedećoj stranici

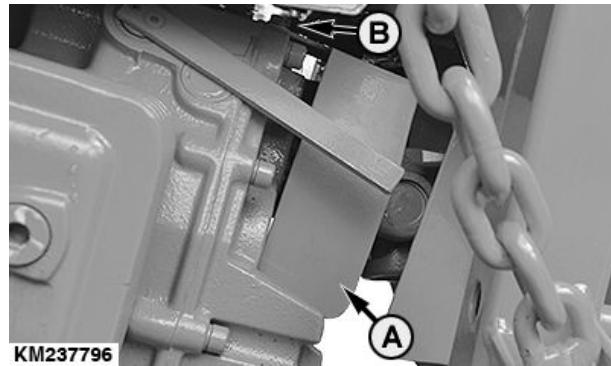
KM00321,0000B1F -A5-27OCT20-6/8

NAPOMENA: Štitnik osovine s univerzalnim zglobom sastoji se od 2 dijela.

- Ugradite štitnik osovine s univerzalnim zglobom (A) na ulazni mjenjač pogona hedera i učvrstite vijkom (B).

A—Štitnik osovine s
univerzalnim zglobom

B—Vijak



KM237796—JUN—13MAR15

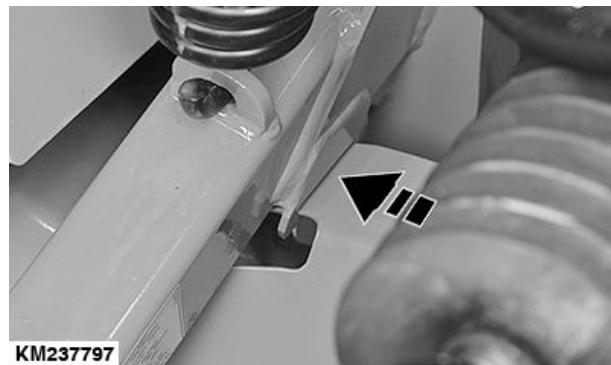
KM00321,0000B1F -A5-27OCT20-7/8

- Umetnute gornji dio štitnika osovine s univerzalnim zglobom (C) u pričvrsni okvir (pogledajte strelicu).

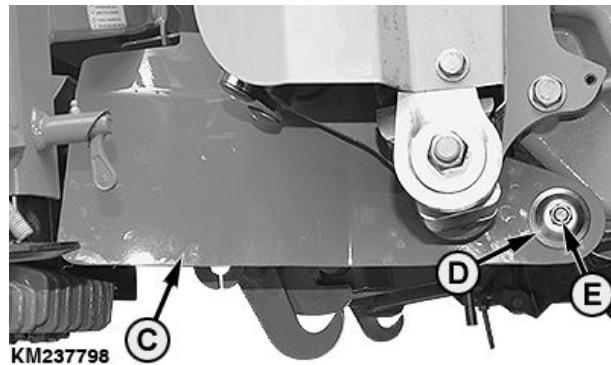
- Ugradite štitnik osovine s univerzalnim zglobom (C) i učvrstite ga s pomoću podloške (D) i pričvrsne matice (E).

C—Štitnik osovine s
univerzalnim zglobom
D—Podloška

E—Pričvrsna matica



KM237797—JUN—13MAR15



KM237798—JUN—13MAR15

KM00321,0000B1F -A5-27OCT20-8/8

Zamjena korita CLAAS s koritom KEMPER

Zaobljeno korito CLAAS može ometati prolazak materijala ispod dostavnih valjaka. Taj se problem rješava upotrebom ravnog korita KEMPER (A).

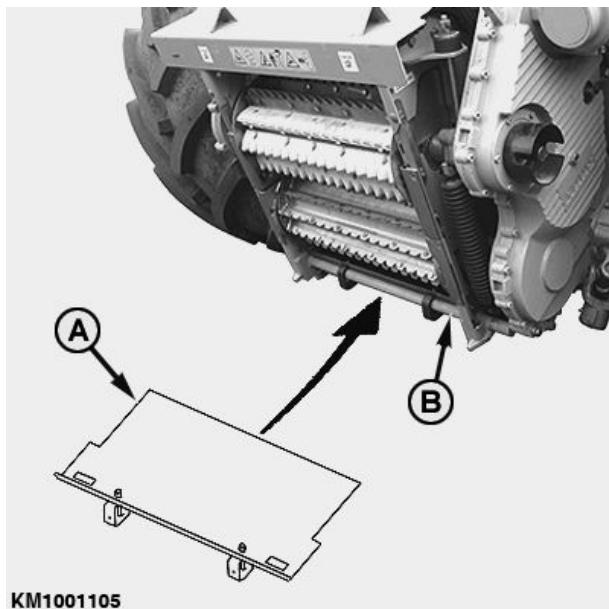
Ugradnja:

Uklonite korito CLAAS i klizno umetnite ravno korito KEMPER (A) pa ga pričvrstite na potpornu osovinu (B).

NAPOMENA: Prilikom žetve trave uklonite korito KEMPER.

A—Korito KEMPER

B—Potporna osovina



KM1001105—UN—10FEB10

KM00321,000026B -A5-25FEB10-1/1

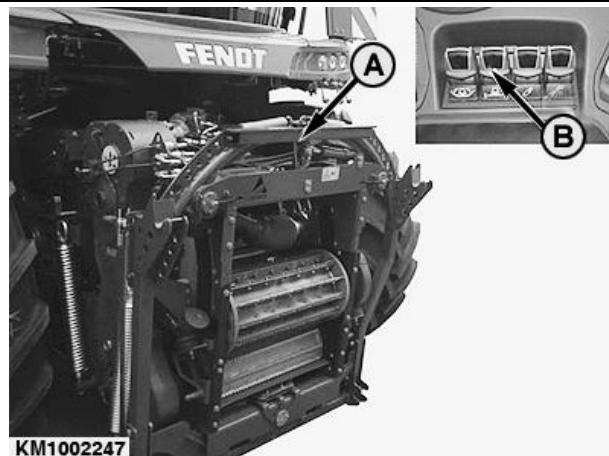
Priklučivanje na sakupljač krme FENDT

Poravnavanje oscilirajućeg okvira

Poravnavanje oscilirajućeg okvira (A) s linearnim modulom (B).

A—Oscilirajući okvir

B—Linearni modul



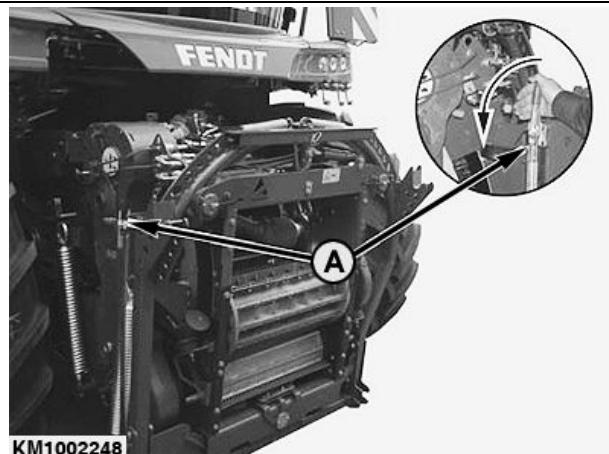
KM1002247 — UN — 23MAR12

KM00321,0000126 -A5-23MAR12-1/1

Priklučivanje rotacijske žetvene jedinice na sakupljače krme FENDT

1. Upotrijebite ručicu za zatezanje (A) kako biste otvorili bravu.

A—Ručica za zatezanje



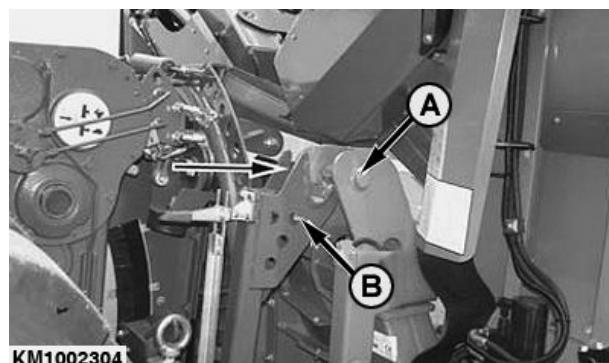
KM1002248 — UN — 23MAR12

KM00321,0000184 -A5-12JUN12-1/5

2. Dovezite se polako sakupljačem krme do zatika rotacijske žetvene jedinice (A) tako da oni s desne i lijeve strane rotacijske žetvene jedinice budu iznad gornjih čeljusti prijemnika (B) na okviru za naginjanje.

A—Zatik

B—Čeljusti prijemnika



KM1002304 — UN — 11JUN12

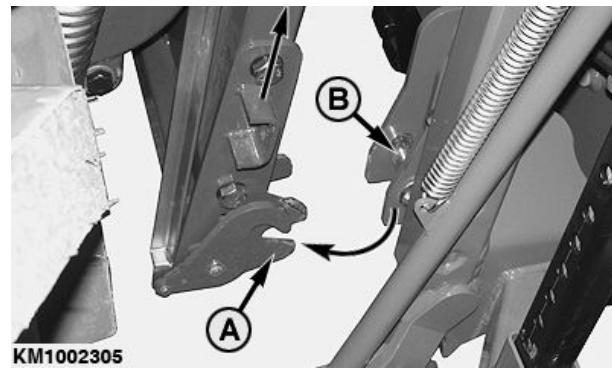
Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,0000184 -A5-12JUN12-2/5

3. Podižite zupčanik za podizanje sve dok zataci (B) ne uđu u donje zasune (A) s lijeve i desne strane.
4. Isključite motor.
5. Aktivirajte parkirnu kočnicu.

A—Zasuni

B—Zatik

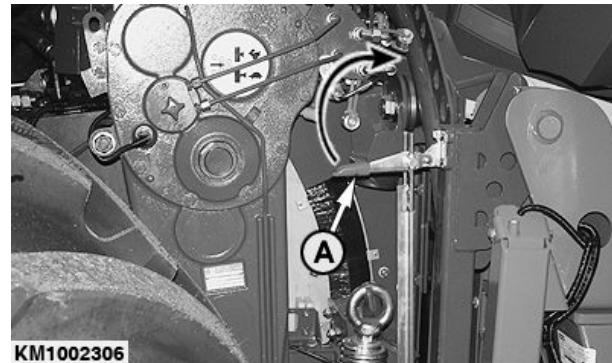


KM1002305—UN—12JUN12

KM00321,0000184 -A5-12JUN12-3/5

6. Upotrijebite ručicu za zatezanje (A) kako biste zatvorili bravu.

A—Ručica za zatezanje

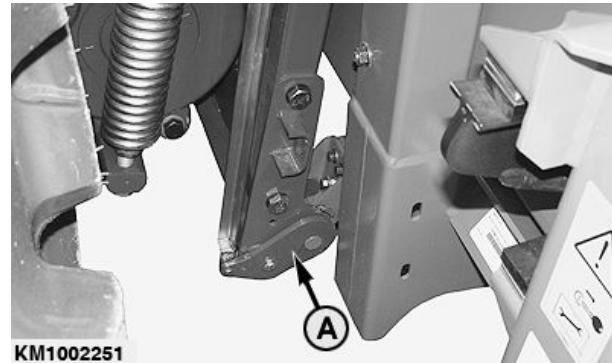


KM1002306—UN—12JUN12

KM00321,0000184 -A5-12JUN12-4/5

7. Provjerite jesu li kuke za zabravljenje (A) dobro sjele na svoje mjesto.

A—Kuka za zabravljenje



KM1002251—UN—23MAR12

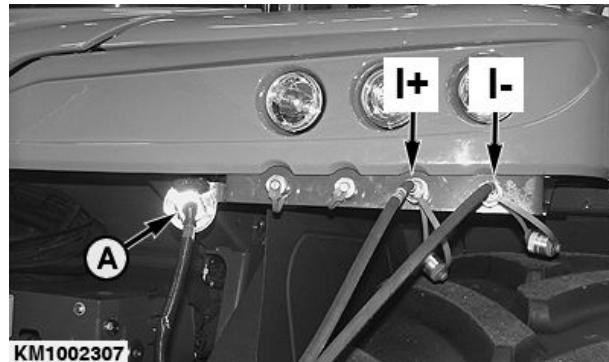
KM00321,0000184 -A5-12JUN12-5/5

Priklučivanje hidrauličkih crijeva i kabelskog snopa

Na sakupljaču krme ima puno hidrauličkih izlaza. Priklučite numerirana hidraulička crijeva rotacijske žetvene jedinice na pripadajuće hidrauličke izlaze sakupljača krme.

Priklučite kabelski snop (A) u električnu utičnicu na sakupljaču krme.

A—Kabelski snop



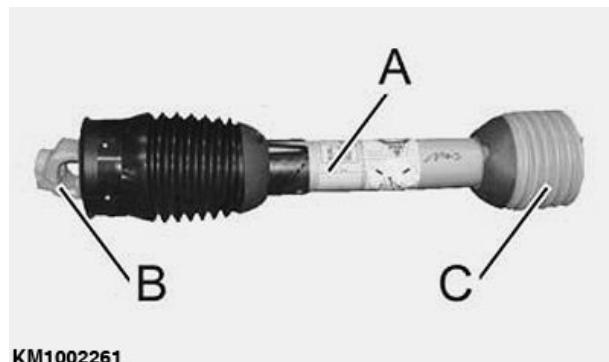
KM1002307 —UN—13JUN12

KM00321,0000185 -A5-13JUN12-1/1

Osovina univerzalnog zgloba

A—Osovina univerzalnog zgloba
B—Kraj hedera

C—Kraj dobavnog mehanizma sakupljača krme



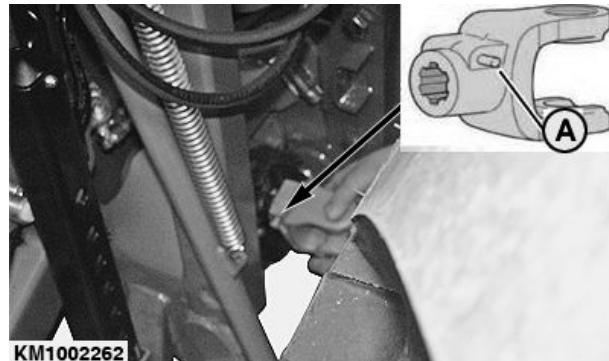
KM1002261 —UN—29MAR12

KM00321,000012C -A5-29MAR12-1/1

Spajanje osovine univerzalnog zgloba

1. Pritisnite klizni zatik (A) i klizno pomaknite glob na klinastu osovini na rotacijskoj žetvenoj jedinici tako da klizni zatik (A) uđe u prstenasti utor.

A—Klizni zatik

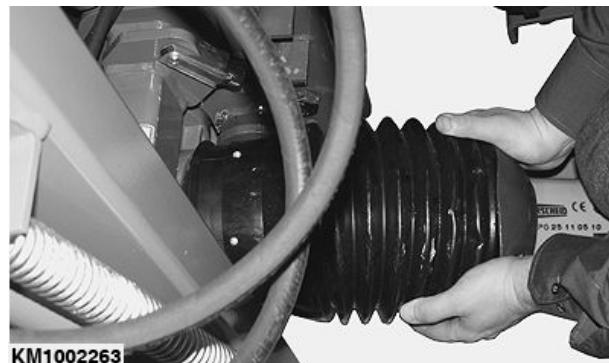


KM1002262 —UN—29MAR12

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00001DE -A5-07MAY13-1/3

2. Klizno pomaknite štitnik preko zgloba da sjedne na svoje mjesto.

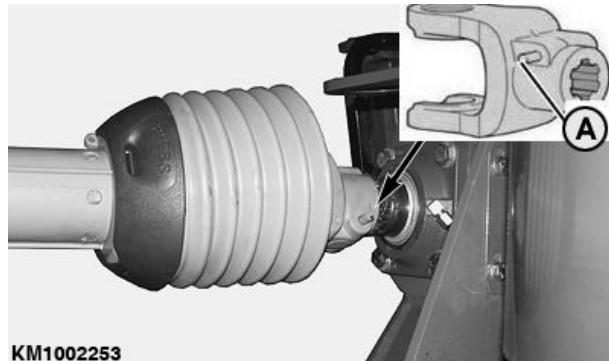


KM1002263—UN—29MAR12

KM00321,00001DE -A5-07MAY13-2/3

3. Pritisnите klizni zatik (A) i klizno pomaknite zglob na klinastu osovinu na sakupljaču krme tako da klizni zatik (A) uđe u prstenasti utor.

A—Klizni zatik



KM1002253—UN—29MAR12

KM00321,00001DE -A5-07MAY13-3/3

Zamjena hidrauličkog sustava

Pomaknite kuglasti ventil (A) u odgovarajući položaj za dotični heder.



KM1002264—UN—29MAR12

Nastavlja se na sljedećoj stranici

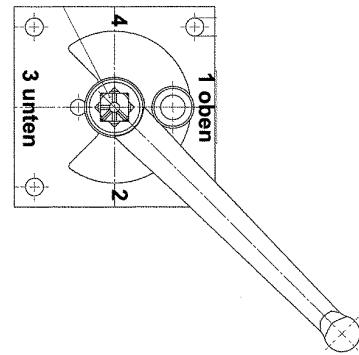
KM00321,000012D -A5-29MAR12-1/2

Položaji kuglastog ventila

1—Položaj za kukuruz

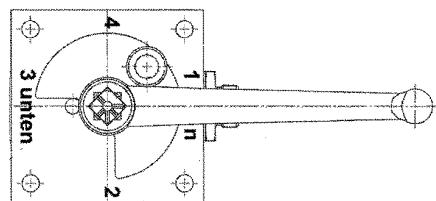
2—Položaj za travu

1



KM1002265

2



KM1002266

KM00321,000012D -A5-29MAR12-2/2

KM1002265 — UN — 29MAR12

KM1002266 — UN — 29MAR12

KM1002267 — UN — 29MAR12

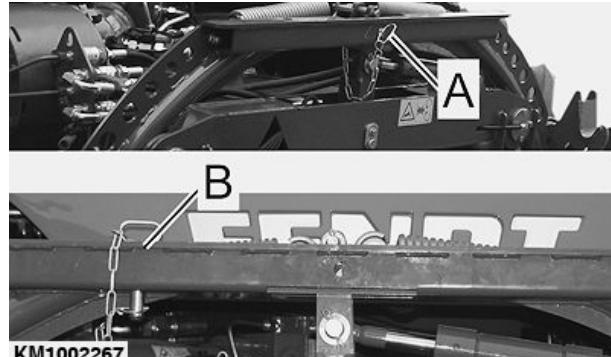
Odbavljivanje oscilirajućeg okvira

Uklonite zatik za zabravljenje (A) i umetnite ga u otvor (B) na oscilirajućem okviru.

NAPOMENA: Oscilirajući okvir je nakon toga odbravljen.

A—Zatik za zabravljenje

B—Otvor



KM1002267

KM00321,000012F -A5-29MAR12-1/1

Odvajanje rotacijske žetvene jedinice

Odvajanje rotacijske žetvene jedinice

NAPOMENA: Rotacijsku žetvenu jedinicu preklopite prije spuštanja.

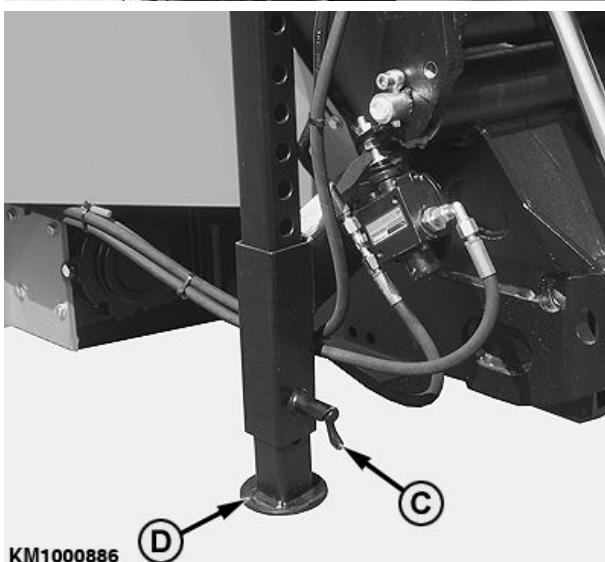
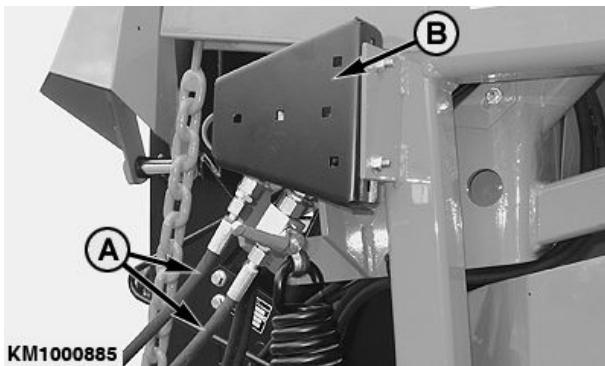
1. Spustite rotacijsku žetvenu jedinicu na tlo.
2. Isključite motor sakupljača krme, izvadite ključ iz prekidača paljenja i zategnite parkirnu kočnicu.
3. Odsvojite hidraulička crijeva (A) sa sakupljača krme i odložite ih na za to predviđeni nosač (B).
4. Skinite pogonsku osovinu.

NAPOMENA: Ostavite rotacijsku žetvenu jedinicu na visini koja omogućuje kasnije ponovno priključivanje sakupljača krme. Nemojte odabratи prenisku visinu.

5. Pokrenite sakupljač krme i spuštajte rotacijsku žetvenu jedinicu sve dok djelitelji usjeva ne dodirnu tlo.
6. S lijeve i desne strane spustite ručne dizalice (D) i zabravite ih na odgovarajućoj visini. Za to, izvucite zatik s oprugom (C) i pustite ga da se ponovno aktivira kada ručna dizalica bude na ispravnoj visini.
7. Otvorite pričvrsne kuke na pričvrsnom okviru.
8. Još malo spustite prednji štitnik i izvucite pričvrsni okvir rotacijske žetvene jedinice.

A—Hidraulička crijeva
B—Nosač

C—Zatik
D—Ručna dizalica



KM1000885 —UN—27MAY09

KM1000886 —UN—27MAY09

KM00321,0000182 -A5-27MAY09-1/1

Transport

Vožnja na javnim prometnicama

⚠ POZOR: Kada vozite na javnim prometnicama ili autocestama noću ili danju, poštujte lokalne prometne propise koji se odnose na uređaje za upozorenje, osvjetljenje i sigurnost. Pogledajte poglavlje Sigurnost.

VAŽNO: Pogledajte odgovarajući priručnik za korisnike sakupljača krme da biste zadovoljili

lokalne propise prilikom vožnje sakupljača krme na javnim prometnicama.

Preklopite vanjske dijelove za transport sukladno lokalnim zakonskim propisima.

VAŽNO: Rizik od sudara! Da biste izbjegli oštećenja, zatvorite vrata kabine sakupljača krme prije preklapanja rotacijske žetvene jedinice.

KM00321.000027A -A5-19FEB10-1/1

Preklapanje rotacijske žetvene jedinice

POZOR: Opasnost od ozbiljnih ozljeda!
Pazite da se nitko ne nalazi u blizini
stroja prilikom otklapanja ili preklapanja
rotacijske žetvene jedinice.

Kada se vozite na javnim cestama ili autocestama, noću ili danju, poštujte lokalne prometne propise koji se odnose na uređaje upozorenja, osvjetljenje i sigurnost.

Preklopite vanjske dijelove za transport sukladno lokalnim zakonskim propisima.

KM00321.00000CD -A5-20DEC11-1/1

Postavljanje naljepnice (rotacijske žetvene jedinice s pomoćnim kotačem)

Na rotacijskim žetvenim jedinicama s pomoćnim kotačem isporučuje se naljepnica sa specifikacijama (pogledajte ilustraciju).

Naljepnica se mora postaviti na sakupljač krme pored njezine tipske pločice.

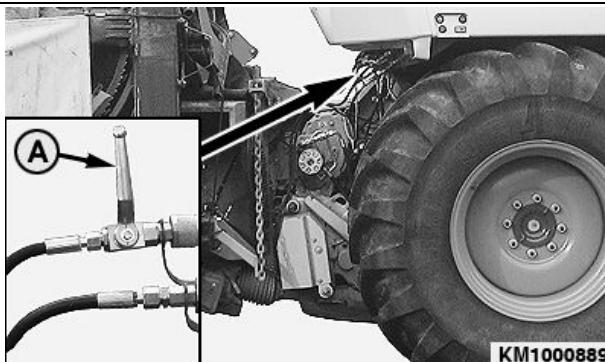
KM225012-UN-02DEC14

KM00321,000035A -A5-05JAN15-1/1

**Zatvaranje sigurnosnog rasteretnog ventila
(samo rotacijske žetvene jedinice za
sakupljače krme CLAAS)**

Zatvorite sigurnosni rasteretni ventil (A) prilikom vožnje po javnim prometnicama kako biste sprječili nehotično spuštanje vanjskih dijelova.

A—Sigurnosni rasteretni ventil



KM00321,0000188 -A5-28MAY09-1/1

KM1000889 -UN-28MAY09

Vožnja po javnim prometnicama (rotacijske žetvene jedinice s pomoćnim kotačem za veću udobnost)



KM409023 –UN –20MAR20

A—Zaštitne zavjese

B—Pozicijska svjetla / pokazivači smjera C—Pomoći kotač

VAŽNO: Rotacijske žetvene jedinice opremljene za montažu pomoćnog kotača za veću udobnost (C) mogu se voziti javnim prometnicama samo dok je taj pomoći kotač montiran. Pogledajte i dodatni priručnik za korisnike za pomoći kotač za veću udobnost 400F.

Prilikom vožnje javnim prometnicama s postavljenim pomoćnim kotačem za veću udobnost cijelo područje oko djelitelja usjeva treba biti prekriveno zaštitnim pokrovima (A).

Pozicijska svjetla i pokazivači smjera:

Budući da su pozicijska svjetla i pokazivači smjera na sakupljaču krme obično prekriveni bubenjevima za sakupljanje u podignutom položaju, pomoći kotač za veću udobnost ima dva dvostruka položaja pozicijskih svjetala / pokazivača smjera (B).

KM00321,0000A32 -A5-20MAR20-1/1

Vožnja po javnim prometnicama (rotacijska žetvena jedinica bez pomoćnog kotača za veću udobnost)

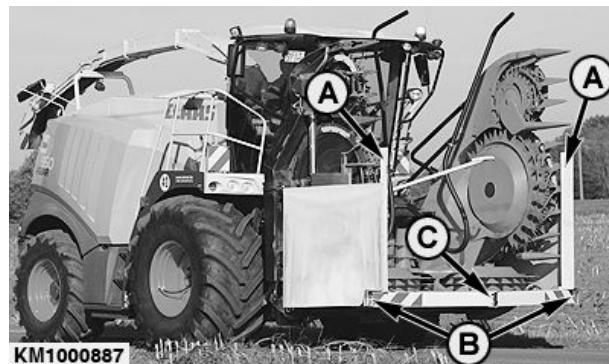
Prilikom vožnje javnim prometnicama cijelo područje oko separatora mora biti prekriveno zaštitnim štitnikom (A).

Redoslijed sklapanja zaštitnog štitnika (A):

1. Pričekajte da se okretnye oštice potpuno zaustave. Zatim preklopite bočne rezne jedinice.
2. Postavite i otklopite uređaj za sprječavanje nesreće (C) na središnji djelitelj usjeva.
3. Postavite zaštitne štitnike (A) s lijeve i desne strane pa ih učvrstite užetom priloženim uz uređaj za sprječavanje nesreće.
4. Klizno ploče, noževi i ostali rubovi prekriveni su zaštitnim krpama.

Bočna svjetla i pokazivači:

Budući da su bočna svjetla i pokazivači smjera na sakupljaču krme obično prekriveni bubnjevima za sakupljanje u podignutom položaju, uređaj za sprječavanje nesreće ima dvostruka pozicijska svjetla/pokazivača (B). Za napajanje od 12 V upotrijebite 7-polnu priključnicu koja se nalazi s desne strane na sakupljaču krme.



A—Zaštita

B—Pozicijska svjetla / pokazivači smjera

C—Uredaj za sprječavanje nesreće

Visina vozila od tla:

Prilikom vožnje po javnim prometnicama rotacijska žetvena jedinica mora biti podignuta tako da prednji dio uređaja za sprječavanje nesreće (C) bude oko 300 mm (1 ft) iznad površine tla.

KM00321,0000A33 -A5-20MAR20-1/1

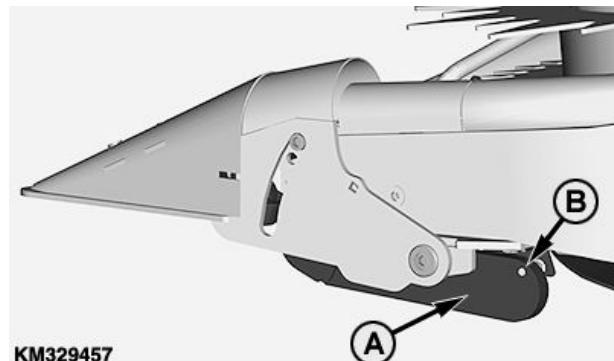
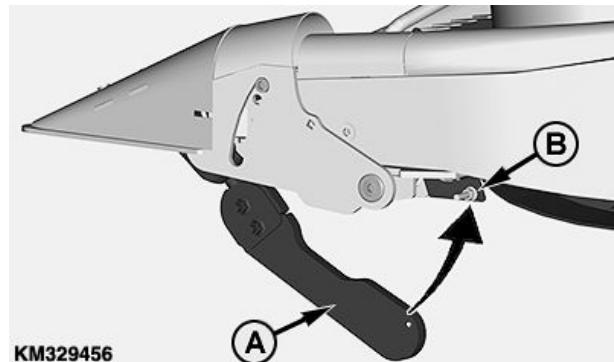
Postavljanje AHC senzora u transportni položaj

AHC senzori (a) moraju biti postavljeni u transportni položaj da bi se zadržala maksimalna dopuštena širina za transport:

- Nagnite AHC senzor (A) u smjeru strelice.
- Postavite AHC senzor (a) na svornjak (b).
- Ponovite isti postupak na drugoj strani.

A—AHC senzor

B—Vijak

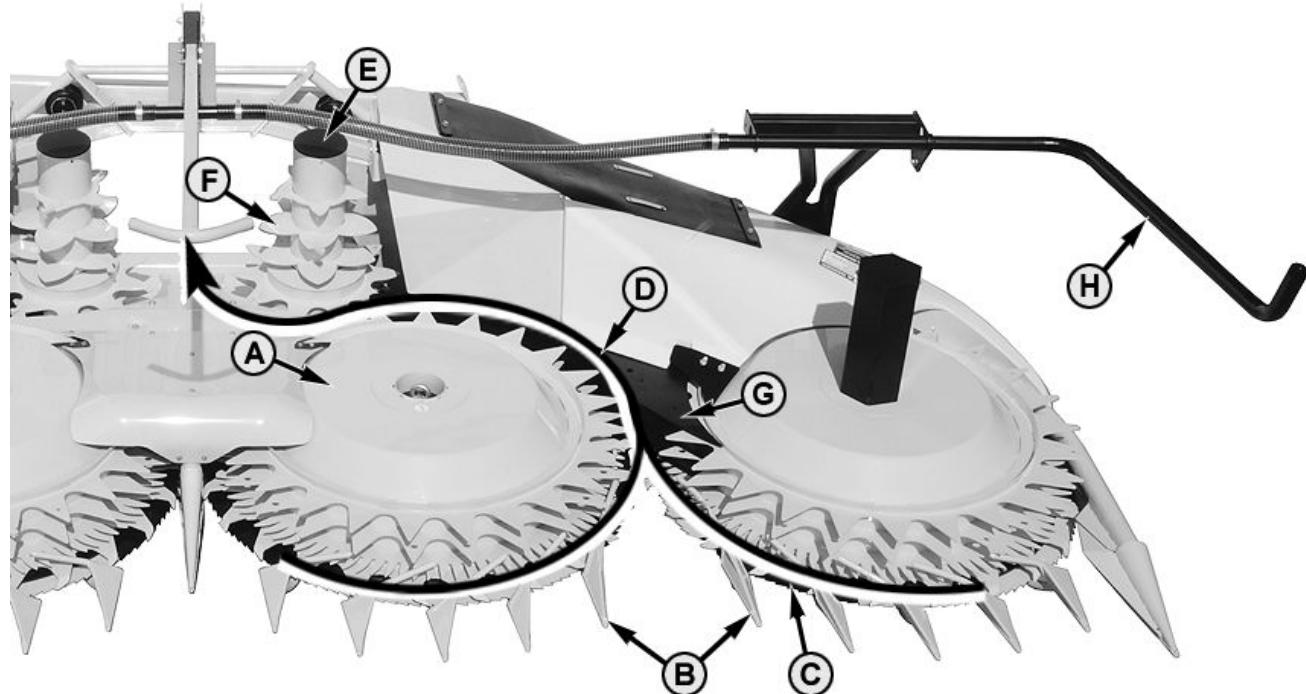


KM329457 — UN—28AUG17

KM00321,0000A35 -A5-20MAR20-1/1

Rad s rotacijskom žetvenom jedinicom

Način upravljanja rotacijskom žetvenom jedinicom



KM1001796 — UNL — 10NOV11

KM1001796

A—Bubanj za sakupljanje
B—Djelitelji usjeva

C—Okretna oštrica
D—Uzdružan smjer usjeva
E—Dobavni bubanj

F—Zubac mehanizma za punjenje H—Ulazna poluga
G—Vodilice i strugala

Rotacijska žetvena jedinica usjevu se može približiti na više načina – može raditi duž redova, poprečno u redovima ili pod određenim kutom u odnosu na redove (neovisno o redovima). Tako se usjevu može pristupiti na najprikladniji način. Nema zazora u koje mogu upasti stabljike. Premda se ne upotrebljava nepomičan nož, brze okretnе oštice (C) režu sve stabljike unutar radne šrine jedinice. Bubnjevi za sakupljanje (A) koji se sporo okreću prelaze preko stabljika duž djelitelja usjeva (B). Stabljiku zahvaća red Zubaca mehanizma za punjenje (F) poput hvataljke. Kretanje bubnjeva za sakupljanje (A) prema naprijed tjeru usjev na Zubac mehanizma za punjenje (F)

tako da se stabljike prenose preko vodilica i strugala (G) u dobavne bubenjeve (E). Tamo izrezani usjev prianja uz Zubac mehanizma za punjenje (F) dobavnih bubenjeva (E) koji uredno sakupljaju na hrpu stabljike po duljini (D) prije njihova prenosa u dobavne valjke sakupljača krme.

VAŽNO: Pridržavajte se uputa iz priručnika za korisnike sakupljača krme za baliranje, odabir brzine pogona rotacijske žetvene jedinice, namještanje lebdećeg položaja i ugradnju pričvrstnog okvira na sakupljač krme.

KM00321,00000CE -A5-20DEC11-1/1

Rad s rotacijskom žetvenom jedinicom – općenita upotreba

Pokretanje sakupljača krme

Pokretanje sakupljača krme, uključivanje glave za rezanje i rotacijske žetvene jedinice te okretanje dostavnih valjaka uvijek se treba obavljati dok motor radi u praznom hodu (pojedinosti pogledajte u priručniku za korisnike sakupljača krme). Rotacijski rezači se ne pomicu (zbog remenica sa slobodnim hodom).

Uključite stupanj prijenosa prema naprijed samo u slobodnom hodu. Ovim se izbjegava nepotrebno habanje spojki.

Rad s rotacijskom žetvenom jedinicom

Kada se glava za rezanje počne okretati ispravom brzinom i rotacijski rezači rade odgovarajućom brzinom, uvezite se u usjeve koji stoje.

Brzina vožnje po tlu varira ovisno o gustoći usjeva, vrsti usjeva i karakteristikama sakupljača krme.

Prilikom skretanja na padinama zadržite stupanj okretanja. Ovime se izbjegava nepotrebno habanje pogona rotacijske žetvene jedinice.

Prilikom zamjene kola za krmu rotacijska žetvena jedinica mora biti priključena. Ovime se izbjegava nepotrebno habanje pogona rotacijske žetvene jedinice.

KM00321,000020F -A5-24AUG09-1/1

Uklanjanje začepljenja

⚠ POZOR: Opasnost od ozbiljnih ozljeda! Nikada ne pokušavajte rukom očistiti začepljenje na rotacijskoj žetvenoj jedinici dok je jedinica u

radu. Prvo isključite motor sakupljača krme i pričekajte da se zaustave svi pokretni dijelovi.

Tijekom žetve većina začepljenja može se očistiti kratkim okretanjem bubenjeva za sakupljanje.

KM00321,0000192 -A5-09JUN09-1/1

Uklanjanje začepljenja na sakupljačima krme CLAAS

Kada dođe do začepljenja bubenjevi za sakupljanje mogu se zaustaviti i pokrenuti unatrag.

Postupak za uklanjanje začepljenja:

- Zaustavite stroj.
- Vozite sakupljačem krme unatrag na kraću udaljenost.
- Nakratko pritisnite gumb (A) i pričekajte da se zaustave mehanizam za umetanje i rotacijska žetvena jedinica.
- Ponovno pritisnite gumb (A) i držite ga tako sve dok ne uklonite začepljenje.

NAPOMENA: Postupak kretanja unatrag traje sve dok držite pritisnut gumb (A).

⚠ POZOR: Opasnost od ozbiljnih ozljeda! Nikada ne pokušavajte rukom očistiti začepljenje na rotacijskoj žetvenoj jedinici dok je jedinica u radu. Prvo isključite motor sakupljača krme i pričekajte da se zaustave svi pokretni dijelovi.

A—Gumb

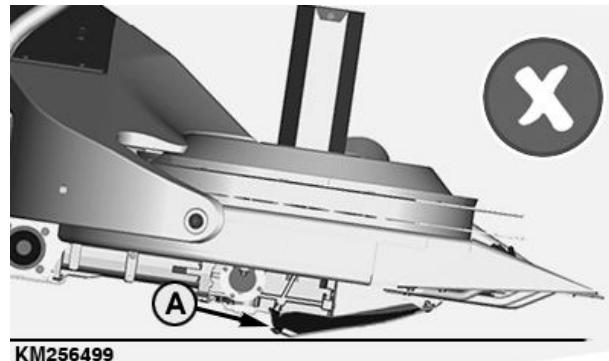
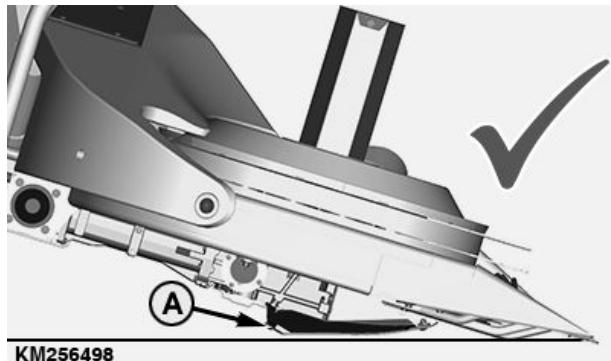


KM1001192

KM1001192—UN—28APR10

KM00321,0000198 -A5-29JUN12-1/1

Namještanje kliznih ploča paralelno u odnosu na tlo



KM256498 —UN—25NOV15

KM256499 —UN—25NOV15

Čim rotacijska žetvena jedinica dođe u radni položaj:

Provjerite jesu li klizne ploče (A) paralelne u odnosu na tlo.

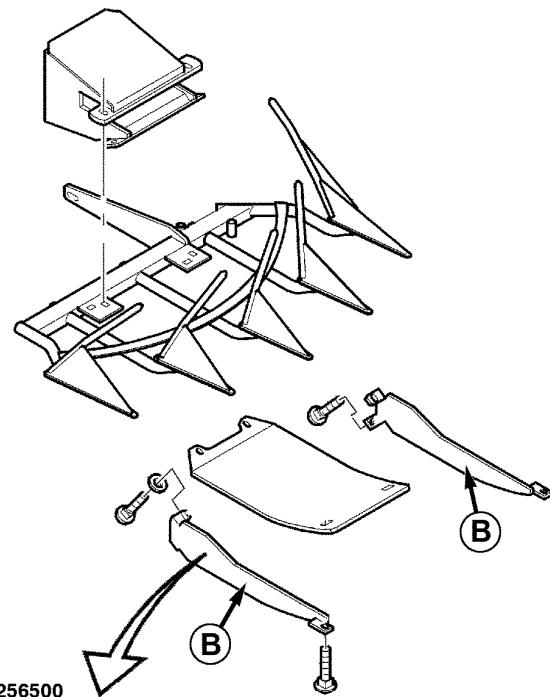
Ovisno o kutu rotacijske žetvene jedinice u odnosu na tlo, možda ćete morati ukloniti razmačnike (B).

VAŽNO: Nepravilno namještanje može dovesti do preuranjenog trošenja kliznih ploča.

NAPOMENA: Počevši od modela iz 2019. priključne kosilice više nemaju razmačnike (B). Naručite razmačnike (B) od distributera rezervnih dijelova, ako je potrebno.

A—Klizne ploče

B—Odstojnik



KM00321.00008F5 -A5-15MAR19-1/1

Namještanje središnje ulazne poluge

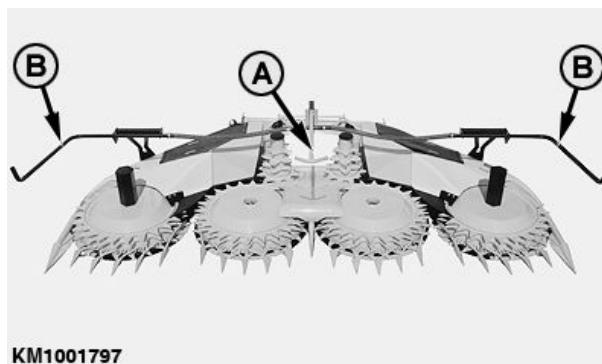
NAPOMENA: Ako je usjev kratak, postavite središnju ulaznu polugu (A) u niski položaj.

Ulazne poluge (A) i (B) navode odrezani usjev prema unutra i osiguravaju bolje umetanje. Visina središnje ulazne poluge (C) može se promijeniti u polju sukladno uvjetima usjeva.

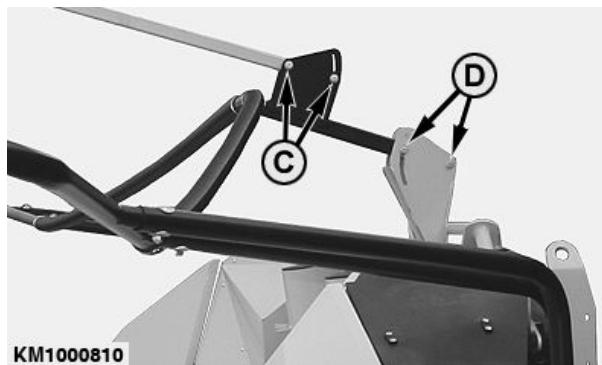
- Otpustite vijke (C) i (D) kako biste namjestili visinu središnje ulazne poluge. Zatim ponovno zategnite vijke.

A—Središnja ulazna poluga
B—Ulazna poluga

C—Vijak
D—Vijak



KM1001797



KM1000810

KM1001797—UN—11NOV11

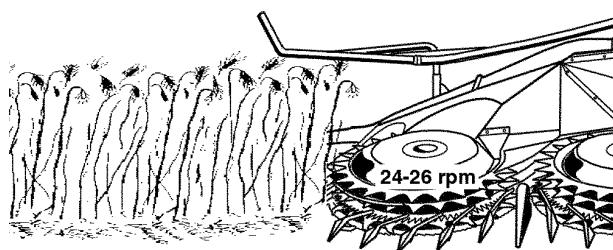
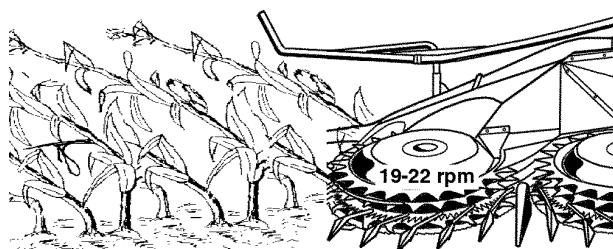
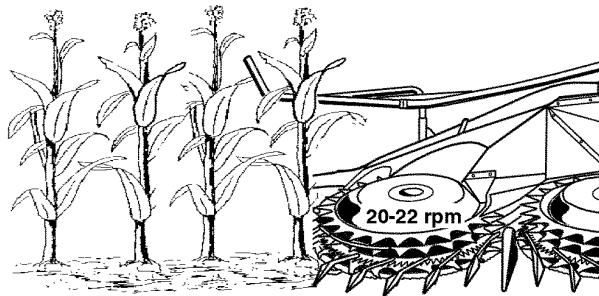
KM1000810—UN—18MAR09

KM00321,00000CF -A5-21DEC11-1/1

Radne brzine bubnja za sakupljanje

NAPOMENA: Brzina kojom bubenjevi za sakupljanje rade varira ovisno o gustoći usjeva, vrsti usjeva i verziji sakupljača krme.

NAPOMENA: Brzina kojom bubenjevi za sakupljanje rade može se prilagoditi. Okretna oštrica radi stalnom brzinom koja se ne može promijeniti.



KM1001798

KM1001798—UN—11NOV/11

KM00321,00000D0 -A5-21DEC11-1/1

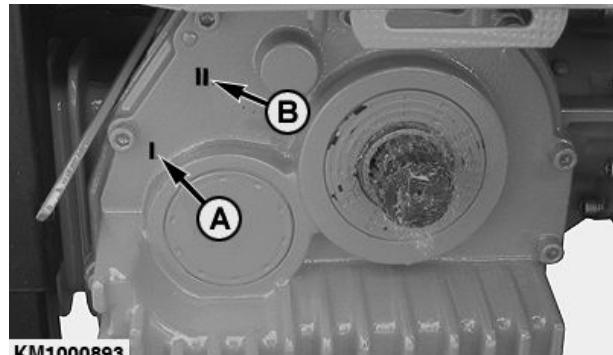
Namještanje duljine rezanja sa sakupljačem krme CLAAS

Na sakupljačima krme CLASS stupnjevi prijenosa za duljinu rezanja i brzinu rotacijske žetvene jedinice mijenjaju se neovisno.

Sakupljač krme CLASS i rotacijska žetvena jedinica KEMPER svaki imaju 2 brzine.

Pogledajte priručnik za korisnike sakupljača krme za namještanje sakupljača krme.

Na rotacijskoj žetvenoj jedinici KEMPER 1. stupanj prijenosa (A) i 2. stupanj prijenosa (B) uključuju se izravno na pogonskom kućištu.



A—1. stupanj prijenosa

B—2. stupanj prijenosa

KM1000893—UN—08JUN/09

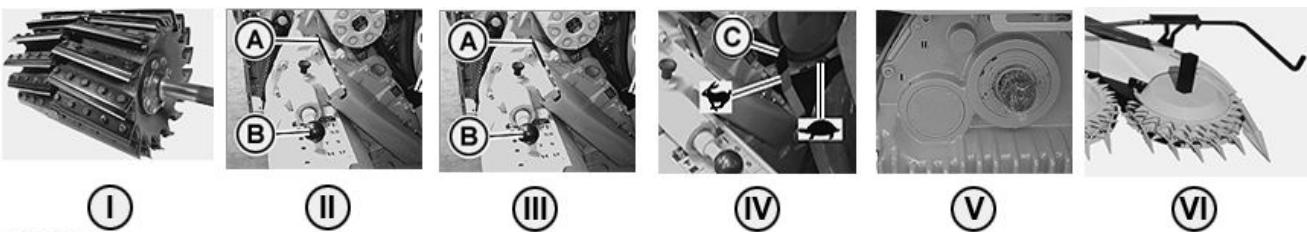
KM00321,000018B -A5-08JUN09-1/1

Duljina rezanja i brzine bubnja sa sakupljačem krme CLAAS 830 – 900 (tipovi 492, 496 i 500)

Pogledajte tablice u nastavku za namještanje duljine rezanja.

KM00321,0000B23 -A5-29OCT20-1/1

Glava za rezanje s 24 noža (tipovi 492, 496 i 500)



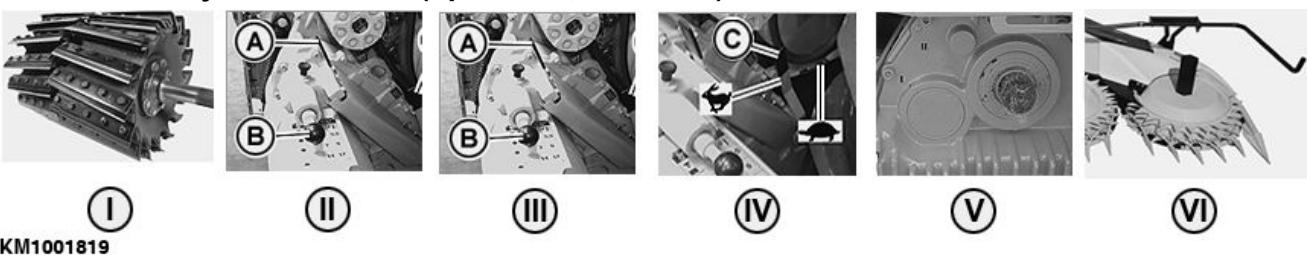
KM1001819

KM1001819 —UN—21DEC11

I – Duljina rezanja, glava za rezanje s 2x12 noževa	II – Položaj ručice (B)	III – Položaj ručice (A)	IV – Položaj ručice (C)	V – Rotacijska žetvena jedinica, stupanj prijenosa	V – Brzina bubnja dostavne komore
4 mm (0,16 in.)	1	Sporo	Sporo	1	22
5,5 mm (0,22 in.)	1	Brzo	Brzo	1	26
7 mm (0,28 in.)	2	Sporo	Sporo	2	27
9 mm (0,35 in.)	2	Brzo	Brzo	1	26
14 mm (0,55 in.)	3	Sporo	Sporo	2	27
17 mm (0,67 in.)	3	Brzo	Brzo	2	33

KM00321,0000B24 -A5-29OCT20-1/1

Glava za rezanje s 20 noževa (tipovi 492, 496 i 500)



KM1001819

KM1001819 —UN—21DEC11

I – Duljina rezanja, glava za rezanje s 2x10 noževa	II – Položaj ručice (B)	III – Položaj ručice (A)	IV – Položaj ručice (C)	V – Rotacijska žetvena jedinica, stupanj prijenosa	V – Brzina bubnja dostavne komore
5 mm (0,20 in.)	1	Sporo	Sporo	1	22
6,5 mm (0,26 in.)	1	Brzo	Brzo	1	26
8,5 mm (0,33 in.)	2	Sporo	Sporo	2	27
11 mm (0,43 in.)	2	Brzo	Brzo	1	26
17 mm (0,67 in.)	3	Sporo	Sporo	2	27
21 mm (0,83 in.)	3	Brzo	Brzo	2	33

KM00321,0000B25 -A5-29OCT20-1/1

Duljina rezanja i brzine bubenja sa sakupljačem krme CLAAS 830-900 (vrsta 493)

Mjenjačka kutija s 2 brzine

Mjenjačka kutija rotacijske žetvene jedinice s dvije brzine dostupna je u dvije verzije:

- Povećanje brzine** za normalnu do dugu duljinu rezanja (standardno)
- Smanjenje brzine** za kratku duljinu rezanja (opcija)

Pogledajte tablice u nastavku za namještanje duljine rezanja.



KM1001823 –UN–23JAN12

KM00321,00000D3 -A5-04JAN12-1/1

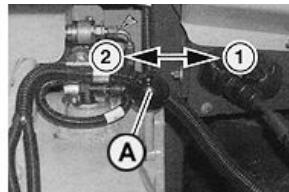
Glava za rezanje s 28 noževa (vrsta 493)

Mjenjačka kutija s dvije brzine (III) za normalnu do dugu duljinu rezanja (standardno)



KM1001820

I



II



III



IV

KM1001820 –UN–21DEC11

I – Duljina rezanja, broj noževa	II – Mjenjač za duljinu rezanja, sakupljač krme	III – Pogon rotacijske žetvene jedinice	IV – Brzina bubnja za sakupljanje
2x14 noževa	2x7 noževa	Stupanj prijenosa	Stupanj prijenosa
5,1 mm (0,20 in.)	10,2 mm (0,40 in.)	1	1
6,0 mm (0,24 in.)	12,0 mm (0,47 in.)		1
6,9 mm (0,27 in.)	13,8 mm (0,54 in.)		1
7,7 mm (0,30 in.)	15,4 mm (0,60 in.)		1
8,6 mm (0,34 in.)	17,2 mm (0,68 in.)		2
6,9 mm (0,27 in.)	13,8 mm (0,54 in.)	2	1
7,7 mm (0,30 in.)	15,4 mm (0,60 in.)		1
8,6 mm (0,34 in.)	17,2 mm (0,68 in.)		2
9,4 mm (0,37 in.)	18,8 mm (0,74 in.)		2
10,3 mm (0,20 in.)	20,6 mm (0,81 in.)		2
11,1 mm (0,44 in.)	22,2 mm (0,87 in.)		2
12,0 mm (0,47 in.)	24,0 mm (0,94 in.)		2

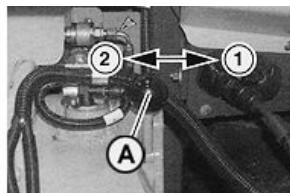
Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00000E3 -A5-04JAN12-1/2

Mjenjačka kutija s dvije brzine (III) za kratke duljine rezanja (opcija)



KM1001820



II



III



IV

KM1001820 — UN—21DEC11

I – Duljina rezanja, broj noževa	II – Mjenjač za duljinu rezanja, sakupljač krme	III – Pogon rotacijske žetvene jedinice	IV – Brzina bubenja za sakupljanje
2x14 noževa	2x7 noževa	Stupanj prijenosa	Stupanj prijenosa
3,4 mm (0,13 in.)	6,8 mm (0,27 in.)		2
4,3 mm (0,17 in.)	8,6 mm (0,34 in.)		2
5,1 mm (0,20 in.)	10,2 mm (0,40 in.)		2
6,0 mm (0,24 in.)	12,0 mm (0,47 in.)		2
6,9 mm (0,27 in.)	13,8 mm (0,54 in.)		1
7,7 mm (0,30 in.)	15,4 mm (0,61 in.)		1
8,6 mm (0,34 in.)	17,2 mm (0,68 in.)		1
6,9 mm (0,27 in.)	13,8 mm (0,54 in.)		1
7,7 mm (0,30 in.)	15,4 mm (0,61 in.)		1
8,6 mm (0,34 in.)	17,2 mm (0,68 in.)	2	26
9,4 mm (0,37 in.)	18,8 mm (0,74 in.)		26

KM00321,00000E3 -A5-04JAN12-2/2

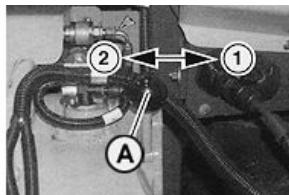
Glava za rezanje s 24 noža (vrsta 493)

Mjenjačka kutija s dvije brzine (III) za normalnu do dugu duljinu rezanja (standardno)

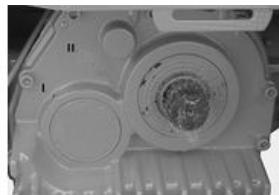


KM1001820

I



II



III



IV

KM100-1820 -UN-21DEC11

I – Duljina rezanja, broj noževa		II – Mjenjač za duljinu rezanja, sakupljač krme	III – Pogon rotacijske žetvene jedinice	IV – Brzina bubenja za sakupljanje
2x12 noževa	2x6 noževa	Stupanj prijenosa	Stupanj prijenosa	o/min
6 mm (0,24 in.)	12 mm (0,47 in.)	1	1	26
7 mm (0,28 in.)	14 mm (0,55 in.)		1	26
8 mm (0,31 in.)	16 mm (0,63 in.)		1	26
9 mm (0,35 in.)	18 mm (0,71 in.)		1	26
10 mm (0,39 in.)	20 mm (0,79 in.)		2	33
8 mm (0,31 in.)	16 mm (0,63 in.)	2	1	26
9 mm (0,35 in.)	18 mm (0,71 in.)		1	26
10 mm (0,39 in.)	20 mm (0,79 in.)		2	33
11 mm (0,43 in.)	22 mm (0,87 in.)		2	33
12 mm (0,47 in.)	24 mm (0,94 in.)		2	33
13 mm (0,26 in.)	26 mm (1,02 in.)		2	33
14 mm (0,55 in.)	28 mm (1,10 in.)		2	33

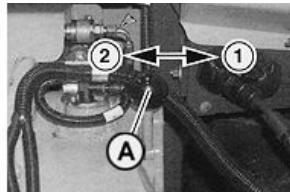
Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00000E4 -A5-04JAN12-1/2

Mjenjačka kutija s dvije brzine (III) za kratke duljine rezanja (opcija)



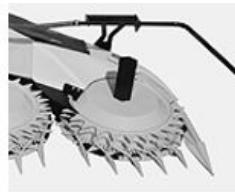
KM1001820



II



III



IV

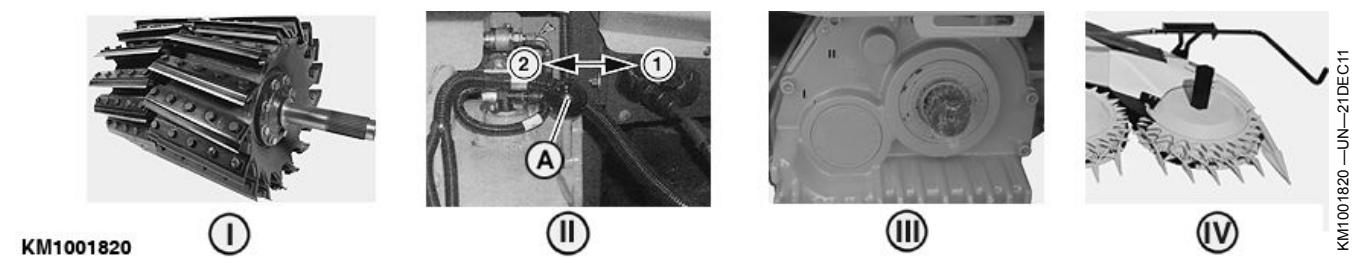
KM1001820 — UN—21DEC11

I – Duljina rezanja, broj noževa	II – Mjenjač za duljinu rezanja, sakupljač krme	III – Pogon rotacijske žetvene jedinice	IV – Brzina bubenja za sakupljanje
2x12 noževa	Stupanj prijenosa	Stupanj prijenosa	o/min
4 mm (0,16 in.)	1	2	20
5 mm (0,20 in.)		2	20
6 mm (0,24 in.)		2	20
7 mm (0,28 in.)		2	20
8 mm (0,31 in.)		1	26
9 mm (0,35 in.)		1	26
10 mm (0,39 in.)		1	26
8 mm (0,31 in.)		1	26
9 mm (0,35 in.)		1	26
10 mm (0,39 in.)		1	26
11 mm (0,43 in.)			
22 mm (0,87 in.)			

KM00321,00000E4 -A5-04JAN12-2/2

Glava za rezanje s 20 noževa (vrsta 493)

Mjenjačka kutija s dvije brzine (III) za normalnu do dugu duljinu rezanja (standardno)



I – Duljina rezanja, broj noževa	II – Mjenjač za duljinu rezanja, sakupljač krme	III – Pogon rotacijske žetvene jedinice	IV – Brzina bubenja za sakupljanje
2x10 noževa	2x5 noževa	Stupanj prijenosa	Stupanj prijenosa
7,3 mm (0,29 in.)	14,7 mm (0,58 in.)	1	1
8,5 mm (0,33 in.)	17,0 mm (0,67 in.)		1
9,7 mm (0,38 in.)	19,3 mm (0,76 in.)		1
10,8 mm (0,43 in.)	21,7 mm (0,85 in.)		1
12 mm (0,47 in.)	24 mm (0,94 in.)		2
10 mm (0,39 in.)	20 mm (0,79 in.)	1	
11,2 mm (0,44 in.)	22,4 mm (0,88 in.)	1	
12,4 mm (0,49 in.)	24,8 mm (0,98 in.)	2	
13,6 mm (0,54 in.)	27,2 mm (1,07 in.)	2	
14,8 mm (0,58 in.)	29,6 mm (1,17 in.)	2	33
16 mm (0,63 in.)	32 mm (1,26 in.)		2
17,2 mm (0,68 in.)	34,4 mm (1,35 in.)		2

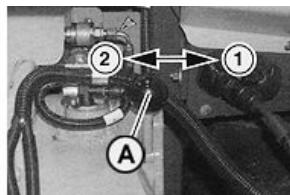
Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00000E5 -A5-04JAN12-1/2

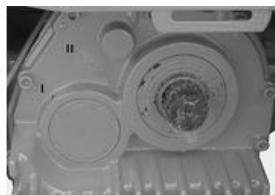
Mjenjačka kutija s dvije brzine (III) za kratke duljine rezanja (opcija)



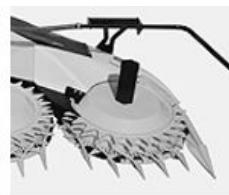
KM1001820



II



III



IV

KM1001820 — UN—21DEC11

I – Duljina rezanja, broj noževa	II – Mjenjač za duljinu rezanja, sakupljač krme	III – Pogon rotacijske žetvene jedinice	IV – Brzina bubenja za sakupljanje
2x10 noževa	2x5 noževa	Stupanj prijenosa	Stupanj prijenosa
5,0 mm (0,20 in.)	10,0 mm (0,39 in.)		2
6,2 mm (0,24 in.)	12,3 mm (0,48 in.)		2
7,3 mm (0,29 in.)	14,7 mm (0,58 in.)		2
8,5 mm (0,33 in.)	17,0 mm (0,67 in.)		2
9,7 mm (0,38 in.)	19,3 mm (0,76 in.)		1
10,8 mm (0,43 in.)	21,7 mm (0,85 in.)		1
12,0 mm (0,47 in.)	24,0 mm (0,94 in.)		1
10,0 mm (0,39 in.)	20,0 mm (0,79 in.)		1
11,2 mm (0,44 in.)	22,4 mm (0,88 in.)		1
12,4 mm (0,49 in.)	24,8 mm (0,98 in.)		1
13,6 mm (0,53 in.)	27,2 mm (1,07 in.)		1

KM00321,00000E5 -A5-04JAN12-2/2

Duljina rezanja i brzine bubenja sa sakupljačem krme CLAAS 930 – 980 (tip 494, 497 i 498)

Prethodan odabir duljine rezanja na sakupljačima krme sa standardnim pogonom hedera

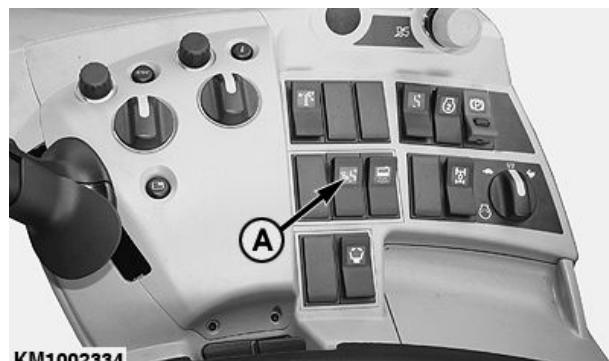
Gruba postavka duljine rezanja unaprijed se odabire s pomoću prekidača (A) na sakupljaču krme. (Pogledajte priručnik za korisnike sakupljača krme.)

Mjenjačka kutija s 2 brzine

Mjenjačka kutija rotacijske žetvene jedinice s dvije brzine dostupna je u dvije verzije:

- **Povećanje brzine** za normalnu do dugu duljinu rezanja (standardno)
- **Smanjenje brzine** za kratku duljinu rezanja (opcija)

Pogledajte tablice u nastavku za namještanje duljine rezanja.



KM1002334

A—Prekidači

KM1002334 — UN—29JUN12

KM00321,00006CF -A5-05OCT17-1/1

Glava za rezanje s 36 noževa (tip 494, 497 i 498)

Mjenjač s dvije brzine (II) za normalnu do dugu
duljinu rezanja (standardno)



KM237799

(I)



(II)



(III)

KM237799 — UN — 13MAR15

I – Duljina rezanja, broj noževa		II – Pogon rotacijske žetvene jedinice		III – Brzina bubenja za sakupljanje
2x18 noževa	2x9 noževa	Brzina		o/min
4 mm (0,16 in.)	8 mm (0,31 in.)	1		26
4,7 mm (0,18 in.)	9,4 mm (0,37 in.)	1		26
5,3 mm (0,21 in.)	10,6 mm (0,42 in.)	1		26
6,0 mm (0,24 in.)	12,0 mm (0,47 in.)	1		26
6,7 mm (0,26 in.)	13,4 mm (0,52 in.)	2		33
7,3 mm (0,29 in.)	14,6 mm (0,57 in.)	2		33
8 mm (0,31 in.)	16 mm (0,63 in.)	2		33
8,7 mm (0,34 in.)	17,4 mm (0,68 in.)	2		33
9,3 mm (0,37 in.)	18,6 mm (0,73 in.)	2		33

Nastavlja se na sljedećoj stranici

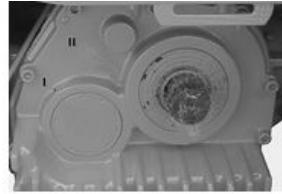
KM00321,00006D0 -A5-05OCT17-1/2

Mjenjač s dvije brzine (II) za kratke duljine rezanja (opcija)



KM237799

(I)



(II)



(III)

KM237799 –UN–13MAR15

I – Duljina rezanja, broj noževa	II – Pogon rotacijske žetvene jedinice	III – Brzina bubnja za sakupljanje
2x18 noževa	2x9 noževa	Brzina o/min
2,7 mm (0,11 in.)	5,4 mm (0,21 in.)	2 20
3,3 mm (0,13 in.)	6,6 mm (0,26 in.)	2 20
4,0 mm (0,16 in.)	8,0 mm (0,31 in.)	2 20
4,7 mm (0,18 in.)	9,4 mm (0,37 in.)	2 20
5,3 mm (0,21 in.)	10,6 mm (0,42 in.)	1 26
6,0 mm (0,24 in.)	12,0 mm (0,47 in.)	1 26
6,7 mm (0,26 in.)	13,4 mm (0,52 in.)	1 26
7,3 mm (0,29 in.)	14,6 mm (0,57 in.)	1 26

KM00321,00006D0 -A5-05OCT17-2/2

Glava za rezanje s 24 noža (tip 494, 497 i 498)

Mjenjač s dvije brzine (II) za normalnu do dugu duljinu rezanja (standardno)



KM237799

(I)



(II)



(III)

KM237799 — UN — 13MAR15

I – Duljina rezanja, broj noževa		II – Pogon rotacijske žetvene jedinice		III – Brzina bubenja za sakupljanje
2x12 noževa	2x6 noževa	Brzina		o/min
6 mm (0,24 in.)	12 mm (0,47 in.)	1		26
7 mm (0,28 in.)	14 mm (0,55 in.)	1		26
8 mm (0,31 in.)	16 mm (0,63 in.)	1		26
9 mm (0,35 in.)	18 mm (0,71 in.)	1		26
10 mm (0,39 in.)	20 mm (0,79 in.)	2		33
11 mm (0,43 in.)	22 mm (0,87 in.)	2		33
12 mm (0,47 in.)	24 mm (0,94 in.)	2		33
13 mm (0,26 in.)	26 mm (1,02 in.)	2		33
14 mm (0,55 in.)	28 mm (1,10 in.)	2		33

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00006D1 -A5-05OCT17-1/2

Mjenjač s dvije brzine (II) za kratke duljine rezanja (opcija)



KM237799



II



III

KM237799 -UN-13MAR15

I – Duljina rezanja, broj noževa	II – Pogon rotacijske žetvene jedinice	III – Brzina bubnja za sakupljanje
2x12 noževa	2x6 noževa	Brzina o/min
4 mm (0,16 in.)	8 mm (0,31 in.)	2 20
5 mm (0,20 in.)	10 mm (0,39 in.)	2 20
6 mm (0,24 in.)	12 mm (0,47 in.)	2 20
7 mm (0,28 in.)	14 mm (0,55 in.)	2 20
8 mm (0,31 in.)	16 mm (0,62 in.)	1 26
9 mm (0,35 in.)	18 mm (0,71 in.)	1 26
10 mm (0,39 in.)	20 mm (0,79 in.)	1 26
11 mm (0,43 in.)	22 mm (0,87 in.)	1 26

KM00321,00006D1 -A5-05OCT17-2/2

Namještanje odabira brzine s mjenjačem s više brzina za sakupljače krme CLAAS

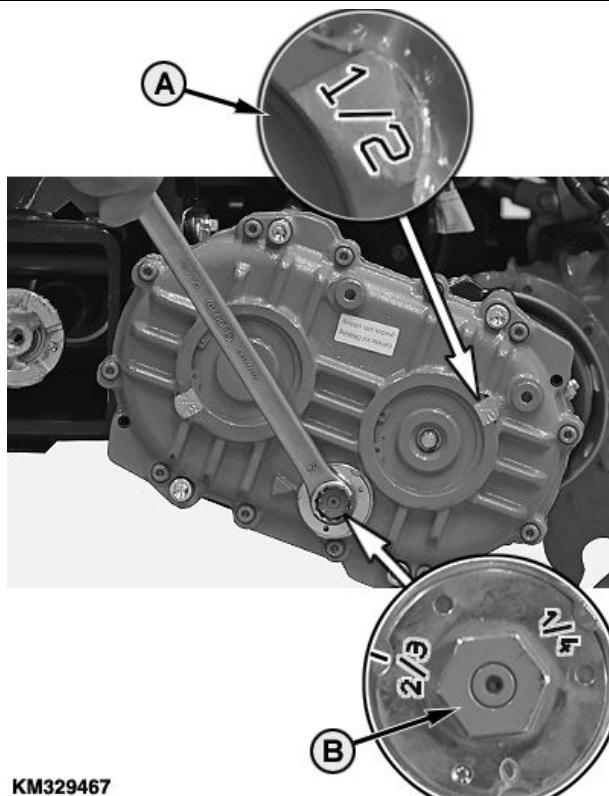
Pogon s više brzina za sakupljače krme CLAAS ima 4 brzine.

Prve 2 brzine odabiru se okretanjem matice (B) na vanjskoj strani pogona.

Cijeli pogon s više brzina može se okrenuti tako da se mogu odabrati još 2 brzine (A).

Kada je pogon u prikazanom položaju, mogu se odabratи prva i druga brzina.

A—Položaj prve i druge brzine B—Matica (uključena druga brzina)



KM329467 -UN-10OCT17

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00006D2 -A5-05OCT17-1/3

Okretanje mjenjača s više brzina

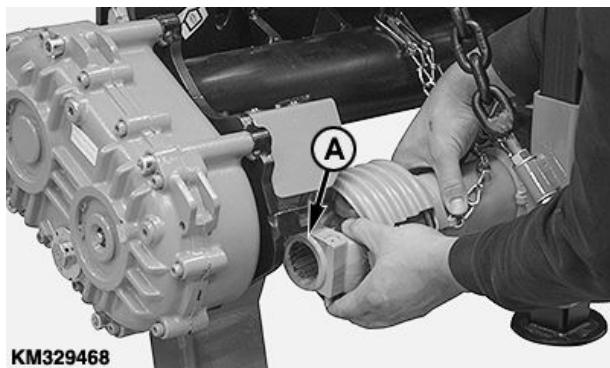
Da biste odabrali treću i četvrtu brzinu, pogon se mora okrenuti oko svoje središnje osi.

Da biste to učinili, postupite na sljedeći način:

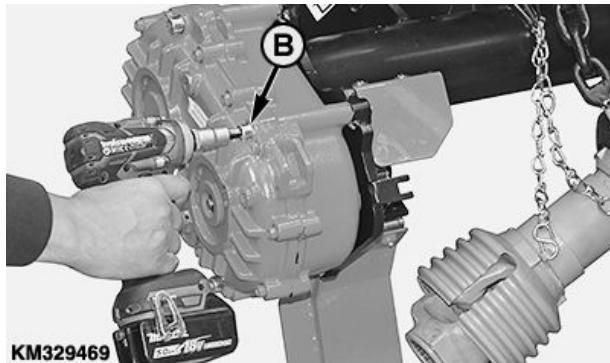
1. Uklonite osovinu s univerzalnim zglobom (A) iz mjenjača.
2. Otpustite imbus vijke (B).

A—Osovina s univerzalnim zglobom

B—Imbus vijci



KM329468 — UN—05OCT17



KM329469 — UN—05OCT17

KM00321,00006D2 -A5-05OCT17-2/3

3. Okrenite pogon (C) za 180°.

NAPOMENA: Mjenjač se može okretati bez skidanja.

4. Zategnite imbus vijke (D) prema specifikacijama.

Tehnički podaci

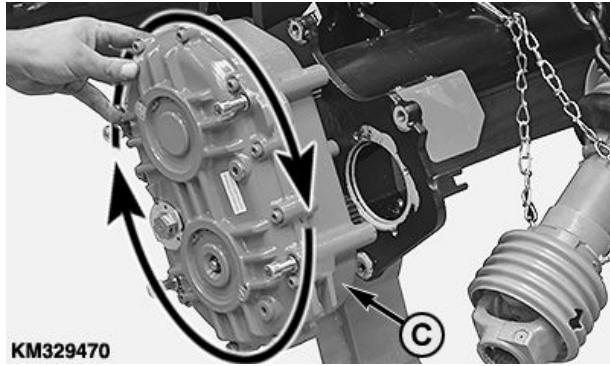
Mjenjač, imbus

vijke—Zatezni moment..... 95 N·m (70 lb·ft.)

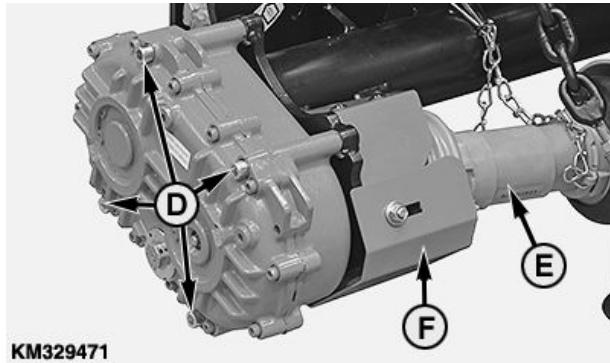
5. Ponovno postavite osovinu s univerzalnim zglobom (E) i štitnik (F).

C—Mjenjač
D—Imbus vijci

E—Osovina s univerzalnim zglobom
F—Štitnik



KM329470 — UN—05OCT17



KM329471 — UN—05OCT17

KM00321,00006D2 -A5-05OCT17-3/3

Duljine rezanja i odabir brzine s mjenjačem s više brzina za sakupljače krme CLAAS

Pogledajte tablicu u nastavku za namještanje duljine rezanja.

NAPOMENA: U određenim okolnostima zasivljene duljine rezanja mogu dovesti do problema u protoku materijala.

	Duljine rezanja u mm														
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
	Odabir brzine (4 brzine)														
Glava za rezanje s 20 noževa	-	-	1	1	1	2	2	3	3	3	4	4	4	4	4
Glava za rezanje s 24 noža	-	1	1	1	2	2	3	3	4	4	4	4	4	4	4
Glava za rezanje s 28 noževa	1	1	1	2	2	3	3	4	4	4	4	4	-	-	-
Glava za rezanje s 36 noževa	1	2	2	3	3	4	4	4	4	-	-	-	-	-	-

VAŽNO: Sakupljači krme Claas tipa 498, 499 i 502 opremljeni varijabilnim pogonom priključka mogu promijeniti brzinu unutar postavki duljine rezanja. Da bi se spriječila vrlo velika brzina bubnja, ne možete upotrebljavati 4. brzinu mjenjača s više brzina.

NAPOMENA: Kada se 3. brzinom upravlja s maksimalnom varijabilnom brzinom, to odgovara 4. brzini.

KM00321,0000B19 -A5-27OCT20-1/1

Žetva

Prije žetve napravite sljedeće:

- Otklopite rotacijsku žetvenu jedinicu
- Podesite ulazne poluge
- Podesite brzinu rada bubnjeva za sakupljanje

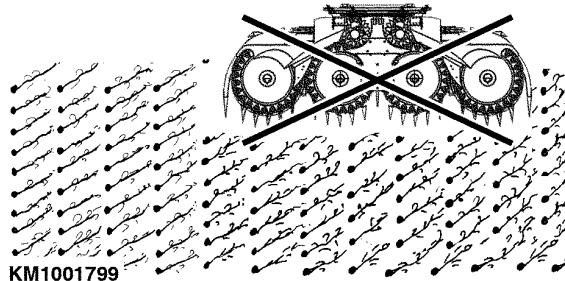
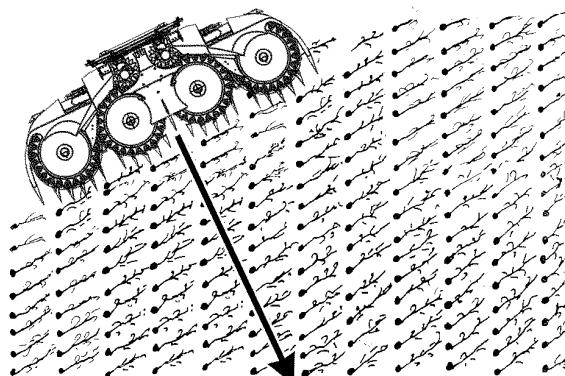
VAŽNO: Izbjegnite nepotrebno habanje spojki. Iz postavke praznog hoda uvijek odaberite brzinu za vožnju prema naprijed.

1. Motor sakupljača krme pokrenite u praznom hodu.
2. Uključite rotacijsku žetvenu jedinicu.
3. Pričekajte dok bubnjevi za sakupljanje i okretnе oštice dosegnu radnu brzinu.

VAŽNO: U većini slučajeva najbolje je pristupiti usjevima pod pravim kutom u odnosu na smjer pod kojim leže. Ovo obično daje najravnomjerniji protok usjeva.

VAŽNO: Cijelo vrijeme nadzirite protok usjeva.

4. U usjeve uđite relativno velikom brzinom kako bi se brzo dobio velik protok usjeva.

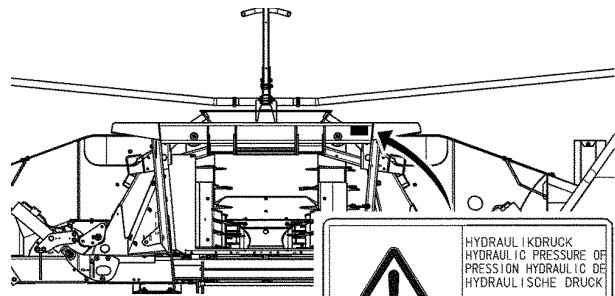


KM1001799 -UN-11NOV11

KM00321,00000D5 -A5-22DEC11-1/1

Hidraulički sustav

Hidraulički tlak ne smije prelaziti 21000 kPa (210 bar; 3046 psi).



KM1000850

KM00321,0000156 -A5-03APR09-1/1

111320
KM1000850 -UN-03APR09

Dodatna oprema

Poseban komplet za navođenje po redovima (pomoć pri upravljanju)

Prilikom vožnje sakupljača krme, 90% vozačeve pažnje usmjeren je na upravljanje. Upotreba ukupnog kapaciteta stroja stoga je moguća samo uz pomoć pri upravljanju.

Poseban komplet dostupan je kao priključak i sastoji se od:

- (1) senzora sustava s priključnim kabelima
- (1) kompleta mehaničkih dijelova za postavljanje na rotacijsku žetvenu jedinicu
- (1) uputa za postavljanje

KM00321,0000272 -A5-16FEB10-1/1

Komplet za automatsku regulaciju brzine

Sustav automatske regulacije visine sastoji se od dva senzora na oba vanjska djelitelja usjeva koji dodiruju tlo (prate konture tla) i drže rotacijsku žetvenu jedinicu paralelno s tlom.

Električni impulsi sa senzora pretvaraju se u količinu hidrauličkog ulja putem glavne upravljačke jedinice SPFH.

Pojedinosti o radu automatske regulacije visine potražite u priručniku za korisnike sakupljača krme.

Cilindar se ovisno o količini ulja uvlači ili izvlači pa je tako rotacijska žetvena jedinice uvijek paralelna s tlom.

KM00321,0000289 -A5-24FEB10-1/1

Otklanjanje grešaka

460^{plus} Rotacijska žetvena jedinica

POZOR: Prije namještanja ili obavljanja servisnih zahvata, UVIJEK učinite sljedeće:

- isključite motor
- izvadite ključ iz prekidača paljenja
- pričekajte da se zaustave svi pokretni dijelovi.

Simptom	Problem	Rješenje
Velika snaga potrebna je unatoč slabom rezanju	Okretne oštice su tuge.	Zamijenite okretne oštice.
	Neispravni čistači	Postavite nove čistače.
Buka drobljenja na oštricama	Rotor je prljav.	Očistite rotor. Ako je moguće, područje rezanja treba očistiti prije upotrebe jedinice.
	Neispravni čistači	Postavite nove čistače.
Rotacijska žetvena jedinica vibrira.	Prljave okretne oštice uzrokuju debalans.	Očistite okretne oštice.
	Oštice koje se ne okreću simetrično uzrokuju debalans.	Okretne oštice uvijek zamjenujte u paru.
	Slomljen je jedan od čistača.	Zamijenite oba čistača.
Stabljike se guraju prema naprijed prije rezanja (duga, neravnomjerna strnjika).	Neravnoteža okretne oštice prouzročena prevelikim okomitim zazorom.	Ispravite oštice ili postavite nove oštice.
	Nakupilo se lišće na djeliteljima usjeva	Očistite djelitelje usjeva.
	Slomljen je jedan od čistača.	Zamijenite oba čistača.
Bubnjevi za sakupljanje prestali su se okretati.	Začepljenje u području punjenja	Nakratko okrenite bubnjeve za sakupljanje. Po potrebi ih ponovno okrenite.
Pregrijavanje mjenjača	Istrošene klizne ploče	Zamijenite.
	Neispravan mjenjač	Obratite se KEMPER distributeru.
Bubnjevi za sakupljanje i okretne oštice se ne pokreću.	Razina ulja u mjenjaču je previsoka ili preniska.	Provjerite razinu ulja u mjenjaču i prema potrebi nadolijte ili ispustite ulje.
Cijela lijeva ili desna strana jedinice prestala se okretati.	Neispravna spojka s kandžama	Obratite se KEMPER distributeru.
	Neispravna lijeva ili desna tarna spojka	Obratite se KEMPER distributeru.

Otklanjanje grešaka

Simptom	Problem	Rješenje
Jedinica se ne može preklopiti ni otklopiti.	Strano tijelo (npr. zrno pijeska) blokira ograničivač.	Obratite se KEMPER distributeru.
Slabo rezanje kada su redovi preširoki.	Stroj zahvaća 5 redova biljaka. Srednji red sprječava rezanje.	Zahvatite samo 4 reda biljaka. Ako je potrebno obratite se svom KEMPER distributeru.

KM00321,00000D6 -A5-22DEC11-2/2

Podmazivanje i redoviti servisi

Servisni intervali

POZOR: Prije obavljanja podešavanja ili servisnog zahvata sustavno:
- Isključite stroj
- Izvadite ključ iz paljenja
- Pričekajte dok se pokretni dijelovi ne zaustave.

VAŽNO: Navedeni intervali vrijede za prosječne uvjete. Nepovoljni uvjeti za rad mogu prouzročiti češće podmazivanje ili zamjenu ulja.

VAŽNO: Zamijenite sve oštećene dijelove.

Svi vijci koji su otpušteni moraju se zategnuti na zadani zatezni moment.

Očistite nastavke za podmazivanje prije podmazivanja. Odmah zamijenite izgubljene ili oštećene nastavke za podmazivanje. Ako novi nastavak ne podmazuje, izvadite ga i provjetrite je li prolaz masti blokiran.

Zahvate podmazivanja i održavanja navedene u ovom poglavlju obavite prije početka sezone žetve i na njenom kraju.

OUKM001,0000012 -A5-15FEB05-1/1

Mazivo

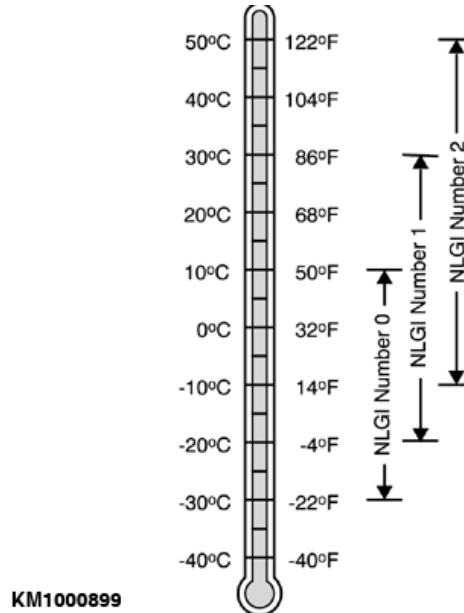
Upotrebljavajte maziva u skladu s podudarnostima brojeva za NLGI i sukladno očekivanom rasponu temperature zraka tijekom servisnog intervala.

Preporučuje se mazivo AVIA AVIALITH 2 EP.

Druga se maziva mogu upotrebljavati ako udovoljavaju sljedećim specifikacijama:

NLGI servisna klasifikacija GC-LB

VAŽNO: Neke vrste sredstava za zgušnjavanje maziva nisu međusobno kompatibilne. Prije miješanja raznih vrsta maziva obratite se svom dobavljaču maziva.



KM1000899 - UN - 09JUN09

KM00321,00002CB -A5-03MAY10-1/1

Tekuća mast za pogone

Pogonski sklopovi cilindričnog zupčanika dobavnih bubenjeva napunjeni su tekućom masti.

Preporučuju se sljedeće tekuće masti:

Proizvođač	Oznaka
ARAL	ARALUB FDP 00
BP	ENERGREASE HT 00 EP
TEXACO	STARFAK E 900
WESTFALEN	GRESANAT X 00

Druge se tekuće masti mogu upotrebljavati ako udovoljavaju sljedećim specifikacijama:

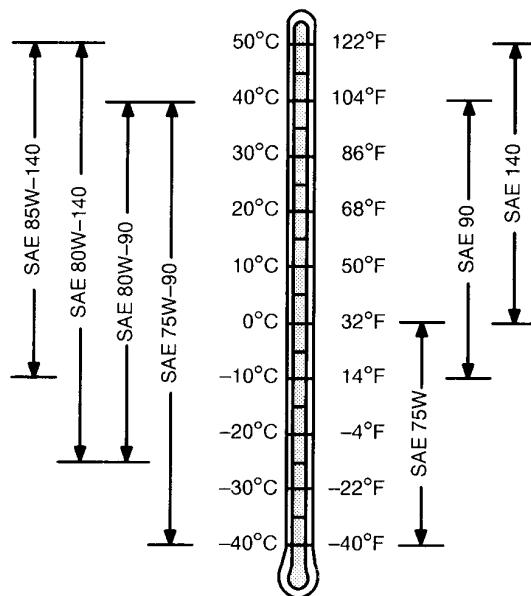
NLGI servisna klasifikacija NLGI 00

KM00321,00002CC -A5-30APR10-1/1

Ulje mjenjača

Izaberite ulje s gustoćom prilagođenom očekivanoj vanjskoj temperaturi zraka u razdoblju do sljedeće izmjene ulja.

Ulja mjenjača moraju zadovoljavati API servisnu klasifikaciju GL-5.



TS1653—UN—14MAY96

KM00321,0000195 -A5-10JUN09-1/1

Rashladno sredstvo tarne spojke glavnog kućišta zupčanika

Rashladni sustav tarne spojke glavnog kućišta zupčanika je napunjen kako bi pružio zaštitu od korozije tijekom cijele godine te od smrzavanja zimi do -37°C (-34°F).

Upotrebljavajte koncentrat rashladnog sredstva na bazi etilen glikola s niskim udjelom silikata. Omjer mješanja jest 50 % koncentrata i 50 % vode.

Koncentrat rashladnog sredstva mora biti dovoljno kvalitetan da pruža zaštitu od kavitacije na dijelovima od lijevanog željeza u rashladnom sustavu.

Mješavina rashladnog sredstva na bazi etilena s 50 % vode pruža zaštitu od smrzavanja do -37°C (-34°F). Ako je potrebna zaštita na nižim temperaturama, preporuku zatražite od KEMPER distributera.

Kvaliteta vode važna je za bespriječoran rad rashladnog sustava. Za miješanje s etilen glikolnim koncentratom rashladnog sredstva motora, preporučuje se destilirana, deionizirana ili demineralizirana voda.

Intervali za zamjenu rashladne tekućine

Ispustite rashladnu tekućinu iz tarne spojke glavnog kućišta zupčanika, isperite rashladni sustav i napunite novom rashladnom tekućinom nakon prve 3 godine ili 3000 radnih sati. U svakom intervalu, ispustite rashladnu tekućinu, isperite rashladni sustav i napunite novom rashladnom tekućinom.

KM00321,0000196 -A5-10JUN09-1/1

Primjena alternativnih i sintetičkih maziva

U nekim klimatskim područjima mogu se koristiti i maziva koja nisu navedena u ovom priručniku.

Neka se maziva možda ne mogu nabaviti u vašoj zemlji.

Informacije i preporuke zatražite od KEMPER distributera.

Sintetička maziva mogu se koristiti ako zadovoljavaju specifikacije iz ovog priručnika.

Temperaturne granične vrijednosti i razdoblja za servisiranje navedeni u ovom priručniku vrijede kako za dosadašnja tako i za sintetička maziva.

Rafinirana maziva mogu se koristiti ako zadovoljavaju zahtjeve iz specifikacija.

KM00321,0000197 -A5-10JUN09-1/1

Miješanje maziva

U pravilu izbjegavajte miješanje ulja različitih proizvođača. Dodaci za ulja koje su upotrijebili proizvođači su izabrani na takav način da ulja odgovaraju određenim specifikacijama i zahtjevima u radu.

Miješanje različitih ulja može omesti željeno djelovanja dodataka i smanjiti podmazivanje.

Informacije i preporuke zatražite od KEMPER distributera.

KM00321,0000198 -A5-10JUN09-1/1

Pohrana maziva

Vaši strojevi mogu optimalno raditi samo ako se koriste čista maziva.

Upotrebljavajte isključivo čiste posude za pretakanje.

Maziva i ulja pohranite na primjerenom mjestu, te zaštite od prašine, nečistoće i vlage. Spremničke čuvajte u

vodoravnom položaju kako biste sprječili nakupljanje vode i nečistoća.

Pobrinite se da su svi spremnici za maziva i ulja propisno označeni.

Stare spremnike i ostatke u njima odlažite na odgovarajući način.

DX,LUBST -A5-11APR11-1/1

Na početku svake žetvene sezone

Prije pokretanja stroja obavite općenitu provjeru tarnih spojki u glavnom kućištu zupčanika te provjeru na bubenjevima za sakupljanje. U poglavljju "Servis" pogledajte "Otpuštanje tlaka na proklizavajućim spojkama u glavnom kućištu zupčanika".

Pokrenite na nekoliko minuta rotacijsku žetvenu jedinicu. Zatim provjerite sve ležajeve. Ako pronađete pregrijavanje ili preveliki zazor, zamijenite dotične ležajeve prije rada s rotacijskom žetvenom jedinicom.

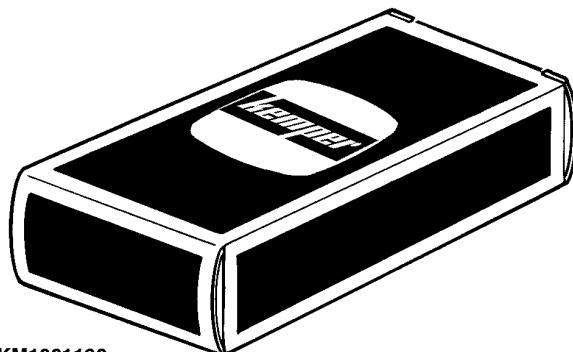
OUKM001,0000014 -A5-15FEB05-1/1

Upotrebljavajte originalne KEMPER rezervne dijelove

Originalni KEMPER rezervni dijelovi posebno su izrađeni za KEMPER strojeve.

Drugi dijelovi nisu ispitani niti odobreni od strane tvrtke KEMPER. Ugradnja i upotreba takvih proizvoda mogla bi imati negativan učinak na izvedbene značajke strojeva KEMPER, a time i utjecati na njihovu sigurnost.

Izbjegnite rizik i upotrebljavajte isključivo originalne KEMPER rezervne dijelove.



KM1001196—UN—03MAY10

KM00321,00002CD -A5-03MAY10-1/1

Na početku svake žetvene sezone – okrugli pojačani vijci

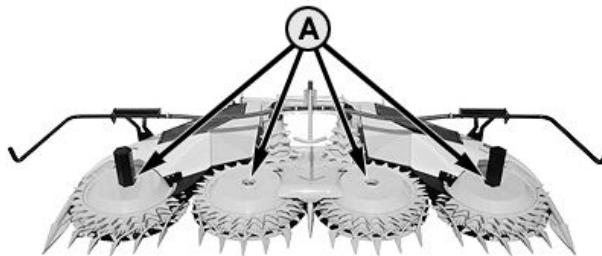
Zatezni momenti okruglih pojačanih vijaka (A) moraju se provjeriti prije svake sezone žetve i namjestiti kada je to potrebno.

Zadani zatezni moment iznosi:

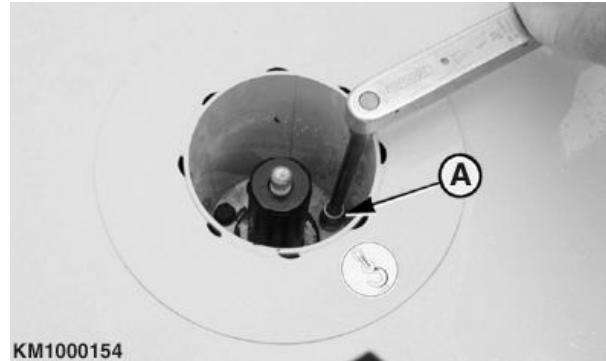
Tehnički podaci

Okrugli pojačani vijci—Zatezni moment..... 200 N m (148 lb·ft)

A—Vijci



KM1001800



KM1000154 —UN—16 OCT 07

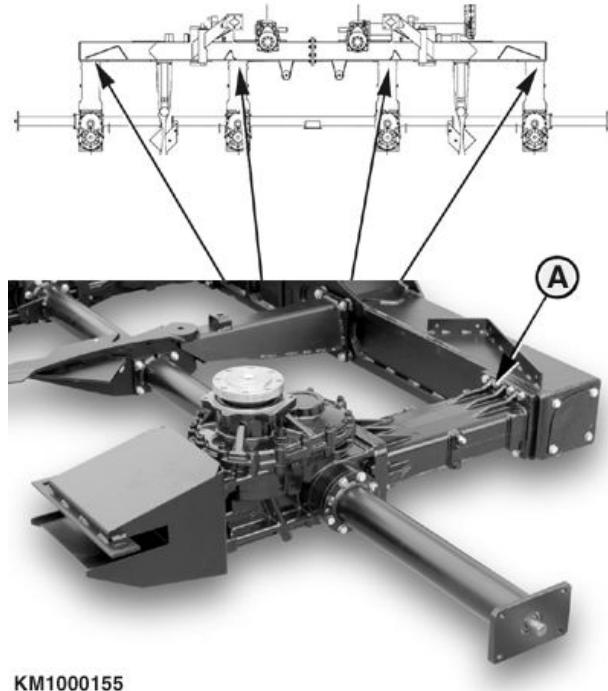
KM1001800 —UN—02 DEC 11

KM00321,00000D7 -A5-05JAN12-1/1

Na početku svake žetvene sezone – vijci za pričvršćivanje prirubnice za postavljanje mjenjača

Zatezni momenti vijaka s prirubnicom (A) na pričvrsnim prirubnicama mjenjača bubenjeva za sakupljanje moraju se namjestiti prije svake žetvene sezone i zatim ponovno zategnuti nakon 50 sati rada.

Zadani zatezni moment je:



KM1000155 – UN – 16OCT07

KM1000155

A—Vijak

Stavka

Vijci za pričvršćivanje prirubnice za postavljanje mjenjača

Mjerenje

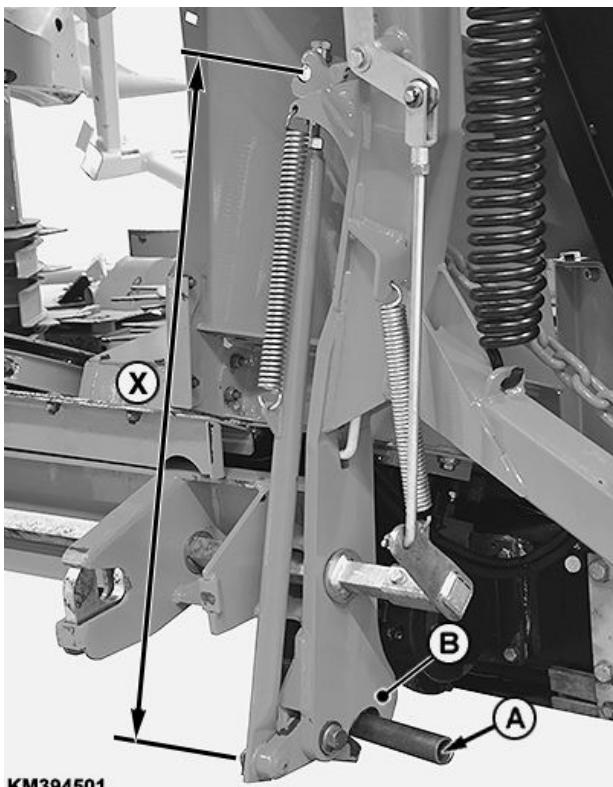
Zatezni moment

Tehnički podaci

95 N·m (70 lb·ft)

OUCC002,0002829 -A5-15OCT07-1/1

Na početku svake žetvene sezone – namještanje zasuna šasije (opcija)



KM394501

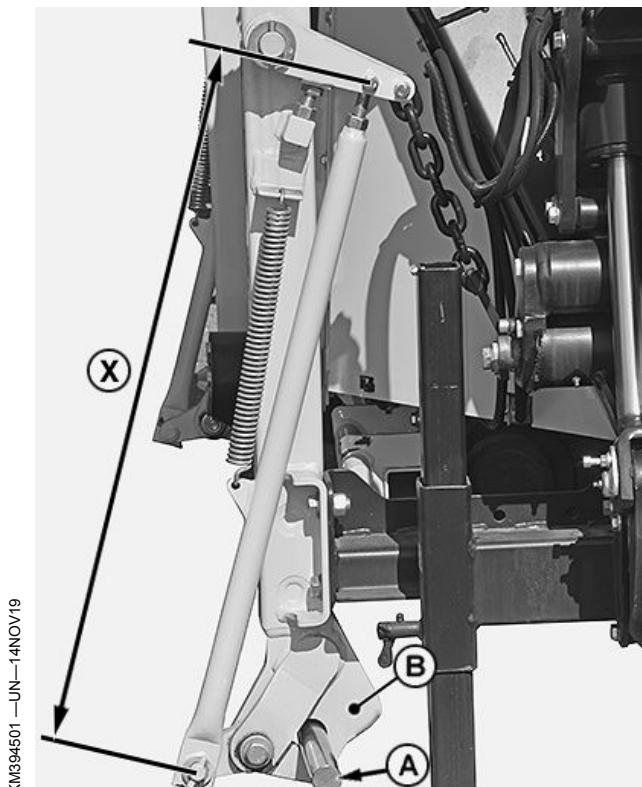
Rotacijske žetvene jedinice za sakupljače krme Claas

A—Osovina
B—Čeljusti

X—Postavljanje dimenzija

Umetnите osovinu promjera 35 mm (1,38 in.) (A) u čeljusti (B). Zatvorite čeljusti (B) preklapanjem rotacijske žetvene jedinice prema gore.

VAŽNO: Da biste izbjegli oštećenje čeljusti i spona,
polako podižite rotacijsku žetvenu jedinicu.



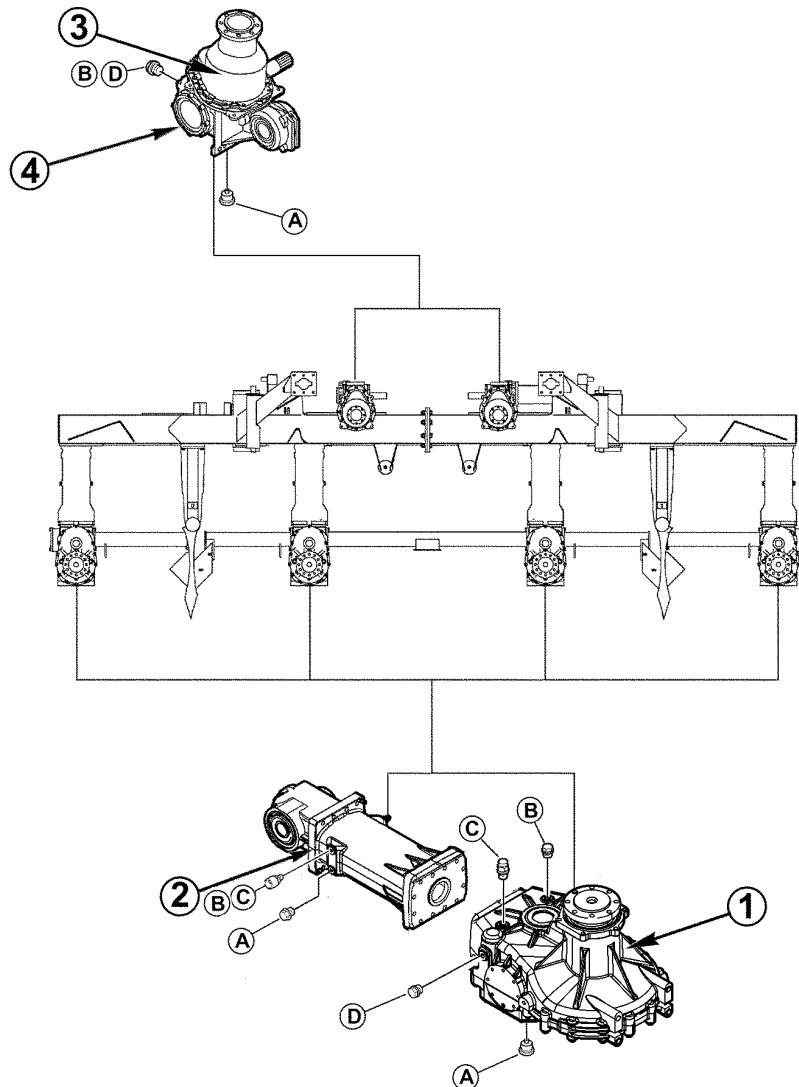
KM394501 — UN — 14NOV19

Rotacijske žetvene jedinice za sakupljače krme Fendt

Podesite dimenzije (X) spone tako da se osovina (A) namjesti u čeljustima (B) bez zračnosti.

KM00321,0000B26 -A5-29OCT20-1/1

Opći prikaz pogona i razina ulja u rotacijskoj žetvenoj jedinici



KM417111

- | | | |
|--|---|--|
| A—Ispusni vijak ulja | 2—Stožasti pogon zupčanika –
1,5 l (0,4 US. gal.) | 4—Kutni pogon čelnog
zupčanika – 1,1 l (0,29 US.
gal.) |
| B—Čep za punjenje ulja | 3—Kutni pogon čelnog
zupčanika dostavnog bubenja
(napunjeno s 1,1 kg (2,42 lb.)
maziva niske viskoznosti za
zupčanike za cijeli životni
vijek) | |
| C—Odušak | | |
| D—Čep za nadolijevanje ulja | | |
| 1—Kutni pogoni čelnog
zupčanika bubnjeva za
sakupljanje – 8,5 l (2,25 US.
gal.) | | |

VAŽNO: Ulje u mjenjačima mora se zamijeniti
nakon prvih 100 sati rada, a zatim nakon
svakih 500 sati rada.

1. Podignite rotacijsku žetvenu jedinicu tako da bude u vodoravnom položaju.

2. Otklopite rotacijsku žetvenu jedinicu.

KM00321.0000B27 -A5-29OCT20-1/1

KM417111-UN-29OCT20

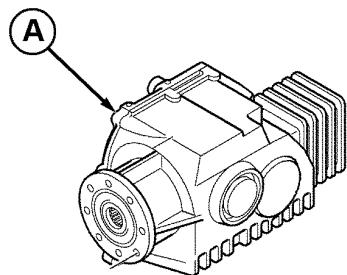
Pregled razina ulja u ulaznom mjenjaču

Rotacijske žetvene jedinice za sakupljače krme CLAAS

A—Mjenjač – 4,3 l (1,14 U.S. gal.)

B—Stožasti pogon zupčanika za brzu spojnicu (opcija) – 1,2 l (0,32 U.S. gal.)

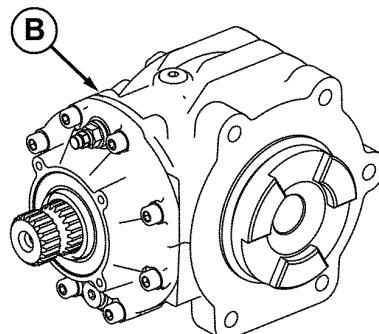
C—Višebrzinski pogon s 4 brzine (opcija) – 1,25 l (0,33 U.S. gal.)



KM1002338 — UN — 05JUL12

KM1002338

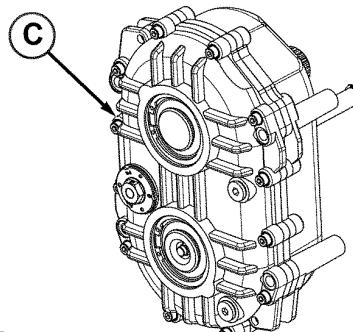
Ručni mjenjač



KM219184 — UN — 15SEP14

KM219184

Stožasti pogon zupčanika za brzu spojnicu (opcija)



KM225014 — UN — 08DEC14

KM225014

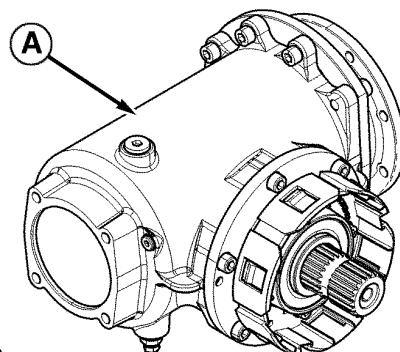
Višebrzinski mjenjač s 4 brzine (opcija)

KM00321,0000B28 -A5-29OCT20-1/3

Rotacijske žetvene jedinice za sakupljače krme FENDT (tipovi T650, T652 i T653)

NAPOMENA: Pogledajte tipsku pločicu sakupljača krme za točnu oznaku tipa.

A—Stožasti pogon zupčanika – 0,8 l (0,21 U.S. gal.)



KM329473 — UN — 06OCT17

KM329473

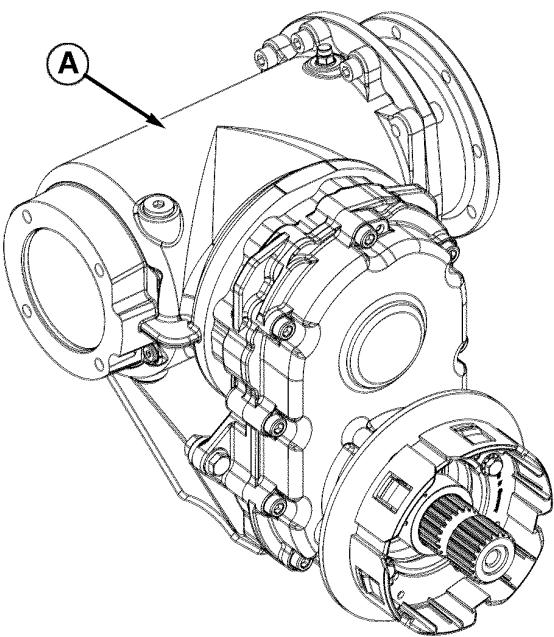
Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,0000B28 -A5-29OCT20-2/3

**Rotacijske žetvene jedinice za sakupljače krme
FENDT (tipovi T658 i T659)**

NAPOMENA: Pogledajte tipsku pločicu sakupljača krme za točnu oznaku tipa.

A—Stožasti pogon zupčanika –
2,0 l (0,53 U.S. gal.)



KM417112

KM417112—UN—29OCT20

KM00321,0000B28 -A5-29OCT20-3/3

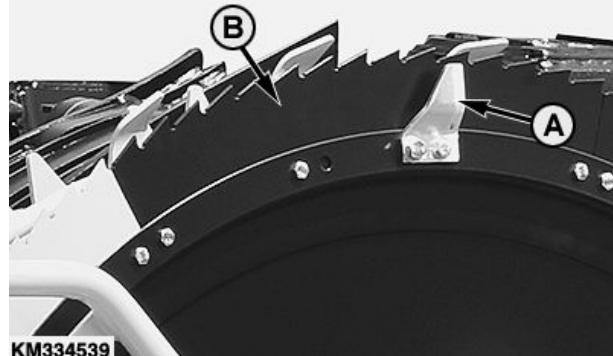
Svakih 10 radnih sati – čistači i karike rotora s oštricama

Provjerite ima li znakova trošenja na čistačima (A) i karikama rotora s oštricama (B).

Zamijenite istrošene dijelove (pogledajte poglavlje "Održavanje").

A—Čistač

B—Karika rotora s oštricama



KM334539—UN—02NOV17

KM00321,0000732 -A5-22JAN18-1/1

Svakih 10 radnih sati – balansirajući utezi

Provjerite ima li znakova trošenja na balansirajućim utezima (A) ispod vanjskih rotora s oštalicama.

Zamjenite oštećene ili istrošene balansirajuće utege i vijke.

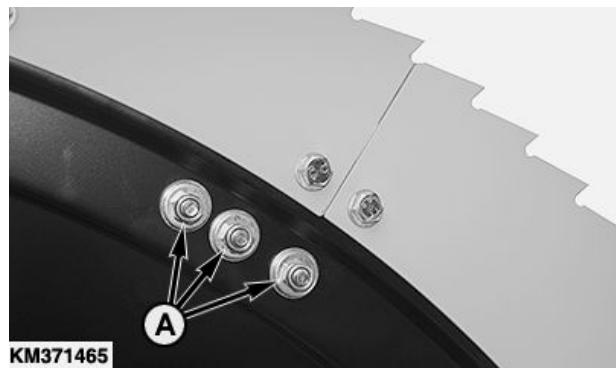
Ugradite vijke sa sredstvom Loctite® 270 i zategnite na zadani zatezni moment.

Tehnički podaci

Montažni vijci
za balansirajuće
utege—Zatezni moment..... 25 N·m (18,5 lb·ft)

A—Balansirajući utezi

Loctite je zaštitni znak tvrtke Henkel Corporation



KM371465—UN—05MAR19

KM00321,00008C0 -A5-05MAR19-1/1

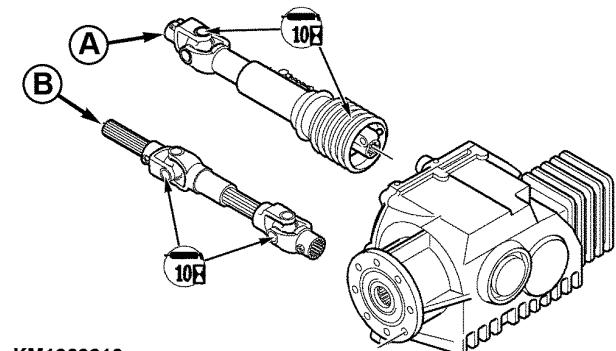
Svakih 10 radnih sati – osovina univerzalnog zgloba

Podmažite mašcu.

A—CLAS osovina
univerzalnog zgloba, vrsta
492

B—CLAS osovina
univerzalnog zgloba, vrste
493 i 494

B—FENDT osovina
univerzalnog zgloba



KM1000910—UN—17JUN09

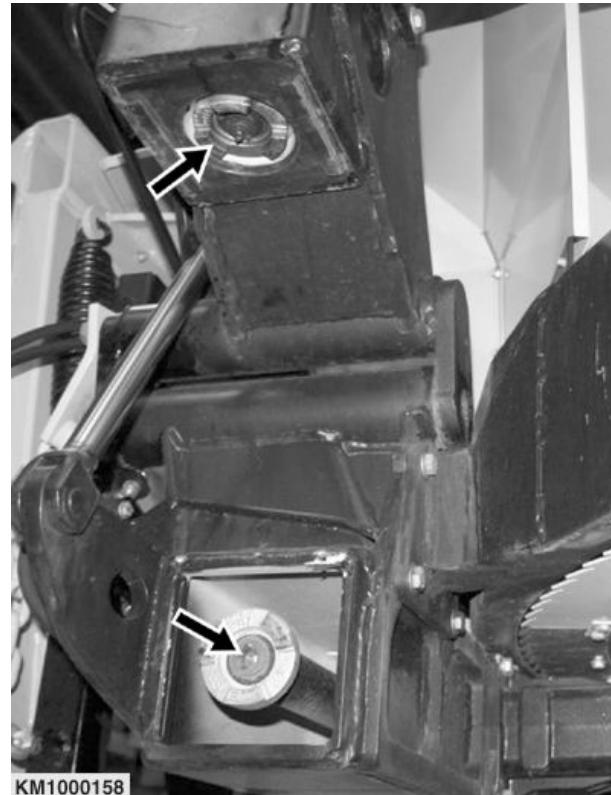
KM00321,00001E4 -A5-16MAY13-1/1

Svakih 50 radnih sati – spojka s kandžama

Očistite sve spojke s kandžama (pogledajte strelice).

Podmažite mašću.

Nanесите слој masti i na utorenу površinu kandži spojke pomoću četkice.

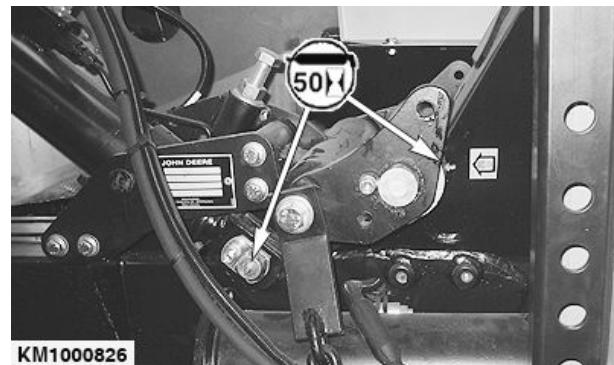


KM1000158 - UN - 16OCT07

KM00321,00001B8 -A5-17JUN09-1/1

Svakih 50 radnih sati – donji zatik hidrauličkog cilindra i šarke vanjskih jedinica

Podmažite mašću.

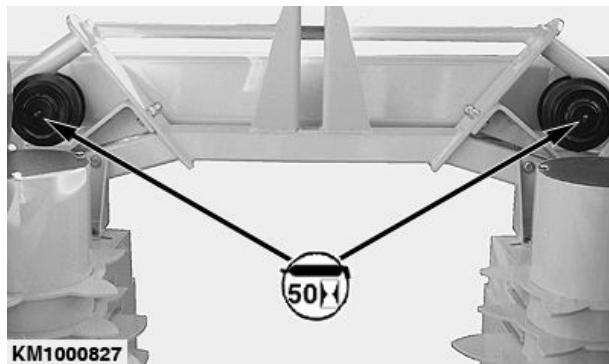


KM1000826 - UN - 25MAR09

KM00321,00001B9 -A5-17JUN09-1/1

Svakih 50 radnih sati – gornji valjci oscilirajućeg okvira

Podmažite mašcu.



KMH1000827 - UN - 25MAR09

KM00321,00001BA -A5-17JUN09-1/1

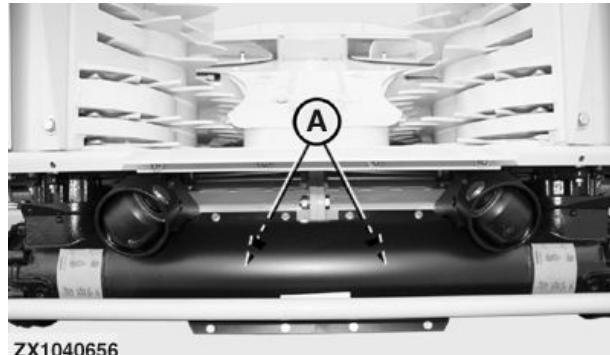
Svake 3 godine – zamjena rashladne tekućine tarne spojke glavnog kućišta zupčanika

POZOR: Nikad ne pokušavajte otvoriti čep za ispuštanje/punjjenje (B) dok je tarna spojka vruća! Pričekajte da se tarna spojka ohladi. Prvo otpustite čep (B) za jedan okretaj kako biste ispuštili tlak.

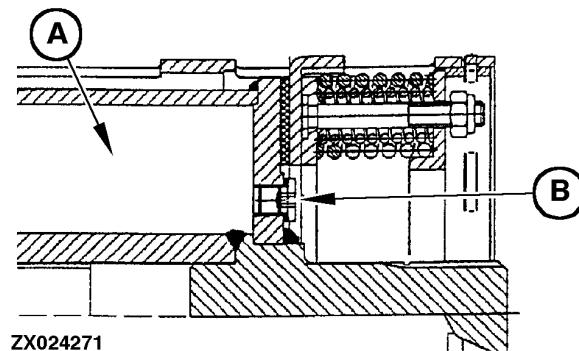
Udubljenje tarne spojke (A) može se prazniti i ponovno puniti. Ovaj servisni zahvat iziskuje uklanjanje tarne spojke sa stroja. Stoga vam preporučujemo da pražnjenje/punjjenje tarne spojke prepustite KEMPER distributeru.

Tehnički podaci

Udubljenje tarne spojke glavnog kućišta zupčanika—Količine punjenja..... 1,3 l (0,26 US gal.)



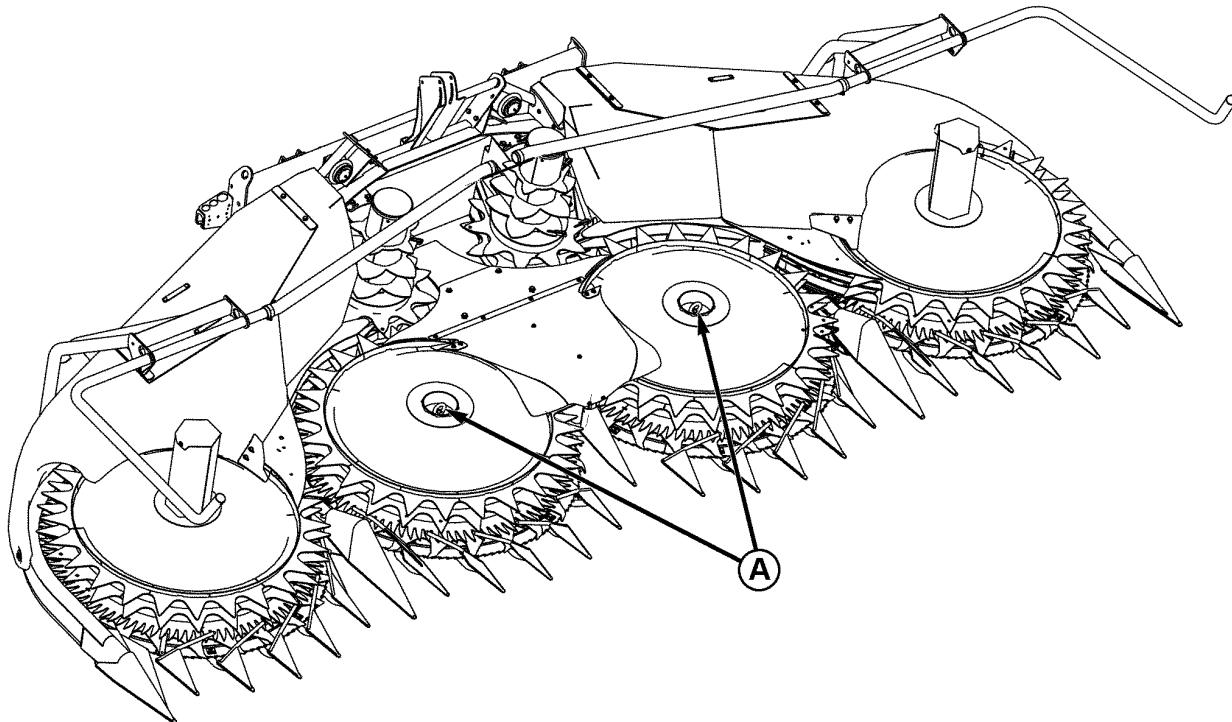
ZX1040656 - UN - 12APR07



ZX024271 - UN - 07MAR01

KM00321,000019A -A5-12JUN09-1/1

Nakon svake žetvene sezone



KM1001802

- Očistite cijelu rotacijsku žetvenu jedinicu – osobitu pažnju обратите на udubljenja (A) na bubenjima za sakupljanje.
- Zamijenite ulje u svim pogonima. Pogledajte poglavljje Opći prikaz pogona i razina ulja u rotacijskoj žetvenoj jedinici.
- Podmažite sve nastavke za podmazivanje.
- Provjerite prisutnost neispravnih ili istrošenih sastavnih dijelova na cijeloj rotacijskoj žetvenoj jedinici. Odmah

naručite odgovarajuće dijelove od svog KEMPERe distributera kako bi se mogli pravovremeno postaviti za sljedeću žetvenu sezonu.

VAŽNO: Optimalne performanse postižu se isključivo pravilnim servisiranjem priključnih uređaja.

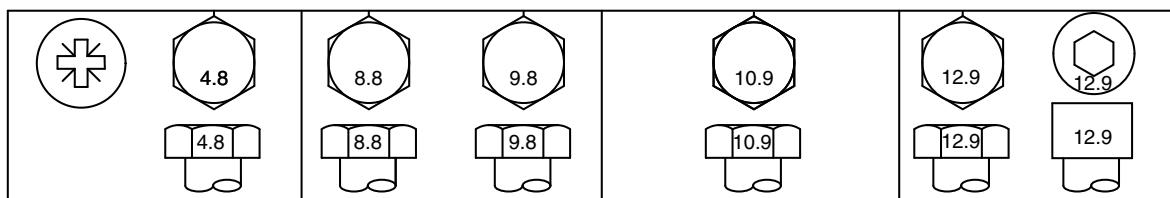
KM00321,00000D9 -A5-22DEC11-1/1

KM1001802 — UN — 05DEC11

Servis

Vrijednosti zateznih momenata metričkih svornjaka i vijaka

TS1670 —UN—01MAY03



Veličina svornjaka ili vijka	Klasa 4,8				Klasa 8.8 ili 9.8				Klasa 10,9				Klasa 12,9			
	Podmazan ^a		Suh ^b		Podmazan ^a		Suh ^b		Podmazan ^a		Suh ^b		Podmazan ^a		Suh ^b	
	N·m	Ib.-in.	N·m	Ib.-in.												
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.	N·m	Ib.-ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	Ib.-ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Navedene vrijednosti zateznih momenata su samo za opću uporabu, temeljene na snazi svornjaka ili vijka. NEMOJTE upotrebljavati ove vrijednosti ako je za određenu primjenu navedena drugačija vrijednost zateznih momenata ili postupaka za pritezanje. Za učvršćivače od nehrđajućeg čelika ili za matice na U-svornjacima, pogledajte upute za pritezanje za pojedinu primjenu. Stegnite plastični umetak ili samoosiguravajuće matice od elastičnog čelika, okretanjem maticе na suhi zatezni moment prikazan u tablici, ako nisu date drugačije upute za pojedinu primjenu.

Smični svornjaci su izrađeni tako da otkažu pod unaprijed određenim opterećenjima. Uvijek zamjenite smične svornjake s istom klasom svojstava. Zamjenite zatezače istom ili višom klasom svojstava. Ako se upotrijebi zatezači višom klasom svojstva, treba ih zategnuti na snagu originala. Provjerite jesu li navozi čisti i jeste li pravilno zahvatili navoj pri početnom stezanju. Kada je to moguće, podmažite obične ili pocićane učvršćivače koji nisu protumatice, svornjaci na kotačima ili maticе za kotače, ako nisu date drugačije upute za pojedinu primjenu.

^a"Podmazan" znači premazan mazivom poput strojnog ulja, učvršćivačima s fosfatnim i uljnim premazima, ili M20 i većim učvršćivačima sa JDM F13C, F13F ili F13J ljsuskastim pocinčavanjem.

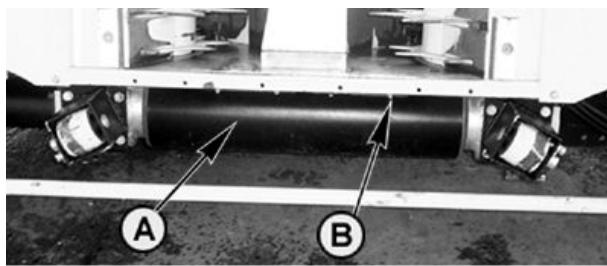
^b"Suh" znači običan ili pocićan bez bilo kakvog podmazivanja, ili M6 do M18 učvršćivačima sa JDM F13B, F13E ili F13H ljsuskastim pocinčavanjem.

DX,TORQ2 -A5-12JAN11-1/1

Ispuštanje tlaka iz proklizavajućih spojki glavnog kućišta zupčanika

⚠ POZOR: Prije namještanja ili obavljanja servisnih zahvata, UVIJEK učinite sljedeće:

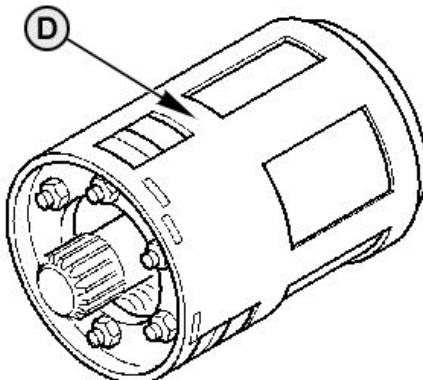
- isključite motor
- izvadite ključ iz prekidača paljenja
- pričekajte da se zaustave svi pokretni dijelovi.



Dvije proklizavajuće spojke (D) na glavnom kućištu zupčanika štite rotacijsku žetvenu jedinicu od nepotrebног opterećenja. Zbog toga je važno obavljati pravilno servisiranje ovih spojki. Zadani zatezni moment iznosi 900 Nm (663,8 lb-ft).

VAŽNO: Prije prvog rada s rotacijskom žetvenom jedinicom i prije svake sezone treba izvršiti korake navedene u nastavku.

1. Skinite poklopac (A). Prvo uklonite vijke (B).



KM1000040 -UN-04APR05

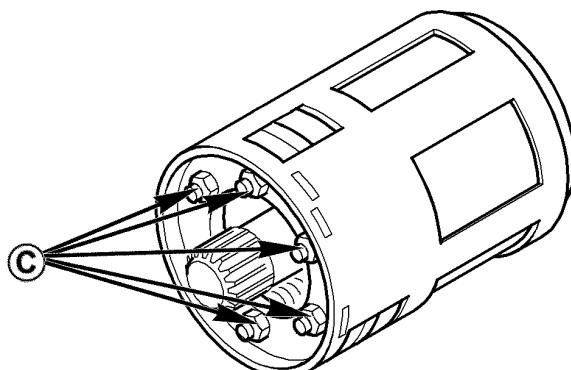
KM00321,000019C -A5-12JUN09-1/2

2. Zategnite vijke (C). Tako ćete smanjiti pritisak na diskovima spojke.
3. Spojku okrećite rukom.

VAŽNO: Ako se spojka ne može okretati rukom, potrebno ju je rastaviti i očistiti da bi ispravno radila. Pogledajte odlomak Rastavljanje proklizavajuće spojke u ovom poglavljiju.

4. Otpustite vijke (C) do kraja navoja (ali nemojte ih do kraja ukloniti).
5. Postavite poklopac (A) i ugradite s pomoću vijaka (B).

VAŽNO: Preporučujemo vam da vam proklizavajuće spojke jednom godišnje pregledaju kod KEMPER distributera.



KM1000041 -UN-04APR05

KM00321,000019C -A5-12JUN09-2/2

Rastavljanje proklizavajuće spojke

Ako se proklizavajuća spojka ne može okrenuti rukom kao što je objašnjeno u poglavlju "Otpuštanje tlaka na proklizavajućim spojkama u glavnom kućištu zupčanika", ona se mora rastaviti i očistiti kako bi ispravno radila. Učinite sljedeće:

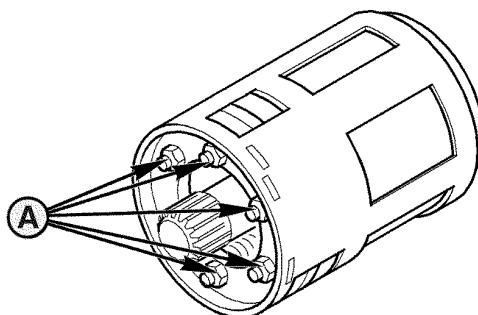
1. Izvadite spojke iz žetvene jedinice.
2. Zategnite matice (A). Ovime se otpušta tlak na tarnim pločama.
3. Najprije izvadite ležaj (A) iz kućišta (B).
4. Zatim izvadite sve dijelove tarne spojke iz kućišta (B).
5. Očistite sve dijelove, a posebno tarne diskove (C, E). Zamijenite pohabane dijelove.
6. Ponovno sastavite sve dijelove.
7. Ležaj (I) postavite na način prikazan u dijelu "Postavke zateznog momenta" u nastavku.
8. Otpustite matice (A) na krajevima njihovih navoja.
9. Ponovno postavite spojke na žetvenu jedinicu.

Postavka zateznog momenta:

VAŽNO: Ne smije se prekoračiti zadani zatezni moment od 900 Nm.

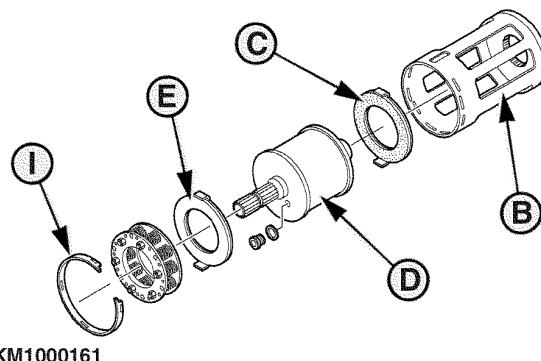
Ovaj zatezni moment postavlja se tako da se profil (F) okrene prema unutra i umetne s unutarnjim udubljenjem (H) kućišta (B).

A—Matica	E—Tarni disk
B—Kućište	F—Profil
C—Tarni disk	G—Vanjsko udubljenje
D—Spremnik rashladne tekućine – 1,3 l (0,34 US. gal)	H—Unutarnje udubljenje
— 0,65 l (0,17 US gal.) voda	I—Ležaj
— 0,65 l (0,17 US gal.) sredstvo protiv smrzavanja	



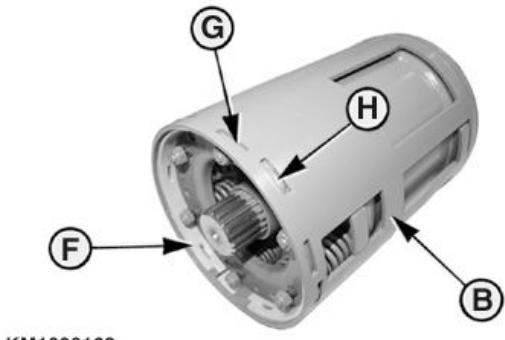
KM1000160

KM1000160 — UN — 16 OCT 07



KM1000161

KM1000161 — UN — 16 OCT 07

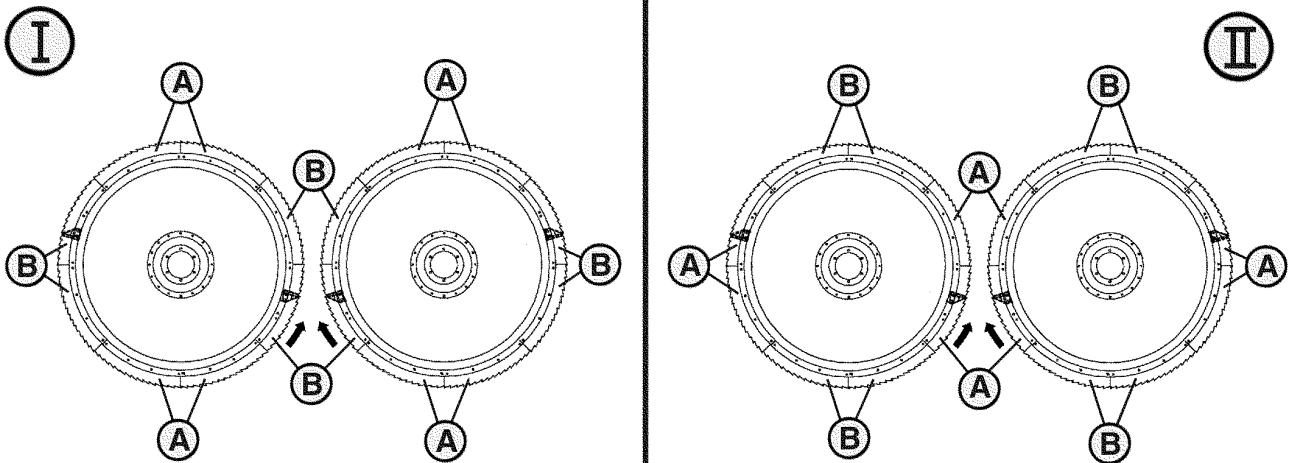
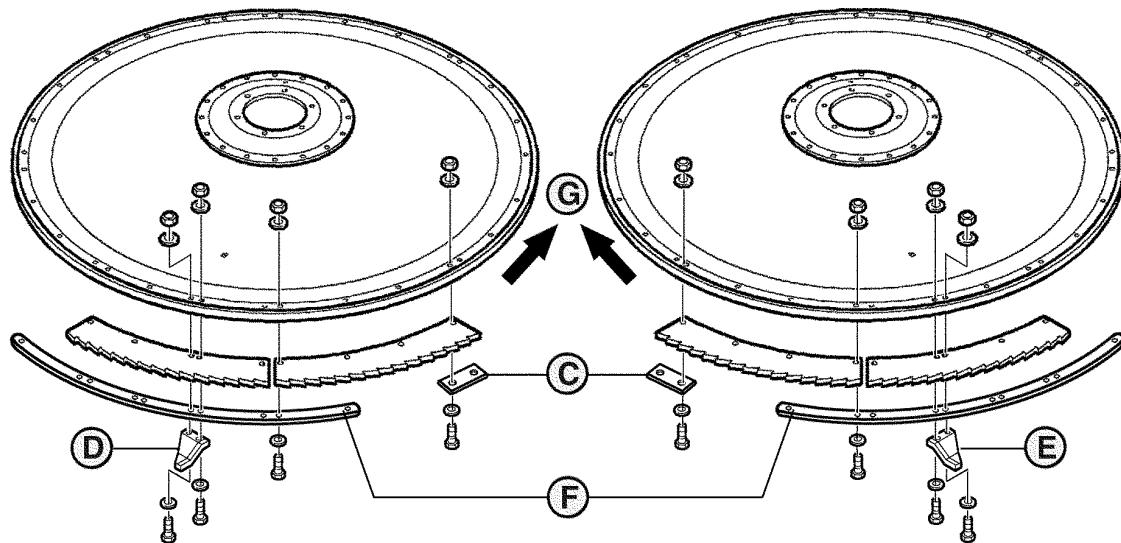


KM1000162

KM1000162 — UN — 16 OCT 07

OUCC002,000282F -A5-15OCT07-1/1

Postavljanje novih okretnih oštrica



KM1000821

KM1000821-UN-24MAR09

A—Žuta oštrica
B—Crna oštrica
C—Traka

D—Čistač (suprotno od smjera kazaljke na satu)

E—Čistač (u smjeru kazaljke na satu)
F—Traka za pojačanje

POZOR: Prije namještanja ili obavljanja servisnih zahvata, UVIJEK učinite sljedeće:
 – isključite motor
 – izvadite ključ iz prekidača paljenja
 – pričekajte da se zaustave svi pokretni dijelovi.

VAŽNO: Okretne oštrice moraju se postaviti tako da je njihov vrh okrenut u smjeru reza (G).

1. Postoje različite oštrice.
Na svaku je okretnu oštricu postavljeno ukupno 8 oštrica.

2. Oštrice se postavljaju sljedećim redoslijedom: 2 žute (A) pa zatim 2 crne (B). Ne zaboravite zategnuti užad (C).

VAŽNO: Postavite oštrice tako da premazana strana bude najgornja.

3. Ne zaboravite postaviti čistače (D) ili (E) i užad za pojačavanje (F) na crne ili žute oštrice, ovisno o vrsti oštrice (premazana (I) ili nepremazana (II)), kao što je prikazano na odgovarajućem shematskom prikazu

Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,00000DA-A5-22DEC11-13

ugradnje (I) ili i(II). Čistač (D) služi za okretanje u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, a čistač (E) za okretanje u smjeru kazaljke na satu.

NAPOMENA: Postavite čistače (D) i (E) tako da su njihovi rezni rubovi okrenuti u smjeru reza.

KM00321,00000DA -A5-22DEC11-2/3

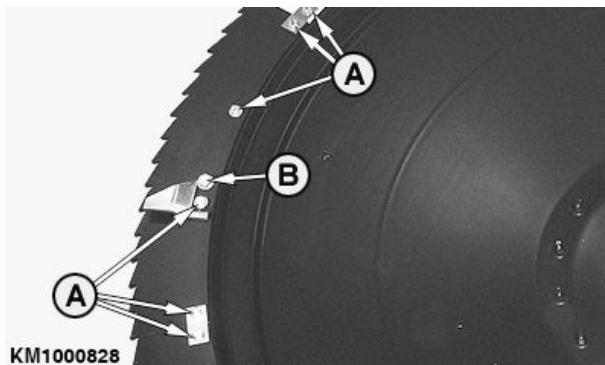
Zategnite sve vijke za pričvršćenje dijelova oštrica i čistača na zadani zatezni moment.

Tehnički podaci

Vijci (M8)—Zatezni moment.....	28 N·m 20,65 lb-ft
Vijci (M10)—Zatezni moment.....	51 N·m 37,62 lb-ft

A—Vijci (M8)

B—Vijci (M10)



KM1000828—UN—26MAR09

KM00321,00000DA -A5-22DEC11-3/3

Namještanje djelitelja usjeva

Kako bi se spriječilo začepljenje i gubitak usjeva, djelitelji usjeva (A) moraju se pravilno namjestiti.

Uvijek održavajte udaljenost (X) između 3 i 7 mm (0,12 i 0,27 in.).

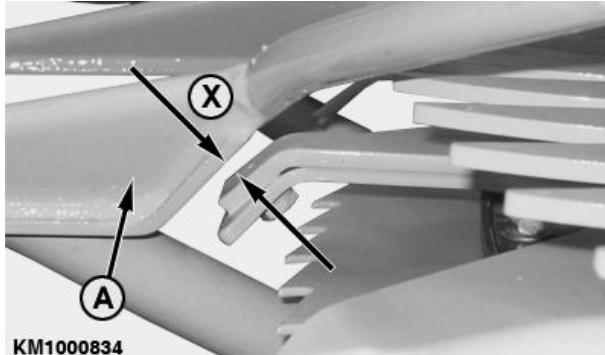
Navedena udaljenost (X) može se podešiti pomoću dva otvora s prorezima (pogledajte strelice).

Tehnički podaci

Djelitelji usjeva i veliki bubnjevi—Međusobna udaljenost.....	3 do 7 mm 0,12 do 0,27 in.
---	-------------------------------

A—Djelitelj usjeva

X—3 do 7 mm (0,12 do 0,27 in.)



KM1000834—UN—27MAR09



KM1000165—UN—16OCT07

KM00321,00000DB -A5-22DEC11-1/1

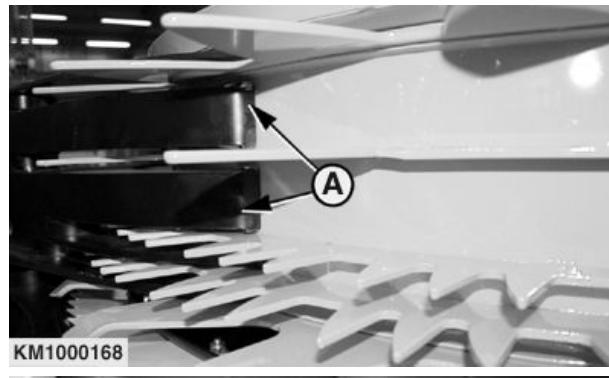
Provjera namještenosti strugala

Kako bi se spriječilo začepljenje dostavnog kanala, strugala (A) se moraju postaviti što je moguće bliže bubnjevima za sakupljanje. Strugala mogu lagano dodirivati bubnjeve.

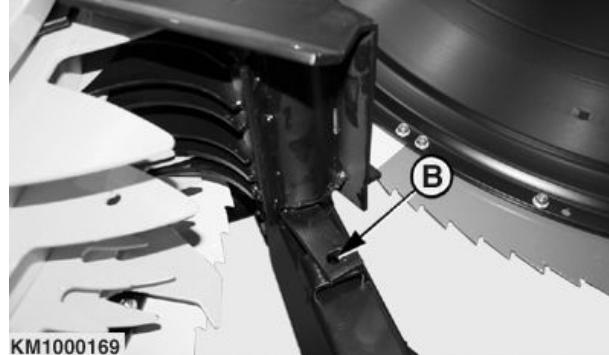
Strugalo (A) se može namjestiti zahvaljujući otvorima s prorezima (B).

A—Strugalo

B—Otvor s prorezom



KM1000168—UN—16OCT07



KM1000169—UN—16OCT07

OUCC002,0002834 -A5-15OCT07-1/1

Provjera i namještanje čistača

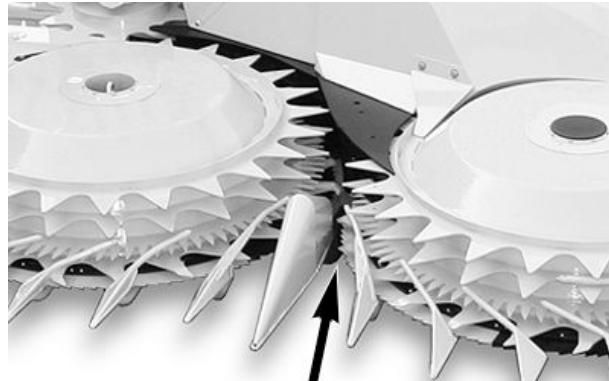
Često provjeravajte namještenost i stanje čistača (A) i zamijenite ih ako je potrebno.

Oštećeni ili loše namješteni čistači nepotrebno opterećuju pogon i mogu prouzročiti kvar rotacijske žetvene jedinice.

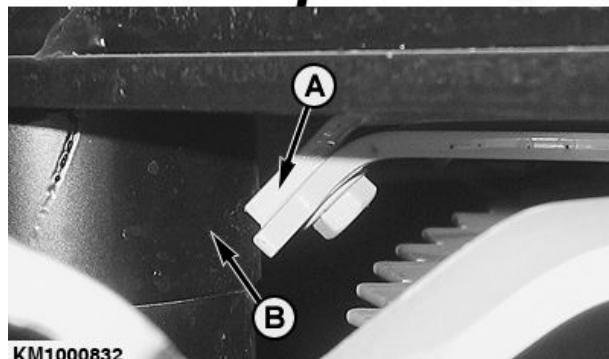
Namjestite čistač (A) što je bliže moguće strugalo (B) savijajući čistač (A) prema gore.

A—Čistač

B—Strugalo



KM1000832—UN—27MAR09

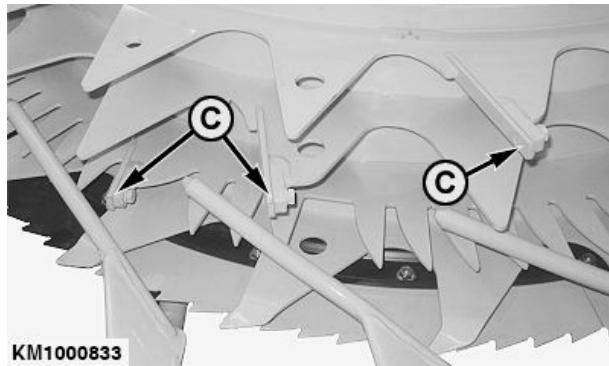


Nastavlja se na sljedećoj stranici

KM00321,0000150 -A5-27MAR09-1/2

Često provjeravajte stanje čistača (C). Zamijenite pohabane dijelove.

C—Čistači



KM1000833—UN—27MAR09

KM00321,0000150 -A5-27MAR09-2/2

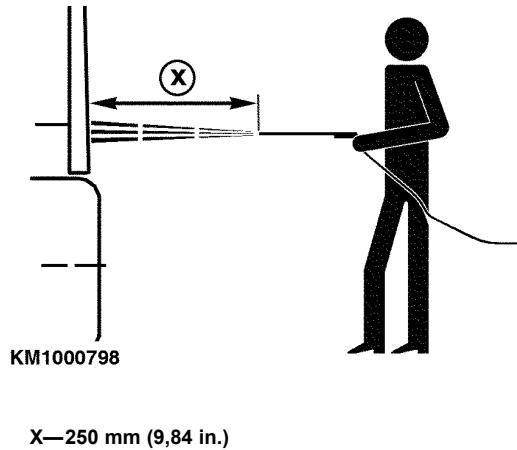
Čišćenje rotacijske žetvene jedinice

Uklonite zaostali usjev komprimiranim zrakom i/ili ručnom četkom.

Kada upotrebljavate visokotlačne/parne čistače, održavajte minimalnu udaljenost (X) od 250 mm (9,84 in.). Pogledajte u specifikacijama vrijednosti maksimalne temperature i maksimalnog tlaka.

Tehnički podaci

Visokotlačni/parni čistač—Maksimalna temperatura.....	50° C (122° F)
Visokotlačni/parni čistač—Maks. tlak.....	8000 kPa (80 bar; 1160 psi)



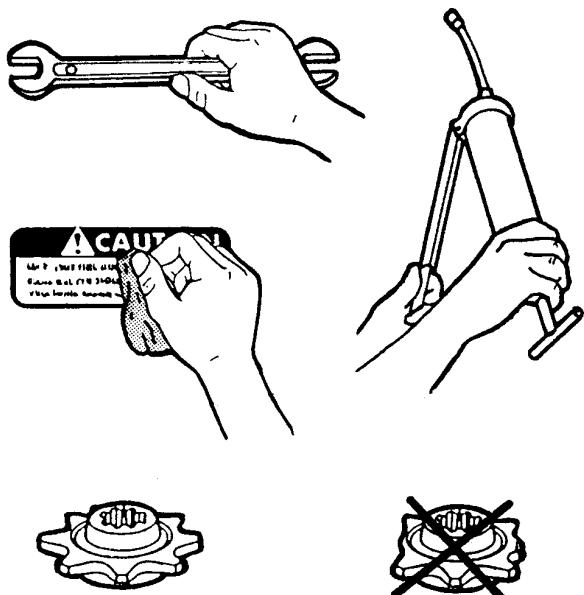
KM1000798—UN—09MAR09

KM00321,000014A -A5-26MAR09-1/1

Skladištenje

Skladištenje po završetku sezone žetve

- Rotacijsku žetvenu jedinicu uskladištite na suhom mjestu. Po mogućnosti, na ravnom.
- Pažljivo očistite rotacijsku žetvenu jedinicu i provjerite sve proklizavajuće spojke. Obavite sva namještanja koja možda treba napraviti. U poglavlju Servis pogledajte odlomak Ispuštanje tlaka iz proklizavajućih spojki glavnog kućišta zupčanika.
- Podmažite rotacijsku žetvenu jedinicu ili ispustite ulje kako je navedeno.
- Provjerite ima li rotacijskoj žetvenoj jedinici oštećenih ili istrošenih dijelova i po potrebi ih zamijenite. Za detaljnije provjere obratite se svom KEMPER distributeru.
- Ako je potrebno popravite boju i očistite naljepnice.



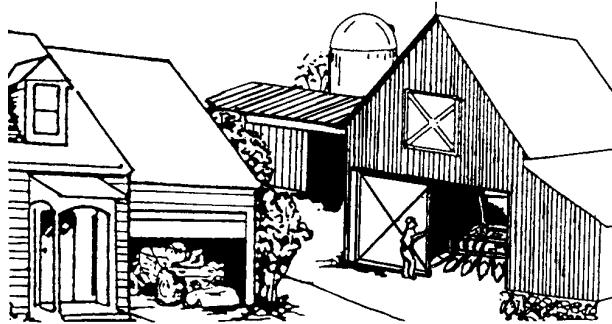
KM1000902

KM00321,0000019E -A5-12JUN09-1/1

KM1000902 -UN-12JUN09

Početak nove sezone

- Po potrebi očistite cijelu rotacijsku žetvenu jedinicu.
- Podmažite rotacijsku žetvenu jedinicu i obavite sve servisne zahvate koji se moraju obaviti prije početka nove sezone žetve. Pogledajte "Podmazivanje i redoviti servis".
- Provjerite zategnutost svih mehaničkih dijelova.
- Provjerite mogu li se vanjske jedinice rotacijske žetvene jedinice pravilno otklopiti i preklopiti.
- Pročitajte priručnik za korisnike.



CC7616

CC7616 -UN-21MAR95

OUKM001,0000016 -A5-15FEB05-1/1

Tehnički podaci

Previđeni vijek trajanja stroja

Stroje je projektiran i proizведен tako da dugo radi i bude produktivan. Međutim, realno ostvarljiv vijek trajanja ovisi o brojnim čimbenicima uključujući zahtjevnost radnih uvjeta i izvršavanje preporučenih zahvata održavanja. (Pogledajte poglavlje Servis u ovom priručniku.)

Redovno pregledavajte i provjeravajte stroj sukladno uputama KEMPER distributera. Pregled može rezultirati preporukom za obavljanjem servisa, popravke sastavnice,

ponovne izrade ili zamjene, ili, ako je na kraju vijeka trajanja, povlačenjem stroja iz rada. (Vidi odvojeno poglavlje ovog priručnika za informacije o odlaganju otpada i recikliraju dijelova stroja.)

Sa strojem se ne smije raditi ako sigurnosne sastavnice nedostaju ili im je potreban servis. Sve sigurnosne dijelove koji nedostaju ili su oštećeni, uključujući sigurnosne oznake, treba popraviti ili zamjeniti prije rada.

KM00321,00004C9 -A5-30NOV15-1/1

Rotacijska žetvena jedinica 460^{plus}

Sustav pogona mjenjač u uljnoj kupki sa sigurnosnom spojkom

Sustav za žetu 4 brze okretne oštice

Transportna traka za usjev četiri bubenja za sakupljanje koji se polako okreću i dva okrugla dobavna bubenja

Težina 2750 kg (6062,7 lb)

Širina

Transportna širina 3,00 m (9 ft. 10,1 in.)^a

Radna širina 6,00 m (19 ft. 8,2 in.)^a

Ukupna širina 6,00 m (19 ft. 8,2 in.)^a

Visina

Radna visina 1,81 m (5 ft. 11,3 in.)^a

Transportna visina 2,90 m (9 ft. 6,2 in.)^a

Duljina 2,60 m (8 ft. 6,4 in.)^a

Maksimalna radna brzina 15 km/h (9,32 mph)

^aSve su dimenzije nazivne dimenzije. Stvarne dimenzije podložne su kolebanjima i mogu se razlikovati ovisno o slučaju.

KM00321,00008F6 -A5-14MAR19-1/1

Razina buke

Najveća razina buke u visini vozačevog uha u skladu s DIN ISO 11204. Način mjerena u skladu s ISO 5131

s rotacijskom žetvenom jedinicom priključenom na sakupljač krme i zatvorena kabina (prosječna vrijednost):

460^{plus} 76,1 dB(A)

KM00321,00000DE -A5-22DEC11-1/1

EU Izjava o sukladnosti

Kemper GmbH & Co.KG
Am Breul
D-48703 Stadtlohn, Njemačka

Osoba navedena ispod izjavljuje da
proizvod

Vrsta stroja: Rotacijska žetvena jedinica
Model: 460^{plus}

ispunjava sve relevantne odredbe i bitne zahtjeve sljedećih direktiva:

Direktiva	Broj	METODA IZDAVANJA CERTIFIKATA
Direktiva za strojeve	2006/42/EZ	Samoovjera, prema članku 5. Direktive
Sigurnost poljoprivrednih strojeva – 1. dio	DIN EN ISO 4254-1	Samoovjera
Sigurnost poljoprivrednih strojeva – 7. dio	DIN EN ISO 4254-7	Samostalna certifikacija
Sigurnost stroja	DIN EN ISO 12100	Samostalna certifikacija
Osovine s univerzalnim zglobom i njihovi zaštitni mehanizmi	DIN EN 12965	Samostalna certifikacija

Ime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije u EU:

Brigitte Birk
Mannheim, Njemačka D-68008

Mjesto izjave: 48703 Stadtlohn, Njemačka

Ime: Richard Wübbels

Datum izjave: 1. ožujka 2020.

Titula: Manager Product Engineering

Proizvodna jedinica: Kemper Stadtlohn

DXCE01 —UN—28APR09



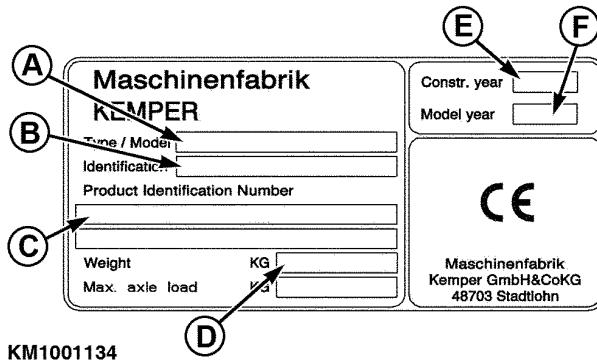
KM00321,0000A34 -A5-20MAR20-1/1

Serijski brojevi

Pločica sa serijskim brojem rotacijske žetvene jedinice

A—Vrsta
B—Oznaka modela
C—Identifikacijski broj proizvoda

D—Težina
E—Godina proizvodnje
F—Modelska godina

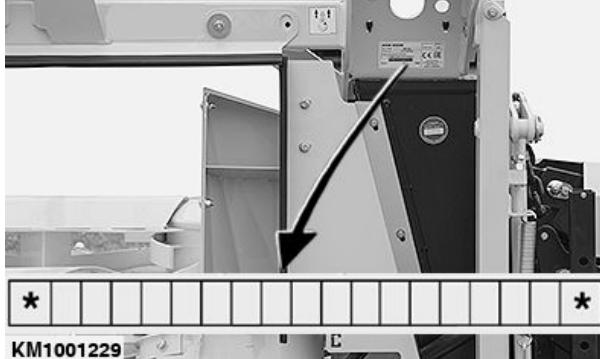


KM1001134 — UN — 24FEB10

KM00321,00000DF -A5-22DEC11-1/1

Serijski broj

Prilikom naručivanja dijelova uvijek navedite serijski broj rotacijske žetvene jedinice. Serijski broj nalazi se na pločici koja je smještena na desnoj strani okvira. Zapišite serijski broj na za to određen mjesto na suprotnoj strani.



KM1001229 — UN — 25JUL17

KM00321,0000362 -A5-19JUL10-1/1

Indeks

	Stranica		Stranica
A			
Alternativna maziva	55-3	Dobavni bubanj	40-1
B			
Balansirajući utezi.....	55-10	Okretna oštrica.....	40-1
Balansiranje.....	25-1	Ulazna poluga	40-1
C			
Čistači.....	60-6	Uzdužan smjer usjeva.....	40-1
Čišćenje rotacijske žetvene jedinice	60-7	Vodilice i strugala.....	40-1
D			
Djelitelji usjeva.....	60-5	Zubac mehanizma za punjenje	40-1
Duljina rezanja i brzine bubenja		Namještanje duljine rezanja	
Sakupljači krme CLAAS		Sakupljač krme CLAAS.....	40-5
Tip 494, 497 i 498.....	40-12	Namještanje strugala.....	60-6
Tipovi 492, 496 i 500	40-6	O	
Vrsta 493	40-7	Obrtanje smjera kretanja	40-2
H			
Hidraulički tlak	40-19	Odvajanje	
I			
I		Odvajanje rotacijske žetvene jedinice	30-1
Identifikacijski prikaz.....	00-1	Okretne oštice	
K			
K		Smjer reza.....	60-4
Klizne ploče		Ugradnja	60-4
Namještanje	40-3	Općina	
Korito CLAAS	25-18	Automatska regulacija visine	45-1
Kraj sezone		Oscilirajući okvir, odbravljanje	28-5
Skladištenje	65-1	Oštećenja nastala tijekom transporta	20-1
M			
M		Otklanjanje grešaka.....	50-1
Maziva		P	
Miješanje	55-3	Pločica sa serijskim brojem	75-1
Tkuća mast za pogone	55-1	Podmazivanje	
Mazivo		Početak nove sezone.....	65-1
Za visok tlak i višenamjensko	55-1	Podmazivanje i održavanje	
Miješanje maziva	55-3	Svakih 10 radnih sati.....	55-9, 55-10
Mjenjač s više brzina za sakupljače krme CLAAS....	40-16	Svakih 50 radnih sati.....	55-11, 55-12
Duljine rezanja	40-18	Pohrana maziva	
N			
N		Pohrana, maziva	55-3
Način upravljanja rotacijskom žetvenom		Pokretanje sakupljača krme	40-2
jedinicom		Pomoćna prednja svjetla	
Bubanj za sakupljanje	40-1	Sakupljači krme Claas	25-1
Djelitelji usjeva	40-1	Predviđeni vijek trajanja stroja	70-1

Nastavlja se na sljedećoj stranici

Stranica	Stranica
Priključni alat	
Priključivanje na sakupljač krme CLAAS	
Spajanje pogona (tipovi 496, 500).....	25-14
Priključni uređaji	
Komplet za navođenje po redovima.....	45-1
Komplet za pomoć pri upravljanju.....	45-1
Prilagodba strugala.....	20-1
Priprema sakupljača krme	
Balansiranje	25-1
Proklizavajuća spojka	
Glavno kućište zupčanika	60-2, 60-3
Rastavljanje	60-3
Smanjenje i održavanje tlaka.....	60-2
Prolaz za umetanje	
Prilagodba strugala	20-1
Prometni propisi.....	35-1
R	
Rad s rotacijskom žetvenom jedinicom	
Namještanje duljine rezanja sa sakupljačem krme CLAAS	40-5
Pokretanje sakupljača krme.....	40-2
Vožnja s priključenom rotacijskom žetvenom jedinicom	40-2
Radna brzina	
Bubnjevi za sakupljanje	40-5
Mijenjanje brzina	40-5
Namještanje	40-5
Rashladna tekućina	
Tarna spojka glavnog kućišta zupčanika.....	55-2, 55-12
Razina buke.....	70-1
Razine ulja.....	55-7
S	
Sigurnosne naljepnice	10-1
Sigurnosni rasteretni ventil (samo rotacijske žetvene jedinice za sakupljače krme CLAAS)	35-1
Sigurnost	
Sposobnost rukovatelja.....	05-2
Sintetička maziva.....	55-3
Skladištenje	
Početak nove sezone.....	65-1
Specifikacije.....	70-1
T	
Tablica sukladnosti	
Sakupljači krme CLAAS.....	25-1
Tablice sa zateznim momentima	
Metrički.....	60-1
Tegljenje	
Točke ovjesa	15-1
Točke vezanja	15-3
Tekuća mast za pogone.....	55-1
Točke vezanja.....	15-3
Transport	
Preklapanje rotacijske žetvene jedinice	35-1
Vožnja po javnim prometnicama	35-2
Zatvaranje sigurnosnog rasteretnog ventila (samo rotacijske žetvene jedinice za sakupljače krme CLAAS)	35-1
U	
Ugradnja	
Ugradnja na sakupljač krme CLAAS	
Spojite pogon (vrsta 492)	25-10
Ugradnja kabelskog snopa ozičenja na sakupljač krme CLAAS	25-5
Ulazna poluga	
Namještanje	40-4
Ulje	
Mjenjač.....	55-2
Ulje mjenjača	55-2
Utovar s pomoću krana	15-1
V	
Varijabilni pogon hedera	25-2
Vožnja na prometnicama	35-1
Vožnja po javnim prometnicama.....	35-2
Vožnja s priključenom rotacijskom žetvenom jedinicom.....	40-2
Vrijednosti zateznih momenata metričkih svornjaka i vijaka	60-1
Vrijednosti zateznih momenata sklopovlja Metrički.....	60-1
Vrijednosti zateznih momenata za svornjake i vijke Metrički.....	60-1
Ž	
Žetva	
Kraj sezone	55-13
Obrtanje smjera kretanja.....	40-2
Prije početka sezone	55-4
Prije početka žetvene sezone	55-3, 55-5
Protok usjeva	40-18
Rotacijska žetvena jedinica, pregled	40-18
Uklanjanje začepljenja	40-2

